

# Контакт

информационно-рекламный журнал

№ 192 • NOVEMBER 2013 • BOSTON • FREE RUSSIAN-AMERICAN ADVERTISING REVIEW • SINCE 1995

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!**

ОТКРЫЛСЯ НОВЫЙ МАГАЗИН

**OFF PRICE-CLOSEOUTS**

**НАШИ ЦЕНЫ – ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!**

**СПЕШИТЕ! НАЧАЛАСЬ ГРАНДИОЗНАЯ РАСПРОДАЖА ТОВАРОВ!**

**ПРЕДЪЯВИВ ЭТУ РЕКЛАМУ, ВЫ ПОЛУЧИТЕ  
ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ 10 % СКИДКУ!**

**ЗИМНЯЯ, ВЕСЕННЯЯ, ОСЕННЯЯ И ЛЕТНЯЯ ОДЕЖДА, ОБУВЬ  
И АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МУЖЧИН, ЖЕНЩИН, ДЕТЕЙ!**

*куртки*	*пиджаки*	*свитера*	*носки*
*брюки*	*шапки*	*платья*	*перчатки*
*рубашки*	*шарфы*	*юбки*	*сумки*
*майки*	*обувь*	*шарфы*	*сувениры*

**ВСЕГДА 10 % СКИДКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ПРОГРАММЫ  
МЕДИКЕЙД-ADULT DAY CARE CENTER**

Удобно расположены на Route One Dedham-West Roxbury Line next Joan Fabrics and Burger King  
1580 VFW PARKWAY, WEST ROXBURY, MA 02132 617.323.0800

Maestro Artist Management и  
Фестиваль "Вишнёвый Сад" представляют



## ДЕНИС МАЦУЕВ

ФОРТЕПИАНО

ПЯТНИЦА

**24 ЯНВАРЯ • 8PM**

**SANDERS THEATER, CAMBRIDGE**

В ПРОГРАММЕ: ГАЙДН, ШУМАН, ЧАЙКОВСКИЙ И  
РАХМАНИНОВ

## ВЛАДИМИР СПИВАКОВ

И КАМЕРНЫЙ ОРКЕСТР "ВИРТУОЗЫ МОСКВЫ"

ЮБИЛЕЙНЫЙ КОНЦЕРТ – 35-ЛЕТИЕ ОРКЕСТРА!

ВОСКРЕСЕНЬЕ

**11 МАЯ • 7PM**

**SANDERS THEATER, CAMBRIDGE**

В ПРОГРАММЕ: ПАГАНИНИ, МОЦАРТ, ЧАЙКОВСКИЙ,  
РАХМАНИНОВ И ПЬЯЦЦОЛЛА



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР ИМ. Е. ВАХТАНГОВА

**ПРЕМЬЕРА**

А.С. ПУШКИН

## "ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН"

СЦЕНЫ ИЗ РОМАНА

РЕЖИССЕР: РИМАС ТУМИНАС

В РОЛЯХ: СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ, ЛЮДМИЛА МАКСАКОВА, ВЛАДИМИР  
ВДОВИЧЕНКОВ, ИРИНА КУПЧЕНКО, ОЛЬГА ЛЕРМАН, ВИКТОР  
ДОБРОНРАВОВ И ДРУГИЕ

ПЯТНИЦА

**6 ИЮНЯ • 8PM**

СУББОТА

**7 ИЮНЯ • 2PM**

**CUTLER MAJESTIC THEATRE**



Информация и билеты: 617.903.4463

Соломон: 781.593.1405 • [solomon.novikov@gmail.com](mailto:solomon.novikov@gmail.com)

[www.maestroartist.com](http://www.maestroartist.com) • [www.cherryorchardfestival.org](http://www.cherryorchardfestival.org)



# PHARMACY

STATE STREET PHARMACY

OPEN



WE ACCEPT  
HDAP

PHONE  
781-599-0900

FAX  
781-599-0922

АПТЕКА

FARMACIA

22  
HOURS  
MONDAY - FRIDAY  
9:00am - 7:00pm  
SATURDAY  
9:00am - 5:00pm  
SUNDAY  
CLOSED

- \* Всегда доступные цены на лекарства
- \* Заказ любых препаратов под индивидуальные нужды
- \* Широкий ассортимент американских и европейских препаратов
- \* UNIT DOSE PLUS MULTIDOSING BLISTER PACKING
- \* Принимаем Medicare, Medicaid и все основные виды страховок.
- \* Помогаем с планами Medicare D и подбираем подходящий для вас план
- \* В широком ассортименте товары для диабетиков, дайперсы и другие гигиенические принадлежности
- \* Предлагаем новый вид упаковки лекарств "строгое соблюдение" -  
все лекарства упакованы так,  
чтобы упростить их прием и уменьшить вероятность ошибки

**ПЕРЕВЕДИТЕ СВОИ РЕЦЕПТЫ  
ИЗ CVS, WALGREENS, RITE AID  
ИЛИ OSCO PHARMACY  
И ПОЛУЧИТЕ СКИДКУ В \$5.00  
ОТ ЛЮБОЙ ПОКУПКИ В МАГАЗИНЕ.**

**Для получения скидки  
-предъявите этот купон**

22 STATE ST. LYNN, MA 01901  
statestpharmacy@gmail.com

**DENNER ♦ PELLEGRINO**  
**COUNSELORS AT LAW**



**ВЫ СОВЕРШИЛИ УГОЛОВНОЕ ПРЕСТУПЛЕНИЕ?  
МЫ ЗАЩИТИМ ВАС!**



**Говорим по-русски!**

**АДВОКАТ СТЕЛЛА ШЛАЕН**

**617-227-2800**

[sshlayen@dennerpellegrino.com](mailto:sshlayen@dennerpellegrino.com)

4 Longfellow Place, 35th Floor  
Boston, MA 02114  
Phone: 617-227-2800

265 State Street  
Springfield, MA 01103  
Phone: 413-746-4400



**ЮРИДИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ МГУ  
BOSTON UNIVERSITY SCHOOL OF LAW**

TEL: 617. 733.7207

FAX: 617.716.4440

251 HARVARD STREET, SUITE 4,  
BROOKLINE, MA 02446

ATTORNEY@LAWBRODSKY.COM

WWW.LAWBRODSKY.COM

## Специализация: иммиграция и уголовная защита

### Иммиграция через семью или работу, изменения статуса и предотвращение депортации:

Оформление гринкарт при содействии супруга или члена семьи; получение разрешения на работу и выездных документов. Получение гражданства в сложных случаях.

*Не всегда достаточно заполнить доступные в сети формы и уплатить требуемый взнос, чтобы получить гринкарту. Свяжитесь со мной, если дело представляется вам запутанным.*

Оформление рабочих виз с последующим получением гринкарты через работу.

*Законодательство относительно рабочих виз в последнее время довольно резко и непредсказуемо меняется. Свяжитесь со мной, если у вас есть вопросы о том, как эти изменения повлияли на вас.*

Продление туристических и рабочих виз, всякого рода изменения статуса.

*Иногда для того, чтобы изменить свой статус в США, нет необходимости уезжать отсюда. Свяжитесь со мной, если перед вами стоит стратегическая задача.*

Оформление документов, связанных с беженством или получением убежища в США.

*Дела о беженстве или убежище возникают, если человек боится оставаться на родине или уезжать из Америки, потому что на родине его преследуют из-за принадлежности к определенной расе, национальности, вероисповеданию или социальной группе. Если это про вас, свяжитесь со мной, может быть, мне удастся помочь вам.*

Решение проблем, возникающих из-за задержек в получении статуса из-за нарушений со стороны департамента.

*Свяжитесь со мной, если ваше дело «застряло», и известий толком нет.*

Дела, связанные с депортацией и ли и лишением права пребывания в США, начиная с депортационной повестки (notice to appear), залоговые слушания и ходатайства по отмене депортации.

*Если вами заинтересовались в ICE, дайте знать как можно скорее.*

### Уголовная защита – преступления и правонарушения, подсудные массачусетским судам на любой процессуальной стадии:

Слушания о залоге (bail hearings), апелляции залогового решения в вышестоящем суде (bail appeals).

Досудебные слушания и расследования, подготовка ходатайств, прения (motions).

Суд и послесудебные разбирательства: закрытие уголовного досье (sealing the CORI), слушания в связи с нарушением требований условного осуждения (probation surrenders), уголовные апелляции.

Слушания в SORB в связи с оспариванием предварительно присвоенного комиссией регистрационного уровня и в ходе последующих судебных апелляций решения комиссии.

# Law Office of Alina Zilberberg

Адвокат Алина Зильберберг



E-mail: zilberberglaw@comcast.net

251 Harvard st, Suite 10, Brookline, MA 02446

phone: 617.277.0064 fax: 617.326.9166

- ✓ **Семейное право** - брачные контракты, разводы, раздел имущества, решение вопросов после расторжения брака (**Family Law**).
- ✓ **Покупка/продажа недвижимости** - покупка и продажа домов и квартир, перефинансирование, представление интересов покупателей и продавцов (**Real Estate Law**).
- ✓ **Завещания и планирование наследства** - раздел имущества между наследниками, доверенности, опека и завещания.
- ✓ **Защита имущества** от исков и претензий третьих лиц (**Asset Protection**).

**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО**

## ПОКУПКА И ПРОДАЖА БИЗНЕСОВ

**The Burbank Group LLC**

**- старейшее в New England**

**брокерское агентство - предлагает:**

- профессиональную помощь на всех стадиях покупки и продажи;
- помощь в финансировании покупателей;
- широкий выбор бизнесов для продажи:

*бензоколонки, ликерные магазины, автомастерские, рестораны, кафе, химчистки и другие бизнесы.*

**Цены от \$100,000 до \$5,000,000**

**Консультации по оценке и поиску бизнеса.**

**(617) 308-5002**

**БИЗНЕС СЕГОДНЯ - ЭТО СТАБИЛЬНОСТЬ И УСПЕХ!**

# MAGED & ROST, P.C.

О С Н О В А Н А В 2 0 0 0 Г О Д У



**Bradley Maged**  
email:

[Maged@magedrost.com](mailto:Maged@magedrost.com)

**800-488-5352**

**617-720-5577**

**92 State St., Floor 7,**

**Boston, MA 02109**

[www.magedrost.com](http://www.magedrost.com)



**Kristina Rost**  
email:

[Rost@magedrost.com](mailto:Rost@magedrost.com)

## US IMMIGRATION & NATURALIZATION LAW

- Иммиграция в США через работодателей и родственников
- Иммиграция иностранцев с экстраординарными способностями / National Interest Waiver
- Профессиональные визы / продление статуса

## EMPLOYMENT LAW

- Дискриминация на рабочем месте, незаконные увольнения
- Нарушение условий оплаты труда (Wage & Hour Violations)
- Санкции работодателей и помощь в защите против санкций

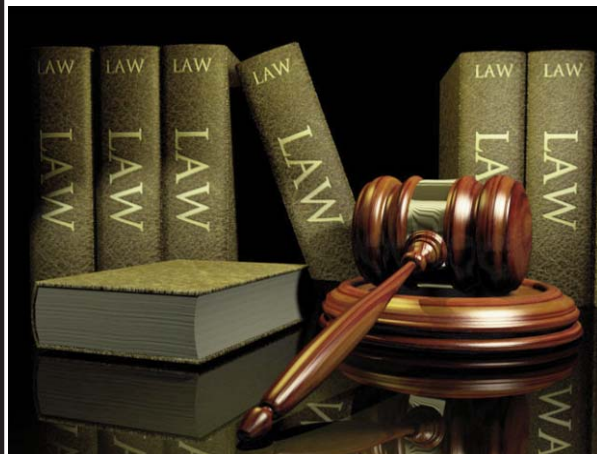
***Наши клиенты – это наша репутация.***

***Мы дорожим каждым из вас так, как можно дорожить репутацией первоклассного юриста, нашей репутацией.***

Law office of Rimma Plisko

**РИММА ПЛИСКО**

Member of Massachusetts and Boston Bar Association

**Для постоянных клиентов**

возможен прием

в вечерние часы или в выходные

**Юридические услуги и консультации по вопросам:**

- Травмы, полученные при аварии, несчастные случаи (оплата после успешного завершения дела)
- Недвижимость
- Открытие бизнесов
- Завещание и опека
- Семейное право
- Уголовное право
- Иммиграция (семейная)



Перевод и нотариализация документов

Первая консультация в офисе (30 минут) – БЕСПЛАТНО

Six Cabot Place, Stoughton, MA 02072

Tel: 781 830-9955 Fax: 781 341-3242

## АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ МА

оказывает бесплатную помощь  
иммигрантам и беженцам:

1. Заполнение анкет на получение грин-карт и гражданства
2. Консультации для получения субсидированного жилья
3. Консультации по иммиграционным и др. вопросам

Обращаться по телефону:

**617.779.9977**

1845 Commonwealth Ave, Brighton

Синагога Бней Моше

## ИММИГРАЦИОННОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

МЫ СПЕЦИАЛИЗИРУЕМСЯ  
НА СЛОЖНЫХ ИММИГРАЦИОННЫХ  
ДЕЛАХ И АПЕЛЛЯЦИЯХ

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ИНТЕРЕСЫ  
НАШИХ КЛИЕНТОВ ВО ВСЕХ ШТАТАХ

**Citrin & Goldstein**

P.A. Miami, Florida

БЕСПЛАТНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ  
КОНСУЛЬТАЦИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ  
ПО ТЕЛЕФОНУ:

**305-899-9919**



# ТРАВМА?

ROBERT FEINBERG  
PERSONAL INJURY  
"SUPER LAWYER"  
BOSTON MAGAZINE  
2004-2011



**БЕСПЛАТНЫЕ  
КОНСУЛЬТАЦИИ**  
на дому и  
в больнице

Оплата только  
после успешного  
завершения дела

## Feinberg & Alban, P.C.

*более 125 лет совместной практики*

В 2011 году решением суда нашему клиенту присуждена компенсация за телесные повреждения в размере более **\$7,7 миллионов долларов**

АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ	УКУСЫ СОБАК
ПРОИСШЕСТВИЯ С УЧАСТИЕМ МОТОЦИКЛИСТОВ	ОЖОГИ
ВЕЛОСИПЕДИСТОВ / ПЕШЕХОДОВ	ТРАВМА НА РАБОТЕ
ПАДЕНИЯ	ПРЕСТУПНАЯ ХАЛАТНОСТЬ В ДОМАХ ПРЕСТАРЕЛЫХ
ТРАВМА ГОЛОВЫ	И ДРУГИЕ ТРАВМЫ

**\$1.75 миллионов** долларов выплачено нашему клиенту за полученную травму в супермаркете в 2012 году

1051 Beacon Street, Brookline, MA  
141 Tremont Street, 4-th Floor, Boston, MA

617-232-5950 по-английски  
617-560-3231 по-русски

[www.feinbergalban.com](http://www.feinbergalban.com)



**Maida**  
Pharmacy  
Since 1933  
Compounding Center

**781.643.7840**

121 Massachusetts  
Avenue, Arlington, MA

**ВАС МУЧАЮТ БОЛИ (АРТРИТ)? У ВАС ДИАБЕТ?  
ПРОБЛЕМЫ С МОЧЕПОЛОВОЙ СИСТЕМОЙ?  
НЕ ДАЮТ ПОКОЯ КОЖНЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ?**

**РАБОТАЯ В ТЕСНОМ КОНТАКТЕ С ВАШИМ ДОКТОРОМ, МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**

## **ТОЛЬКО В НАШЕЙ АПТЕКЕ,**

КАК В СТАРЫЕ ДОБРЫЕ ВРЕМЕНА, ПО ИНДИВИДУАЛЬНОМУ ЗАКАЗУ ВРАЧА,  
МЫ ИЗГОТОВИМ ЛЮБЫЕ ПРЕПАРАТЫ: МАЗИ, КАПСУЛЫ, НАРУЖНЫЕ ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ФОРМЫ.

**ТАКОЕ ВОЗМОЖНО ТОЛЬКО У НАС!!!**

КОНЕЧНО, КАК И ВЕЗДЕ, У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ЗАКАЗАТЬ ЛЮБЫЕ  
РЕЦЕПТУРНЫЕ ПРЕПАРАТЫ, ТРАВЫ, ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА,  
МЕДИЦИНСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И МНОГОЕ ДРУГОЕ.

ОБЕСПЕЧИВАЕМ  
БЕСПЛАТНУЮ ДОСТАВКУ В  
БЛИЖАЙШИЕ ГОРОДА,  
А ПО ВАШЕМУ ЖЕЛАНИЮ -  
ЗАКАЗЫ ОТПРАВЛЯЕМ ПО  
ПОЧТЕ В ЛЮБОЙ ГОРОД США.



**ЗДЕСЬ ГОВОРЯТ НА РУССКОМ, ИТАЛЬЯНСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ!**

ДОВЕРЬТЕ СВОЁ ЗДОРОВЬЕ  
ТРЕТЬЕМУ ПОКОЛЕНИЮ ФАРМАЦЕВТОВ ЭТОЙ АПТЕКИ!



# АПТЕКА №1 HEALTH FIRST

1670 Commonwealth Ave., Brighton, MA 02135

В НАШЕЙ АПТЕКЕ ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Тел. **617 206-3233**  
Fax **617 206-3236**

Часы работы: *9am - 7pm* ПОН. - ПТ.  
*9am - 5pm* СУББОТА



## Самая большая русская аптека в Массачусетсе с полным ассортиментом товаров

### Любые лекарства по рецептам.

Каждый день в наличии более 6000 наименований лекарств, а также лечебные травы и настойки, витаминные и биоактивные добавки, косметика, парфюмерия, товары первой необходимости, русские открытки, медицинское оборудование, полные линии американских и европейских шампуней, кремов, товаров личной гигиены, продукция Мертвого моря и вся линия товаров от Dr. Nona.

Только в нашей аптеке работают **русскоговорящие фармацевты.**

В Аптеке №1 вы получите персональное внимание, надежный сервис и конфиденциальную консультацию опытных фармацевтов на родном языке.

В нашей аптеке вас всегда ждут улыбка, хорошее настроение и быстрый сервис самого высокого качества. Все инструкции к лекарствам — на русском языке. Измеряем давление

**БЕСПЛАТНО** для наших клиентов — журналы и газеты, копии и факсы.

**БЕСПЛАТНАЯ** парковка

**БЕСПЛАТНО** забираем рецепты и доставляем лекарства на дом, в Day Care или офис, также, по вашему желанию, лекарства могут быть отправлены почтой в любой город США

## MONEYGRAM

- самые дешевые переводы во все страны мира
- прием платежей за коммунальные услуги: свет, газ, ТВ, телефон и т.д.
- мани-ордера

При этом для  
наших клиентов  
**NO FEE!!!**  
за платежи  
и мани ордера



# New England Eye Center

*Affiliated with Tufts University School of Medicine*

**BROOKLINE**

**Самая передовая глазная клиника -  
рядом, по соседству с вами!**



Здесь трудятся  
высококвалифицированные специалисты  
в области глазных болезней и проблем зрения,  
включая катаракту, глаукому,  
диабетическую ретинопатию и дегенерацию сетчатки

**принимаем новых пациентов**

**СЕРГЕЙ УРМАН, MD**

Глазной врач и хирург,  
Директор клиники, Assistant Professor of Ophthalmology  
Tufts University School of Medicine

**Call Today for Appointments In Brookline  
617-734-1396**

1371 Beacon Street, Suite 100  
Brookline, MA 02446

**Learn more about us at [www.neec.com](http://www.neec.com)**

**Other locations : Beverly, Boston, Brighton, Cambridge, Framingham, Leominster, and Wellesley**



**Когда Вы нуждаетесь в немедленной  
медицинской помощи на дому...**

**Rehab at Home** означает, что ваша реабилитация начнется у Вас дома  
в тот же день, когда Вы будете выписаны из госпиталя.

**Наша компания обеспечит квалифицированный уход за Вами после операции,  
а также после несчастных случаев. К Вам домой приедут  
медицинская сестра, физиотерапевт, логопед, помощник по уходу.**



**Rehab at Home может помочь  
оформить необходимые документы  
для вашей выписки из госпиталя.**

**Обращайтесь сейчас!  
Один звонок – и мы у Вас дома.  
508-673-5500, Изабелла.  
Мы говорим по-русски!**

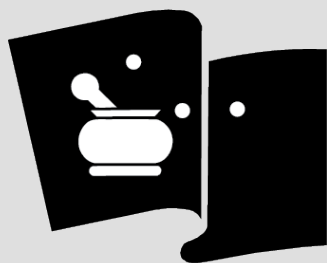
**Вниманию  
медсестер, терапевтов,  
помощников по дому!  
У нас есть работа для вас!**

**508-673-5500**

**[www.trmrehab.com](http://www.trmrehab.com)**



**Мы обслуживаем жителей: Boston, Brookline, Brighton, Newton,  
Natick, Framingham и многих других городов штата**



# Flag Pharmacy

Tel: 781.599.5900 Fax: 781.599.5918

7 Willow St., Lynn, Ma 01901

Email: [flagpharmacylynn@gmail.com](mailto:flagpharmacylynn@gmail.com)

( A teaching Pharmacy for Northeastern University and Mass College of Pharmacy)



- \* Гарантируем Вам быстрое и качественное обслуживание
- \* Предоставляем лекарства по максимально низким ценам
- \* Бесплатная доставка лекарств на дом, север Бостона
- \* Средства для диабетиков, памперсы для взрослых, одноразовые гигиенические принадлежности для наших пациентов
- \* Средства реабилитации и другие средства необходимые для ухода за больными по дому
- \* Вакцины и иммуномодуляторы против гриппа и ОРЗ
- \* Команда профессионалов, говорящих на русском, английском и испанских языках

**Переведите свои рецепты из CVS, WALGREENS, Rite Aid или Osco Pharmacy и получите скидку в \$5.00 от любой покупки в магазине.**

**(Для получения скидки-предъявите этот купон)**

# CENTRAL PHARMACY BOSTON!

## Для наших клиентов бесплатно:

- мани ордера
- оплата коммунальных услуг
- мобильных телефонов
- кредитных карт

Мы говорим с вами на русском языке!  
Все лекарства, которые выписывает ваш врач,  
теперь вы можете получить у нас  
– в русскоязычной аптеке!

Мы принимаем  
все виды страховок  
и **БЕСПЛАТНО** доставим  
ваш заказ домой или  
в *DayCare Center*.

## БЕСПЛАТНО:

ЖУРНАЛЫ ЗОЖ, ТВ-НЕДЕЛЯ,  
«Народный доктор»,  
«Комсомольская правда»

Принесите все свои рецепты или переведите их из других аптек  
– и вы получите \$20 КУПОН на покупку товаров и лекарств в нашей аптеке.  
С каждым рецептом или повтором вы получите \$1 КУПОН!

1349 Commonwealth Ave., Allston, MA 02134  
Tel: 617.566-2008 Fax: 617.975-2008  
[www.centralpharmacyboston.com](http://www.centralpharmacyboston.com)





**НАША КОМПАНИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ**  
**ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫХ РУССКОГОВОРЯЩИХ**

- ✓ МЕДСЕСТЕР    ✓ ПОМОЩНИКОВ МЕДСЕСТЕР
- ✓ ЛОГОПЕДОВ    ✓ ПОМОЩНИКОВ ПО ДОМУ
- ✓ ФИЗИОТЕРАПЕВТОВ    ✓ КОМПАЬОНОВ

**КОТОРЫЕ ОКАЖУТ ВАМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ УСЛУГИ НА ДОМУ**

214 Lincoln St.,  
 Suite 118, Allston, MA 02134  
 Ph. :617.779.8400  
 Fax :617.779.8488

E-mail: abphomecare@yahoo.com  
 www.abphomecare.com



**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ:**

- ✓ МЕДСЕСТЕР  
Per visit and full time
- ✓ ФИЗИОТЕРАПЕВТОВ  
Part time, per visit
- ✓ ПОМОЩНИКОВ МЕДСЕСТЕР  
Certified home health aides
- ✓ ПОМОЩНИКОВ ПО ДОМУ  
Homemakers
- ✓ ПОМОЩНИКОВ ПО УХОДУ  
Personal care homemakers

Equal opportunity employers

**ВЫСОКАЯ ОПЛАТА**

**Бенефиты:**

Health Insurance  
 Dental Insurance

**После года работы:**

Оплачиваемый отпуск

Для работы в Lynn, Malden, Boston, Brookline, Brighton, Newton, Framingham, Belmont, Watertown и др. городах





**Наша миссия.**

**Цель нашего агентства "Family Care Extended" – "Семейная Забота" состоит в предоставлении скоординированного высококачественного медицинского ухода за пациентами на дому с ответственностью и достоинством.**



## **АГЕНТСТВО СЕМЕЙНАЯ ЗАБОТА Family Care Extended, Inc.**

***Медицинский уход на дому включает в себя широкий диапазон обслуживания.***

Наше агентство предоставляет медицинское обслуживание на дому для улучшения здоровья, а также временно заболевшим или хроническим больным, которые нуждаются в услугах медсестры, помощника по уходу на дому, физиотерапевта или социального работника.

***Если Вы принимаете лекарства***

Наши медсестры помогут Вам правильно организовать прием Ваших лекарств согласно назначению врача и во избежании ошибок и нежелательных побочных эффектов.

***Если Вы нуждаетесь в физиотерапии***

Пользуйтесь нашей помощью для назначения посещения специалиста-физиотерапевта, который придет к вам домой и составит программу лечения, подходящую вам и целям вашего лечения. Мы предоставляем на дому специальную терапию с использованием массажа, ультразвукового оборудования, а также общеукрепляющую терапию согласно указаниям вашего врача.

**Агентством руководит Алла Урман – высококвалифицированный медицинский специалист с большим опытом работы в американских госпиталях и домашнем медицинском обслуживании.**

**(617) 943–1495 Алла Урман, RN, NP, BSN, MSN  
nurse–practitioner (помощник врача) работает  
в постоянном контакте с лечащим врачом.**

**(781) 449–5155,  
687 Highland Ave., 3d floor, Needham, MA**

# ДОЛГОЕ ЭХО



Сентябрьское выступление Госсекретаря США Джона Керри перед комитетом по международным отношениям Сената США не предвещало никаких неожиданностей или сюрпризов. Может быть, поэтому оно не привлекло к себе особенного внимания в ходе самих слушаний, да и читалось потом, похоже, тоже достаточно бегло. Только этим можно объяснить то, что произнесённая им речь не вызвала ту реакцию, которую несомненно заслуживает. Его появление на Капитолийском холме преследовало вполне конкретную цель: убедить законодателей в необходимости американского военного вмешательства в Сирию. В печати оно было процитировано и прокомментировано исключительно с точки зрения сирийского конфликта. Добиваясь согласия законодателей на проведение военных действий против режима Башара Асада, применившего в Сирии химическое оружие, Джон Керри, в частности, заявил, что действия сирийских властей привели к острейшему кризису беженцев. Он сравнил эту ситуацию с той, с которой Соединённые Штаты столкнулись в годы Второй Мировой войны. Тогда американские власти ограничивали и препятствовали эмиграции евреев, искавших своё спасение в Америке. Этим сравнением он не ограничился и заговорил о том, о чём долго, а

если точнее – никогда вообще не упоминали официальные американские лица. Выступавший напомнил историю с еврейскими беженцами из Германии, прибывшими на судне «Сент-Луис» в мае 1939г. «Корабль, стоящий у берегов Флориды,- заявил Госсекретарь,- был отправлен обратно вместе с евреями, которые потеряли свои жизни в газовых камерах потому, что мы не приняли их... этот эпизод»,- продолжил он,- «позорным пятном вошёл в американскую историю» (выделено мною - Б. Л). Не так важно, насколько сопоставимы столь разные ситуации - существенно совсем другое. Американская эмиграционная политика предвоенных лет в эпоху Франклина Рузвельта, ставшая преградой к спасению значительного числа евреев Европы, долгие годы была той темой, которую избегали даже упоминать. О признании её порочности и, тем более, о покаянии – не могло быть и речи. Только с конца 60-х годов началась, продолжающаяся до сих пор, широкая публикация критических материалов, касающихся почти табуированной прежде проблематики, включая переоценку роли и самого «Великого Рузвельта», чей образ, именно через призму Холокоста, с тех пор заметно потускнел. Вместе с тем, политическая элита до самого последнего времени как будто не замечала эти исследования и публикации. Никогда прежде, до выступления Джона Керри, ни один американский государственный деятель столь высокого ранга не делал по этому поводу официального заявления, подобного тому, которое он озвучил.

Делая это заявление, госсекретарь ещё не знал, что упомянутое им «позорное пятно» американской истории самым трагическим образом коснулось и его родственников.

Сравнительно недавно бостонский врач-психиатр Джоан Вэлис в своей электронной почте обнаружила сообщение неизвестного её прежде джельтельмена из Великобритании. Незнакомец сообщал ей, что, разбираясь в истории своей семьи, убедился в том, что он приходится ей двоюродным братом. Более того, по его данным, их общим родственником является никто иной, как Джон Керри. Детали их семейных связей не оставляли никаких сомнений в

точности выводов, сделанных английским адресатом. В конце 19 века в небольшом городке Беннич Австро-Венгерской Империи (сейчас это территория Чехии), занимаясь пивоварением, безбедно жил Бенедикт Коэн. У этого, как принято говорить, патриарха семьи было два сына Бернхард и Фриц.

В условиях растущего антисемитизма братья решили сменить свою фамилию на более «благозвучную» и перейти в католичество. Почему братья выбрали разные фамилии – соответственно Каулбах и Керри – неясно. Фриц эмигрировал в Америку, где его жена Ида Лоу в 1915г. родила Ричарла Керри – отца Джона Керри. Шесть лет спустя, в 1921г., неудачи Фрица в бизнесе довели его до самоубийства (он покончил собой в туалете бостонской гостиницы Copley Plaza Hotel). Этот трагический эпизод, как и вся история предков по отцовской линии, была для Джона Керри открытием. Так, во всяком случае, он откликнулся на проведённое газетой «Бостон Глоуб» в 2003г. исследование в связи с его номинацией на пост президента США. О существовании ещё одной ветви своей родни он вообще не знал.

Незнакомец, позвонивший Джоан, был Кейт Кинсбрук, внук Бруно Каулбаха – единственного их четырёх сыновей Бернхарда, переживший Холокост. Его освободили американские войска из Дахау в апреле 1945г. Трое его братьев были замучены в концлагере. Один из них – венский врач Ричард Каулбах – родной дедушка Джоан Вэлис. В 1938г. он пытался с семьёй выехать в Америку, но разрешение на въезд в страну получила только его дочь Эльза (1915-2012) – мать Джоан.

Крайне важный вопрос: почему американские власти не позволили всей этой семье прибыть в США? Другими словами, почему им было отказано в спасении, равно как и многим другим – тысячам и тысячам евреям, перед которыми, накануне их физического уничтожения, американские власти закрыли свои границы? Ответ на этот «простой» вопрос в значительной мере отражает тот хладнокровный цинизм, с которым в Вашингтоне подходили к проблеме еврейских беженцев. К моменту подачи документов в американское консульство, сорокалетний Ричард перенёс инсульт.

После подачи документов для получения въездной визы, его ждало новое потрясение. Исходя из того, что по состоянию здоровья, он не сможет работать и, таким образом, будет лишён возможности содержать себя в Америке, ему было официально отказано в разрешении на въезд в Америку. Преданная София разделила судьбу больного мужа. Оставшись без защиты перед нацистской машиной уничтожения, они были обречены. Вскоре после отказа в приёме от официальных американских властей, немецкие власти депортировали их в Собибор. В этом концлагере на территории Польши нацисты сожгли свыше 250-ти тысяч евреев. Среди них Софию и Ричарда Каулбаха – двоюродного брата Джона Керри.

Родственные связи между семьями Каулбаха и Керри были подтверждены двумя генеалогами, включая Феликса Гандакера, ведущего австрийского специалиста в этой области, который десять лет назад по контракту с «Бостон Глоуб» занимался документальным розыском предков Джона Керри. Именно тогда впервые были обнаружены еврейские корни массачусетского сенатора, реально претендовавшего на высший государственный пост в США. Наибольший эффект давнее семейное прошлое произвело на его младшего брата – Камерона: «Это был исключительно волнующий момент, когда я узнал обо всём», - сказал он журналистам и, словно, в подтверждение мудрой мысли о том, что прошлое не пребывает в неподвижности, добавил: «Холокост теперь вошел в мой собственный дом..». Приняв иудаизм, Камерон Керри вернулся к вере своих предков.

Трудно сказать, соберутся ли, хотя бы однажды, все они вместе - эти уже далёкие друг от друга осколки одного рода – Джоан, Кейт с Джоном Керри и его родными. С большей уверенностью можно говорить о значимости слов с запоздалой, но необходимой оценкой политики Рузвельта, прозвучавшей из уст главы того ведомства, которое в предвоенные годы сыграло в её провидении самую неблагоприятную роль.

БОРИС ЛИПЕЦКЕР

# Добро пожаловать в христианский Центр "НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ"!

Служения проходят  
каждое воскресенье  
**11:00 а.м**

по адресу:

50 Oakdale Ave., Dedham, MA.

Если вы хотите встретиться с  
Пастором для личной беседы,  
звоните по тел:  
**(857)204-7016**



Церковь Новое Поколение – огромная многонациональная счастливая семья, где одинаково уютно чувствуют себя латыши и русские, поляки и евреи, армяне и грузины, немцы и татары.

Что нас объединяет? Сознательный поиск Бога, живая вера, реальный духовный опыт, глубокие перемены в жизни и любовь к Богу и друг к другу.

Используя свой огромный опыт, церковь помогает человеку состояться и достичь жизненного успеха, как минимум, в четырех основных сферах: просвещение, здоровье, семья и карьера.

Мы убеждены в том, что каждому человеку от рождения, Богом Творцом дано право быть свободной, полноценной и самодостаточной личностью. Каждый мыслящий человек обязан не только знать об этом праве, но и

защищать его.

Мы верим, что семья – это колыбель жизни, фундамент общества и основа человеческого бытия. Защищая первозданные принципы семейного устройства, учрежденные Богом, мы защищаем настоящее и будущее своего народа.

Церковь – это не кладбище талантов, а творческая лаборатория, поэтому каждому человеку в Новом Поколении предоставляется возможность раскрыть свой внутренний потенциал и состояться как личность.

На служениях в церкви практикуется молитва о больных, о разрушении колдовства, а также об освобождении от алкогольной и наркотической зависимости.

Тысячи людей получили исцеление, освобождение, восстановление жизненного баланса и душевного равновесия.

# РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ БОГОЯВЛЕНИЯ

## РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ - НОЯБРЬ - ДЕКАБРЬ 2013 г.

30 (17) ноября, суббота	6:00 ч.в. Всенощное бдение.
14 (1) декабря, суббота	6:00 ч.в. Всенощное бдение.
15 (2) декабря, воскресенье	9:00 ч.у. Часы и литургия.
18 (5) декабря, среда	6:00 ч.в. Всенощное бдение. Свят. Николая, Мир Ликийских чудотворца.
19 (6) декабря, четверг	9:00 ч.у. Часы и литургия.
21 (8) декабря, суббота	6:00 ч.в. Всенощное бдение.
22 (9) декабря, воскресенье	9:00 ч.у. Часы и литургия.
28 (15) декабря, суббота	6:00 ч.в. Всенощное бдение. Свв. Праотец.
29 (16) декабря, воскресенье	9:00 ч.у. Часы и литургия.



Русская Православная Церковь  
Богоявления поздравляет  
с приближающимся  
Рождеством Христовым  
и Новолетием!

Рождественская Елка состоится  
в воскресенье,  
12 января, 2014 года.

Билеты - в церковной книжной лавке.

Церковь расположена по адресу: 963 South Street, Roslindale, MA 02131.

Телефон/Факс – (617) 327-3663.

Настоятель Храма Протоиерей Виктор Болдевский.

Email: [frVictor@comcast.net](mailto:frVictor@comcast.net) [www.bostonrussianchurch.org](http://www.bostonrussianchurch.org)



# GET ACTIVE. GET HEALTHY.

We provide an unparalleled member experience, raising the bar for **REAL PEOPLE TO ACHIEVE REAL RESULTS.**

▶ FREE 7 DAY MEMBERSHIP

First-time visitors only, must be 18+, valid ID required.



COMMONWEALTH  
SPORTS CLUB

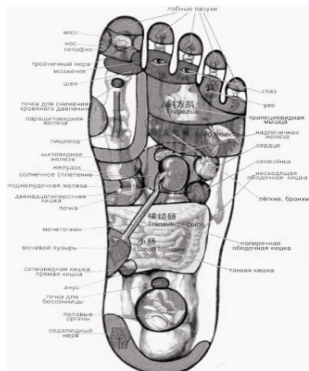
REAL PEOPLE.  
REAL RESULTS.



PERSONAL TRAINING  
PILATES TRAINING  
BOXING BOOTCAMP  
SMALL GROUP TRAINING  
GROUP FITNESS CLASSES  
OUTDOOR WORKOUTS  
SALT-WATER POOL  
STEAM & SAUNA  
TOWEL & ROBE SERVICE  
FREE PARKING  
MBTA ACCESS (B LINE)

[COMMONWEALTHSPORTSCLUB.COM](http://COMMONWEALTHSPORTSCLUB.COM)

## DR. IRINA VASSERMAN



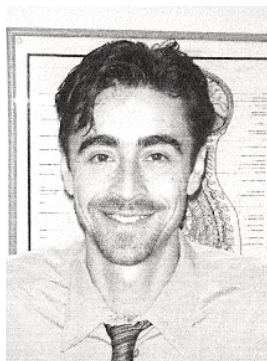
**СПЕЦИАЛИЗИРУЕТСЯ В УХОДЕ  
ЗА НОГТЯМИ И КОЖЕЙ НОГ, ЛЕЧЕНИИ ТРАВМ,  
РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ ЯЗВ, НЕВРОПАТИИ,  
ВРОСШИХ НОГТЕЙ, БОЛЕЙ В СТУПНЯХ И ПЯТКАХ.**

**ОПЕРАТИВНЫМ ПУТЕМ КОРРЕКТИРУЕТ ВСЕ ВИДЫ ИЗМЕНЕНИЙ В КОСТЯХ СТУПНИ И ПАЛЬЦЕВ НОГ. БОЛЬНЫЕ ДИАБЕТОМ МОГУТ ПОЛУЧИТЬ ТУФЛИ И СПЕЦИАЛЬНО ПОДОБРАННЫЕ ИЛИ ИЗГОТОВЛЕННЫЕ ЛАБОРАТОРНО СТЕЛЬКИ.**

**приглашает вас в свой офис по адресу:**

**209 Harvard St., Suite 308  
Brookline, MA  
617.232-6964**

**510 Chapman St.  
Canton, MA  
781.575-1454**



## Wellbeing Chiropractic • Dr. Andre P. Boulogne

- **Вас замучили боли в спине, суставах?**
- **Вам не дает покоя шейный отдел позвоночника?**
- **Головные боли и головокружения?**
- **Вам необходима реабилитация после аварии?**

**Доктор Andre P. Boulogne поможет**

**в коррекции энергетического баланса у больных диабетом, астмой и другими заболеваниями.**

**К доктору, который имеет французское и американское специальное образование, на протяжении многих лет приходят лечиться целыми семьями, включая и детей. Его методика лечения отличается более мягкими, безболезненными манипуляциями. В офисе доктора Andre P. Boulogne используется самое современное оборудование.**

**Принимаются все страховки, включая Медикер.**

**Дни и часы приема: понедельник, среда, пятница: 8 а.т.–1 р.т. и 3 р.т.–7 р.т.  
суббота: 9 а.т.–11 а.т.**

**167 Corey Road, Brighton, MA 02135  
(617) 731-5000**

# ДЕЛА СЕРДЕЧНЫЕ, АМЕРИКАНСКИЕ



Есть у американцев, живущих на восточном или западном побережьях, снобистское выражение «флайвер кантри», то есть, та часть страны, над которой обычно они пролетают по пути, например, из Нью-Йорка в Лос-Анжелес или в обратном направлении. Мне всегда было интересно, как там люди живут. И я вышел из самолета в городе Рэпид-Сити, штат Южная Дакота.

И оказался рядом с географическим центром США. Не знаю, как они его высчитывали, но соответствующая стелла в городке Бель Фурш стоит (в 1803 Америка купила у французов более 2 миллионов кв км территорий, куда входила Дакота, и название «красивая вилка» осталось с тех пор). Так что я попал в самое сердце Америки. Оно у нее доброе, люди открытые, светлые, прерия бескрайняя, небо ясное – солнечных дней в Южной Дакоте больше, чем в Майами или Гонолулу.

Как и следовало ожидать, жизнь возле сердца патриотичнее, чем жизнь в конечностях. Например, в центре Рэпид-Сити на каждом углу стоит по бронзовому американскому президенту – для Обамы тоже уже нашли скульптора, ждут, пока он свой срок отмотает. Я долго брожу между лидерами нации, пытаюсь понять логику расстановки - почему Буш-старший напротив Адамса, а Буш-младший – через улицу от Эйзенхауэра. Приятно другое: все эти ребята изображены живыми и в чем-то даже комическими персонажами, особенно когда приветственно поднимающий руку Картер стоит на фоне

магазина свадебных платьев, а Тафт кажется слегка навеселе на фоне пивной.

На тернистом историческом пути от Джеймса Мэдисона к Линдону Джонсону я набредаю на местный Монмартр: на растерзание граффитистам отдали целую дворовую улицу, на которой не осталось неразрисованного кирпича. Мусорные бычки и трансформаторные будки тоже жестоко поплатились за то, что оказались в поле художественного зрения. Даже исторический «Алекс Джонсон отель», известный на всю страну тем, что на его восьмом этаже постояльцев периодически беспокоят привидения, и тот с торца помечен гигантским портретом Сальвадора Дали. В сердце Америки, в ее житнице (в Юж. Дакоте есть единственный в мире кукурузный дворец), в штате, где 60% населения имеют охотничьи лицензии и знать не знают, как выглядит мясной отдел в супермаркете, граффитисты не рисуют похабщину и не выпадают из мировой культуры.

А ведь Рэпид-Сити со своими 60 тысячами населения даже не столица штата и не самый большой его город. Тут нет университета, но зато есть авиабаза Эллсворт, на которой базируются стратегические бомбардировщики Би-1Би, и с которой, если что, будет дана команда запустить баллистические ракеты на головы врага. Раньше по Южной Дакоте были закопаны 150 таких ракет, но как холодная война кончилась, их число сильно сократили, а саму базу чуть не закрыли. О



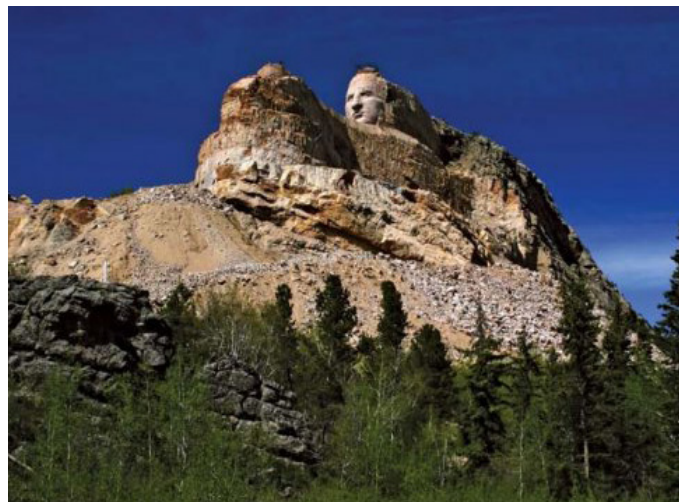
бомбардировщике и ракетах в одновременно трогательных и леденящих душу деталях рассказывают на автобусной экскурсии по базе, только паспорт покажи. Если не считать того случая, когда в Пентагоне я забрел в открытую дверь кабинета главнокомандующего стратегическими ВВС США, то так близко от американских ястребов я никогда не находился.

Бомбардировщики заходят на посадку над ранчо, где построили декорации и снимали сцены из фильма «Танцующий с волками». Спасибо Кевину Костнеру, благодаря нему мир узнал в 1990-ом о Южной Дакоте и индейцах оглала-лакота. До него основным популяризатором штата был памятник «Святыня демократии» - высеченные в горе Рашмор 18 метровые лица четырех американских президентов – вот откуда, наверное, пошла в этих краях традиция украшения главами администрации. Глядя на гранитных Вашингтона, первого президента страны, Джефферсона, удвоившего ее территорию, Линкольна, предотвратившего ее раскол после гражданской войны, и Теодора Рузвельта, сделавшего Америку мировой державой на рубеже 20-го века, я начинаю думать, что в разное время у руля стояли все-таки достойные люди. И ни горные козы, меланхолично прыгающие по уступам скал под подбородками отцов нации, ни реплика дамы, позировавшей с поднятым вверх пальцем и спрашивающей у фотографирующего ее спутника «В чьем президентском носу я ковыряю?», не приумалили характеристику монумента, данную президентом Кулиджем, при котором в 1927 году началось его 14-летнее строительство: «американский по замыслу, размаху и значению».

Но вот незадача: гора Рашмор – в Черных Холмах, а это место - axis mundi оглала-лакота, центр их духовной вселенной. В 1868 году в Форте Ларами США подписали соглашение, по которому территория Черных Холмов переходила к лакота-сиу «в абсолютное и неприкосновенное пользование и заселение». Но в 1874 пошли слухи о найденных там золотых самородках, и старатели рекой потекли в Черные Холмы, нарушая соглашение и попирая федеральные законы. Призванные охранять индейские земли солдаты генерала Кастера не сильно их останавливали. Говорят, что президент Грант шел на конфликт с индейцами, потому что калифорнийская золотая лихорадка уже три года, как выдохлась, и экономика запада США была не в лучшей форме. В 1877 году американское правительство окончательно аннексировало Черные Холмы. Сегодня 70 тысяч лакота, дакота и накота, вместе известные как сиу, живет на 6 резервациях в Южной Дакоте. «Спору нет – с индейцами

поступили по-свински. В тех штатах, где есть резервации, это знают и дети», - сказала мне продавщица в магазине индейских ремесел «Прэри Эдж» в Рэпид-Сити.

«Отдать Черные Холмы лакота? А почему именно им? Там до них были и чейены, и хидатса, и кайова... А до них, наверное, были те, что из Евразии через Берингов пролив перешли! Может, в России найдутся их потомки и тоже начнут требовать?», потряс меня географической эрудицией ночной портье в Рэпид-Сити, с которым я поднял эту тему в 6 часов утра перед поездкой на резервацию «Пайн Ридж».



В 1980 году Верховный суд США признал конфискацию Черных Холмов неправомерной и присудил без малого 125 миллионов контрибуции. Вожди лакота-сиу на деньги не позарились, заявив, что святыне места не продаются и что им нужна земля – та самая, на которой я вглядывался в суровые лики президентов. «Нам не нужны гражданские права белого человека, - говорил мне пару лет назад один из активистов лакота ныне покойный Расселл Минс, «мы добиваемся возвращения своих суверенных прав и соблюдения соглашений. На сегодняшний день все они до единого нарушены».

Почти каждый исторический ужас, учиненный против конкретного народа, имеет конкретную географическую привязку: Треблинка, Нанкинг, Хиросима... Для оглала-лакота такое место - возле ручья Вундед-ни на территории «Пайн Ридж» в часе езды от Рэпид-Сити. Вроде такой обычный холм с тополями, но в нем могила погибших зимним утром 28 декабря 1890 года. Как точно было дело, неизвестно. Говорят, что кавалерия пришла разоружать индейцев, а тут Желтая Птица начал танцевать

Окончание на стр. 24

**Продолжение.****Начало на стр. 22 - 23**

Танец Призраков, швыряя вверх пригоршни земли. Его было стало удерживать, раздался выстрел, солдаты открыли огонь, и когда дым рассеялся более 250 индейцев – мужчин, женщин и детей - были убиты. Это было последнее крупное столкновение между американской армией и индейцами, но в тени тополей Вундед-Ни чувствуешь, что энергия насилия до сих пор витает в воздухе, и период распада у нее – вечность.

Индейцы производят впечатление мягкотелой и, несмотря на большой рост и вес (диабет – бич резерваций) грациозной нации. «Они всегда двигаются совершенно бесшумно. Если бы не колокольчик на дверях, я бы не слышала, как они входят и выходят», - сказала мне кассир в торгующей спиртным лавке в паре миль от границы резервации, куда индейцы приезжают «заправляться» - на «резе» сухой закон. Но они помнят 28 декабря и в этот день вывешивают американский флаг вверх ногами – одновременно знак терпящих бедствие и вызов правительству. «Сначала нас пробовали изжить, согнав с исконных земель, потом – ассимилировать, запретив наши язык и обряды. Теперь лица вождей народа, который нарушил все заключенные с нами соглашения, высечены в скале на земле, которую мы считаем священной. С чем такое может сравниться?», риторически спрашивает у меня живущий в Пайн-Ридж лакота Тэйлор Сидящий Бизон.

Не будем больше о грустном. Тэйлор назван в честь вождя Сидящего Бизона (обычно переводят как «бык», хотя «татанка» на оглала-лакота значит «бизон мужского пола»), который в сражении при Маленьком Толсторого разбил войска Кастера. Но штатный заповедник, где живет 1300 бизонов, все-таки носит имя Кастера, а не Сидящего Бизона. Уже много лет каждую осень бизонов собирают по заповеднику и загоняют на метку и прививки. Когда-то по американскому континенту бродило 60 миллионов этих внушительных жвачных, дававших индейцам еду, одежду и мифическую родословную, про которую я запомнил рассказ сказительницы в отличном «Музее Пути» в Рэпид-Сити: «Однажды Паук послал Волка в подземелье сказать нашему народу, что на поверхности жизнь легче. Не послушались люди мудрого Татанку, вышли наверх через Пещеру Ветров. А жизнь на поверхности была тяжелая, вот и пришел большой и лохматый Татанка нам на помощь. С тех пор народ наш живет бок о бок с бизонами». Потом их отстреливали, чтобы кормить армию рабочих, строивших железную

дорогу через континент, потом их истребляли, чтобы сломить индейцев, и к 1890 их оставалось меньше тысячи. Сейчас 15 тысяч бродят по заповедникам, а 250 тысяч пасутся за оградами ранчо, где их разводят на мясо и потеху туристам.

Бизоний гон – зрелище сильное, и посмотреть на него съезжается под 30 тысяч человек со всего света. Первым бизонов обычно замечает какой-нибудь мальчуган, и все всматриваются туда, куда тычет его рукавичка, и где на дальнем склоне появляется нескольких черных точек. Их становится все больше, и вот щебетание луговых жаворонков и сверчков затихает, и все явственнее слышится топот тысяч копыт, похожий на дальние раскаты грома. Если в Африке гну и другие парнокопытные сами мигрируют туда-сюда в поисках травы посочнее, то



бизонов гонят ковбои-добровольцы, которые как будто сошли с рекламы Мальборо. Один такой герой – Боб Лантис, он участвует в своем юбилейном, 40-ом гоне. «Мне всегда хочется гнаться за ними на полном скаку. Поэтому хорошо, когда прохладно, как сегодня, и бизоны не ленятся бежать», говорит он, гарцуя в седле.

Рядом с Бобом носится в красной рубашке и щелкает бичом 60-летний пенсионер из Монтаны Ларри Томпсон, который в преклонном возрасте объезжает диких мустангов. Ларри из клана лакота-брюле. Он представляет себе, как его прадед с луком в руке вклинивался в море бизонов на коне без седла. «Мои предки этим жили, и сейчас наступил мой черед. Когда погаснут солнца, мой народ не исчезнет. Нас питают древние источники», сказал он тоном человека, знающего свою неуязвимость перед лицом земных неприятностей.

**АЛЕКСЕЙ ДМИТРИЕВ**

## ***Impressionists on the Water* opens at PEM**

**Monet, Renoir and Matisse paint the life aquatic**



**On view November 9, 2013 — February 17, 2014**

**SALEM, MA** – The Peabody Essex Museum (PEM) opens an exhibition that demonstrates why Impressionism continues to fascinate and intrigue over a century later. With more than 90 paintings, prints, models and photographs, *Impressionists on the Water* tells the story of how living near France's waterways and oceans influenced one of the world's most enduring artistic movements. The sparkle and play of light on water proved irresistible to key Impressionists. Rippling seas, dancing reflections and sailboats propelled by strong winds animate the art of Manet, Monet, Renoir, Caillebotte, Pissarro, Sisley, Seurat, Signac and many others on view at PEM from November 9, 2013 to February 17, 2014.

**HOURS:** Open Tuesday-Sunday, 10 am–5 pm and the third Thursday of every month until 9:30 pm. Closed Mondays (except holidays), Thanksgiving, Christmas and New Year's Day.

**ADMISSION:** Adults \$18; seniors \$15; students \$10. Additional admission to Yin Yu Tang: \$5. Members, youth 17 and under and residents of Salem enjoy free general admission and free admission to Yin Yu Tang.

**INFO:** Call [866-745-1876](tel:866-745-1876) or visit our Web site at [www.pem.org](http://www.pem.org)

# ЦЕНТР МАКОР

17- й ежегодный фестиваль АРТИСТИЧЕСКАЯ ХАНУКА



## ТУРНИР

# Кубок Маккавеев



10:00 am – Настольный Теннис

12:00 pm - Шахматы

**Главный приз \$150**

**Воскресенье, 8 декабря**

Регистрация - \$15, \$10 для детей, студентов и пенсионеров

Center Makor. 1845 Commonwealth Ave. Brighton, MA 02135

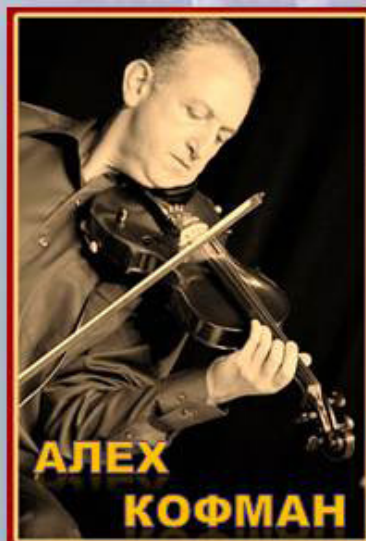
[WWW.CENTERMAKOR.ORG](http://WWW.CENTERMAKOR.ORG)

CENTER MAKOR, JEWISH MUSIC & THEATER ENTERPRISE

17-й ежегодный фестиваль АРТИСТИЧЕСКАЯ ХАНУКА



**Виртуоз**



**АЛЕХ  
КОФМАН**

Скипач Чикаго

**Неповторимая**

**ТАТЬЯНА  
МЕЛАМЕД**



**Певица и композитор  
Чикаго**

**Мастер**



**ВЛАДИМИР  
ФОЙГЕЛЬМАН**

Еврейского танца  
Бостон

И праздничная программа для детей от 3-х и старше

**Воскресенье 8 декабря**

**5:00 PM**

Подробнее на [www.centermakor.org](http://www.centermakor.org)

**БИЛЕТЫ: WWW.CENTERMAKOR.ORG 617 771-4870  
617 903-4463, 781 593-1405, 617 782-1759**



**Center Makor. 1845 Commonwealth Ave. Brighton**

# Royal Braintree

## Nursing & Rehabilitation Center



*МЫ ДОРОЖИМ ВАШИМ ЗДОРОВЬЕМ И СВОЕЙ РЕПУТАЦИЕЙ!*



Главный врач  
программы  
**Зинаида Левина**

### **У нас работают:**

*доктор-ортопед*  
**Леонид Дабужский**  
*подиатрист*  
**Ирина Вассерман**  
*психиатр*  
**Андрей Гагарин**

Директор русской программы  
**Елена Зелигер**

**781.848.3678**

**95 Commercial St, Braintree, MA**



# Royal Braintree

## Nursing & Rehabilitation Center

В СВЯЗИ С РАСШИРЕНИЕМ РУССКОЙ ПРОГРАММЫ  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

**МЕДСЕСТЕР И  
ПОМОЩНИКОВ  
МЕДСЕСТЕР CNA's**

на full-time, part-time and per-diem

Поступившим к нам на работу выплачивается хороший бонус

## Предоставляем все бенефиты

100% оплата курсов на получение  
сертификата Nursing Assistant

*У нас очень дружный,  
заботливый и ответственный коллектив  
Со всеми вопросами, пожалуйста, обращайтесь к  
Лене Зелигер, директору программы, по телефону*

**781 848-3678 ext. 802**

**Наш адрес: 95 Commercial Street, Braintree, MA 02184**



## Hebrew SeniorLife

Это гораздо больше, чем вы себе представляете!

Более ста наших пациентов говорят по-русски. И сегодня, с ростом их числа, возрастает необходимость в русскоговорящем персонале. **Мы приглашаем талантливых работников, которые будут заботиться о нашем старшем поколении. Вы нужны своей общине!**

**Here's your opportunity to work within your *community***  
**ПРИГЛАШАЕМ**

### **Медсестер (RN/LPN)**

*Full-time, Part-time, Per Diem, Weekends*

- Оплата обучения в колледже. Уникальная возможность для LPN получить диплом RN по месту работы
- Бесплатные классы для получения сертификата по оказанию первой медицинской помощи и всем видам внутривенных процедур
- Special Support for New Grads/Internship Program

### **Помощников медсестер (CNA/ННА)**

*Full-time, Part-time, Per Diem, Weekends*

- Оплата обучения на курсах для получения сертификата Nursing Assistant
- Оплата обучения в колледже. **Уникальный шанс получить дипломы LPN и RN по месту работы**
- Классы по оказанию первой неотложной помощи

**НАДБАВКА ЗА ЗНАНИЕ ЯЗЫКА**

**БОЛЬШОЙ СПЛОЧЕННЫЙ КОЛЛЕКТИВ РУССКОГОВОРЯЩЕГО ПЕРСОНАЛА И ПАЦИЕНТОВ**

Мы предлагаем великолепные бенефиты и уникальные перспективы профессионального роста

#### **FREE PARKING**

Please, contact: **Hebrew Rehabilitation Center.**  
**Human Resources, 1200 Centre Street,**  
**Boston, MA 02131;**  
**Phone: (617) 363-8425 or (617) 363-8471;**  
**Fax: (617) 363-8917.**  
**EOE/AA**



Hebrew  
Rehabilitation Center  
Hebrew SeniorLife

[www.hebrewseniorlife.org](http://www.hebrewseniorlife.org)





Hebrew  
Rehabilitation  
Center  
Hebrew SeniorLife

# ЕВРЕЙСКИЙ РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ПОЖИЛЫХ

Основан в 1903 году  
Является частью Harvard Medical School

## УНИКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ РУССКОГОВОРЯЩИХ

Среди многочисленных специалистов  
нашего Центра более 80 говорят по-русски

### УЮТ, УХОД, ПОНИМАНИЕ, СОХРАНЕНИЕ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА ЖИЗНИ

- если вам по состоянию здоровья, необходимы повседневный уход и забота
- если вы хотите быть спокойны за ваших родных и близких

### ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ

- 24 часа в сутки — медицинский и обслуживающий персонал, говорящий по-русски
- Два современных отделения краткосрочной реабилитации любого профиля. *С новыми силами — домой!*
- **Собственный штат** врачей любой квалификации: кардиологи, невропатологи, ортопеды, окулисты, физиотерапевты и другие
- Индивидуальный подбор диеты, кошерная кухня
- Великолепное отделение физиотерапии
- Программы досуга, прекрасная зеленая территория, концерты, библиотека на русском языке
- Русское телевидение

*Директор программы  
Александра Дашевская,  
геронтолог*



**1200 Centre Street, Boston, MA 02131**

**МЫ РАСПОЛОЖЕНЫ  
ВСЕГО В ЧЕТЫРЕХ МИЛЯХ  
ОТ COOLIDGE CORNER**

**ЗВОНИТЕ:**

**617 363-8425** English & Russian

**617 363-8400** Social Service Department

# Brookline Health Care Center

ЛЕЧЕБНО-ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР БРУКЛАЙНА!



**ЕСЛИ ВАМ НУЖНО ВОССТАНОВИТЬ  
СИЛЫ И ЗДОРОВЬЕ  
ПОСЛЕ ОПЕРАЦИИ ИЛИ ТЯЖЕЛОЙ БОЛЕЗНИ,  
ЕСЛИ ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В ПОЛНОМ УХОДЕ,  
ПОКА ВАША СЕМЬЯ В ОТПУСКЕ-ПРИХОДИТЕ К НАМ!**

**НАШ ЦЕНТР ОБЕСПЕЧИТ ВАС ВНИМАНИЕМ И ЗАБОТОЙ НА ВРЕМЯ ВАШЕГО ПРЕБЫВАНИЯ У НАС.  
ЗДЕСЬ РАБОТАЮТ СПЕЦИАЛИСТЫ ВЫСОКОЙ КВАЛИФИКАЦИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ И РУССКО - ГОВОРЯЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ УСЛУГИ НАШЕГО ЦЕНТРА:**

**617-731-1050**

**99 PARK STREET, BROOKLINE, MA 02446**

*\*РЕНТГЕН*

*\*ФИЗИОТЕРАПИЯ*

*\*ПЛЕВРАЛЬНЫЙ ДРЕНАЖ*

*\*СТЕРИЛЬНАЯ ПЕРЕВЯЗКА РАН*

*\*ПРОВЕРКА УРОВНЯ КУМАДИНА*

*\*ПРОГРАММА ПО ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН*

*\*ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ КИСЛОРОДНАЯ СИСТЕМА*

*\*РЕАБИЛИТАЦИЯ ПОСЛЕ ОРТОПЕДИЧЕСКОЙ ОПЕРАЦИИ*

*\*ПРОГРАММА ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ПОСЛЕ ИНСУЛЬТА*

*\*КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТА ПО ОБЩЕЙ РЕАБИЛИТАЦИИ*

*\*ВОССТАНОВИТЕЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ ДВИГАТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ РУК*

*\*ТЕРАПИЯ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ РЕЧИ, ПАМЯТИ И ПРОГЛАТЫВАНИЮ ПИЩИ*



# SUBURBAN

## HOME HEALTH CARE, Inc.

**Все наши высококвалифицированные русскоговорящие**

- медсёстры
- логопеды
- физиотерапевты
- помощники по дому
- помощники медсестёр

*окажут вам все необходимые медицинские услуги на дому.*

### ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

- медсестёр для визитов на дом (RN)
- физиотерапевтов (PT)
- логопедов (ST)
- помощников медсестёр (Certified Home Health Aides)
- помощников по уходу (PCHM)

*Для работы в Lynn, Swampscot, Marblehead, Malden, Medford, Newton, Brookline, Brighton, Boston, Natick, Framingham, Ashland, Canton, Sharon, Stoughton и других городах*

- Высокая почасовая оплата
- Медицинская и зубная страховки
- Оплата транспортных расходов и времени, затраченного на переезды
- Оплата курсов (на русском языке) помощников медсестёр
- 401K plan

1050 Commonwealth Ave.,  
Boston, MA

**617-232-7659**



**24 ЧАСА В СУТКИ  
РАБОТАЕТ  
РУССКОЯЗЫЧНАЯ  
ЛИНИЯ**

**617-232-8468**

112 Market St., 3d floor  
Lynn, MA

**781-592-7348**

# ПРИОРИТЕТ ЧЕСТИ УЧЕНОГО

( Ответ журналисту В.Лебедеву на его статью )

Как – то один ученый сказал: « жить надо долго, поскольку не факт, что твой труд оценят вовремя». Вспомнил я это изречение в связи с тем, что когда тридцать лет тому назад (1983г.) начинал экспериментальные исследования по установке нитинолового стента в кровеносные сосуды, а затем впервые в 1984 г имплантировал человеку нитиноловый стент собственной конструкции, то, честно говоря, ожидал аргументированную критику среди коллег-профессионалов. Но чтобы через три десятка лет, когда клиническая практика подтвердила правильность и результативность изобретения, услышать ложную, оскорбительную критику от некомпетентного в медицине журналиста В.Лебедева, это не укладывается в сознании. Новость о публикации статьи, написанной с целью дискредитации ученого, потрясла даже людей, которые не были мне знакомы.

В послесловии « кое-что о приоритетах » к статье « Ура американской медицине » опубликованной в журнале « Контакт » от сентября 2013г В.Лебедев пишет цитирую: « ... в Бостоне широко ходит молва о том, что именно он (Рабкин )изобрел стенты. Здесь, мягко говоря, правда перемешана с вымыслом... Первыми нитиноловый сплав использовали для стентов в 1983г (на два года раньше Рабкина, Доттер ( Dotter ) и Крэг (Cragg).

Известно, что публикации основанные на молве, слухах и частных мнениях, которые использовал автор для аргументации своих доводов, относятся к источникам, мягко говоря, сомнительной надежности.

Теперь реальная суть, которую не нашел (или не захотел найти) В. Лебедев. Мы никогда не отрицали, а напротив всегда подчеркивали, что первые эксперименты на животных с использованием нитиноловой спирали были проведены в апреле 1983г двумя американскими исследователями Доттером и Крэггом одновременно и независимо друг от друга. Но, подчеркиваю, это были эксперименты, приостановленные в связи с необходимостью нагрева стента (до 60 С) или охлаждения (до - 10 С) для того чтобы сплав вспомнил свою форму. Заметим, что сплав, который применили Доттер И Крэг, был создан в Морской артиллерийской лаборатории США В Бухлер ( W. Buechler ) вместе с Ф. Вонгом ( F. Wang ) в 1962г. и получил название « нитинол ».

**Проблема клинического применения внутрисосудистого стентирования осталась не решенной. Дальше эксперимента дело не пошло,** пишет сам Доттер в статье Radiology 1983г. «Из – за опасности закупорки сосуда, подобно инородному телу в нем» Об

этом же он говорил мне при личной встрече на Международном конгрессе в Чикаго в том же 1983 г.

**Наша задача заключалась в создании сплава нитинола, который бы вспоминал свою форму при температуре тела человека (36 С).** Она была успешно разрешена совместно с металлофизиками ( В.А.Займовским, И.Ю.Хмелевской, Б.П. Хасеповым). Именно такое творческое содружество врачей и металлофизиков позволило создать новое качество сплава, отличающегося от сплава нитинола, предложенного Доттером и Крэггом.

То, что было нами создано новое решение, вовсе не означало, что мы не использовали идею стентирования. Мы из неё исходили, но избежали присвоения. Получилось по формуле старое/ новое и создание другого. Другое, в отличие от стента Доттера и Крэга, заключалось в создании нового сплава никеля и титана (мы сохранили название «нитинол»), вспоминающего свою исходную структуру и форму при температуре 36 С. Была создана другая конструкция стента, с двумя фиксирующими петлями на концах, позволяющих « заневоливать » стент в малый диаметр при охлаждении хлор этилом. Было изобретено оригинальное устройство, доставляющее стент точно к месту назначения. Оригинальным являлось предложение по обволакиванию стента антитромботическим силиконовым покрытием, чего ранее никто не делал. Эта идея, кстати, в настоящее время транспонировалась в методику покрытия стентов лекарственным веществом для предотвращения тромбоза.

На все эти изобретения имеется семь авторских свидетельств, начиная с приоритета от 1984г.

Экспериментальные исследования позволили изучить биологический ответ организма на введение стента в сосуды. Подобных исследований ранее никто не осуществлял. Проведенные гистологические, токсикологические, гематологические исследования показали биологическую совместимость сплава нитинола с живым организмом.

Кропотливые экспериментальные и стендовые испытания, проведенные с октября 1983 по март 1984гг дали обнадеживающие основания для клинического применения нитинолового стента.

**Двадцать седьмого марта 1984г. впервые в клинической практике мы применили нитиноловый стент нашей конструкции (стент Рабкина) на больном Т.56 лет, страдавшем атеросклерозом сосудов отходящих от аорты (стеноз левой подвздошной артерии). После баллонного расширения сосуда, по отработанной в**

*эксперименте методике, был имплантирован нитиноловый стент.* Последующие пятилетние наблюдения за этим пациентом показали хороший отдаленный результат.

Известно, что аналоги часто устанавливают связь между новым исследованием и тем, что было выполнено до этого. Следовательно, анализ аналогов является необходимой составляющей научного поиска. Любые оригинальные исследования в основе своей ассоциируются с аналогами. Была ли аналогия в понимании проблемы – установка опорного каркаса с целью расширения сосудов? Конечно, была. Оригинальной считается такая работа, которая обладает существенным отличительным признаком, без которого устройство, выполненное на основе этой



**Чарльз Доттер и Иосиф Рабкин. Чикаго 1983г**

работы, становится неработоспособным или неэффективным.

*Самое главное, что было сделано нами - реализованы не только научные, но и практические интересы.* Выпускался промышленный образец стента, использованный в клинической практике.

Может быть, прав был мудрый Норберт Винер, который писал «Вполне вероятно, что 95% оригинальных научных работ принадлежат меньше чем 5% профессиональных ученых, но большая часть из них вообще не была бы написана, если бы остальные 95% ученых не содействовали созданию общего достаточно высоко уровня науки».

Вернемся к фактам. *Первая наша публикация по*

*результатам работы была в 1984г. в статье «Экспериментальное обоснование и первый клинический опыт рентгеноэндоваскулярного протезирования сосудов» опубликована в журнале «Вестник рентгенологии и радиологии» 1984,4, стр. 59-64.* Это авторитетный профессиональный журнал, издается в России с 1920г и востребован специалистами различных стран, потому, что имеет резюме на английском языке.

Последующие сообщения, начиная с 1985г, были опубликованы в журнале «Хирургия», изданиях Академии медицинских наук СССР, тезисах докладов на 7-8-9 и 10 Всесоюзных симпозиумах.

В 1987г в издательстве «Медицина» выходит наша монография «Рентгено эндоваскулярная хирургия», в котором описываются первые клинические наблюдения над больными, которым проведено стентирование различных артериальных сосудов.

Не скрою, да, первые публикации и семь авторских свидетельств были на русском языке. Но ведь общеизвестно, что в то время печататься за рубежом для советских ученых было очень сложно, почти невозможно. Не было и системы патентования отечественных изобретений в других странах. Вероятно, для нас справедливо высказывание А.П.Чехова, который очень точно подметил, что «...национальной науки нет, как нет национальной таблицы умножения. То, что национально, то уже не наука». А великий гражданин Франции Луи Пастер сказал: «Наука не имеет родины, но ученый её имеет».

Лебедеву эти известные врачи и ученые не указ, для него российские публикации – не доказательства, ему подай работы только на английском. Оказывается, он специально рылся «в американской медицинской обзорной литературе имя Рабкина встретилось мне всего один раз (на самом деле и это – большой успех) при упоминании». Это обзорная литература – это интернет. Следует принять во внимание, что большая доля информации, распространяемой в интернете, сомнительна. Проще было бы «исследователю» вопроса о приоритете посмотреть мой библиографический указатель в котором 550 статей и 25 книг, многие из которых, посвящены нитиноловому стентированию, написанные на английском языке. К сожалению, перечислить все использованные мною источники формат публикации не позволяет.

Я не чувствую себя неуязвимым, но человеку творческому не пристало копаться в грязи авторской «нетленки». За долгие годы научной и клинической работы, привычка мыслить профессионально, и прошу меня понять правильно, на профессиональном языке вести со мною спор, сложно. У меня всегда в запасе факты, против которых возражать трудно.

Начиная с 1989г, когда стало меньше препятствий

**Окончание на стр. 36 - 37**

**Продолжение.****Начало на стр. 34 - 35**

для публикации за рубежом, появились мои многочисленные сообщения в зарубежной медицинской печати. В 1990г выходит в Москве, изданная Центром Хирургии, моя монография на английском языке « Intraluminal Stenting of Vessels and Hollow organs» специально посвященная стентированию сосудов и полых органов (желчных путей, пищевода, трахеи и матки).

Затем в 1992 и 1993гг *в Америке выходят две книги с отдельными главами, посвященными клиническим результатам использования « Rabkin Nitinol stent».*

Публикации вызвали интерес у зарубежных коллег. По их приглашению мне представилась возможность *выступить на международных конгрессах в Америке (Аризоне, Портланде, Чикаго, Бостоне), во Франции (Париж, Тулуз), Японии, Китае, Чехословакии, ГДР, Болгарии, Венгрии, Кубе.* На этих конгрессах демонстрировался *первый и последующие пятилетний и десятилетний опыты по стентированию сосудов (400 больных). Отдаленные результаты у 211 больных, которым было установлено 229 стентов.* Таким опытом в то время, смею сказать, не обладал ни один автор.

Последующие публикации в американском журнале Journal of Interventional Radiology 1989 и 1991гг. закрепляют приоритет применения нитинолового стентирования в практике.

В статье сотрудника и помощника Доттера Джозефа Роша ( J Rosh), который неоднократно бывал в Москве и лично видел мною проводимые операции по стентированию сосудов, пишет в журнале J. Vasc. Interv. Radiology 2003г, посвященном 30-летию интервенционной радиологии: *« Иосиф Рабкин представил расширяющийся нитиноловый спиральный стент, который просто вводился в сосуд поскольку расширялся при температуре тела. После экспериментальной проверки на животных он провел стентирование сосудов в клиническую практику в начале 1985г. В 1990г он сообщил об успешных результатах в лечении обструктивных (закупоривающих И.Р.) заболеваний сосудов и не сосудистых больных у 228 пациентов».*

Высказывание авторитетного ученого Джозефа Роша, подтверждает наш приоритет в области внедрения нитинолового стента в клиническую практику

О том, что применение нитинолового стента у больных было масштабным в России, свидетельствуют *защищенные* по этой тематике *четыре кандидатских диссертации,* под моим руководством,

Журналист «авторитетено» заявляет: « Применение «металла с памятью» (кстати, не металла, а сплава -

металлов с такими свойствами в природе не существует- И.Р.) оказалось тупиковым путем в развитии ангиопластики. Метод вызвал жесткую критику, его не приняли» Кто не принял? Более 400 больных, вылеченных с помощью наших стентов. Коллеги-ученые, в том числе США, Англии России и др. отмечали эффективность стентов из нитинола. На сегодняшний день многие фирмы: «Medtronic InStent», «Johnson – Johnson», «Boston Scientific» и др. серийно выпускают нитиноловые стенты.

А Лебедев упорствует: « В науке отрицательный результат - тоже результат».

Вот еще доказательства.

*В марте 1991г меня избирают Членом-корреспондентом Академии медицинских наук СССР,* в знак признания научных достижений в области рентгенологии, рентгенохирургии вообще и приоритетных исследований в области нитинолового стентирования.

*В мае 1991г приглашают в Лондон с целью избирания Почетным членом Королевского колледжа радиологов Великобритании.* Это престижное избрание – результат международного признания научных достижений в области рентгенохирургии и инновационных исследований нитинолового стентирования сосудов и полых органов. Церемония избрания была снята на видеопленку и показана центральному телевидению в Москве. Этот документальный фильм « Congregation for the Honorary J. Rabkin», сохранил в моем архиве.

В 1990 в Москве Американская компания «Video Production Centre» и сняла фильм о наших приоритетных исследованиях в области нитинолового стентирования. Девятого января 1991г. этот фильм демонстрировался по одному из каналов американского телевидения под название «Soviet Angioplasty Scientific American Frontiers». Копия этого фильма – в моем архиве.

В 1992г в Москву на съезд приезжает из Бостона известный американский радиолог Свен Паулин (Sven Paulin), сейчас профессор – эмеритус (Почетный) Гарвардской медицинской школы, который знаком с моими операциями по стентированию сосудов. С ним я дружу уже более 25лет, по сей день.

В 1994г с целью освоения методики нитинолового стентирования сосудов ко мне в Москву из Бостона приезжает американский профессор по интервенционной радиологии Даксу Ким (Ducksoo Kim), который ассистировал мне при проведении операций на больных. Он сейчас работает профессором Бостон университета, с ним я нередко встречаюсь

Проблема установления приоритета в области науки давно привлекает внимание научной общественности. *Но важно отметить, что нередко вопрос о приоритете поднимают вовсе не сами ученые, сделавшие открытия, или их коллеги, а люди, далекие от понимания*

*этого конкретного открытия.* Такие споры, в которые вмешиваются не профессионалы, вносят только помехи в атмосферу доверия среди ученых.

Ведь из Библии давно известно «Что было, то будет, и что было сделано, то будет сделано, и не что не ново под солнцем. Есть вещи, о которых кто-нибудь скажет: «смотри это- новость. Но это давно уже было в предшествовавшей древности...».

Еще один миф, который Лебедев пишет: «В 1988г при новом директоре центра хирургии Рабкина лишили лаборатории и даже права практиковать». Объективно говоря, цитата, пропущенная через сознание журналиста, есть информация далеко не первой свежести. Пришлось лично показать, «разоблачителю», копию моего заявления, и выписку из приказа центра хирургии о моем увольнении по личной просьбе в связи с эмиграцией в США от 10 апреля 1995г. Вплоть до этого времени я оставался руководителем отдела рентгенохирургии и рентгенодиагностики центра хирургии. *Никто меня не лишил ни лаборатории, ни практики, да и не имел на то юридического права, т.к. члена Академии медицинских наук не увольняют.*

И далее, еще один упрек автора: «В США доктор... стал писать книги воспоминаний и превозносить свой авторитет».

*За время иммиграции я написал четыре книги. Одна научная «Коронарная ангиопластика» и три научно-историко-мемуарные: «Еще одна жизнь», «Мысль о больном» и «Эффект памяти».* Все, что было в записках памяти за много лет сложной, трудной и неумной деятельности, пустил в ход. В этих книгах удалось создать галерею портретов талантливых людей науки – В.Форсман, Ч.Доттер и А.Грюнциг – пионеров в области интервенционной радиологии и стентирования. Именно об этой области науки, которой я отдал столько душевных сил, и написал книги. Кстати, недавно, мои друзья в Бостоне, получили электронное письмо от моего давнего друга Йозефа Роша, который отреагировал на сложившуюся ситуацию следующим образом: *“Когда я был в Москве 2-3 октября 1989 года на 9-м Всесоюзном симпозиуме, профессор Рабкин использовал нитиноловые расширяющиеся стенты для лечения сосудистых проблем и закупорки пищевода. Все мы были удивлены тем, насколько эффективными они были на живых демонстрациях.*

*В ходе своего выступления профессор Рабкин сказал нам, что он использовал нитиноловые эндопротезы с начала восьмидесятых годов.*

*Точная дата указана в его книге 1990 года «Внутрипросветное стентирование сосудов и полых органов». Там, на странице 121, профессор Рабкин писал, что он использовал нитиноловый протез в подвздошной*

*артерии впервые в мировой практике в 1984 году. Профессор Рабкин также опубликовал статью «Пять лет опыта работы с рентгенологически контролируемым нитиноловым протезом» в журнале «Кардиология» 1990; 30:11-7, где он говорит о 1984 годе. Я также нашел в PubMed, что он опубликовал в 1984 году в Вестнике Рентгенологии Радиологии от июля-августа 4:59-64 «Экспериментальное обоснование и первое клиническое испытание рентгеновского внутрисосудистых протезов кровеносных сосудов». Тем не менее, они (PubMed) не имеют статьи. Вы должны проверить ее, так как она, вероятно, описана там.*

*Надеюсь, что моя информация поможет вам.*

*С наилучшими пожеланиями, Йозеф Рош, М.Д.»*

*Профессор Интервенционной радиологии в Университете Здоровья и Науки штата Орегон, Директор Интервенционного Института им Доттера в 1993-2008.*

И последнее. *Существует этика журналистской публикации.* В данном случае речь идет об обнародовании авторских выводов, в результате которой научные материалы, в извращенном понятии, становятся для общественности.

*Недостаточная медицинская компетенция журналиста порождает искажение сути творческого поиска, нарушает научную этику, действующую внутри научного общества, в котором высоко доверие к профессионализму.*

Неблаговидная цель публикации В.Лебедева не могли оставить равнодушными общественность, они, прежде всего, вызвали протест членов Клуба русскоязычных ученых штата Массачусетс и многих коллег, которым известна истина и присуще чувство справедливости.

Общественность более широкого круга должна знать, что *мои свидетельства о приоритете клинического использования нитинолового стента с марта 1984г подтвержденные публикациями в русской и иностранной печати, учеными многих стран являются достоверными, подлинными, истинными и писал их человек, сохранивший приоритет чести ученого.*

Написал я этот ответ не потому, что «мера за меру», а потому что мера добра должна быть больше меры зла.

*Член-корреспондент Российской Академии медицинских наук, Академик Российской Академии Медико-технических наук, Лауреат Государственной премии СССР Почетный Член Королевского Колледжа Великобритани, профессор ИОСИФ РАБКИН*

# ELDERLY HOME CARE, INC 617-274-8739



**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ НА ДОМУ!**  
*ОБСЛУЖИВАЕМ ЖИТЕЛЕЙ ВСЕХ ГОРОДОВ БОЛЬШОГО БОСТОНА!*

**НАШИ ПОМОЩНИКИ ПО ДОМУ  
ОКАЖУТ ПОМОЩЬ:**

ПРИ КУПАНИИ,  
СМЕНЕ ОДЕЖДЫ,  
ЗАКУПКЕ ПРОДУКТОВ  
ПРИГОТОВЛЕНИИ ПИЩИ!

**МЫ ОКАЖЕМ КВАЛИФИЦИРОВАННУЮ  
КЛИНИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ КЛИЕНТАМ,  
ГОВОРЯЩИМ ПО-РУССКИ!**

**МЫ ПРЕДОСТАВИМ КАЧЕСТВЕННОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ С УЧЕТОМ ВАШИХ  
ПОЖЕЛАНИЙ В РАСПИСАНИИ!**

**МЫ ОБЕСПЕЧИМ ОТЛИЧНУЮ  
КООРДИНАЦИЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ!**

**НАШИ МЕДИЦИНСКИЕ СЕСТРЫ  
И ИХ ПОМОЩНИКИ ОКАЖУТ ВАМ  
МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ!**



## **HELP WANTED!**

ПРИНИМАЕМ НА РАБОТУ ПОМОЩНИКОВ МЕДСЕСТЕР И ПОМОЩНИКОВ ПО ДОМУ

**МЫ УВЕРЕНЫ, ЧТО ТОЛЬКО ДОМА, ВЫ БУДЕТЕ ОКРУЖЕНЫ ЗАБОТОЙ,  
СПОКОЙНОЙ АТМОСФЕРОЙ, СПОСОБСТВУЮЩЕЙ ПОДДЕРЖАНИЮ  
ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ И ДУШЕВНОГО РАВНОВЕСИЯ!**

# 617-274-8739

**МЫ РАБОТАЕМ  
7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ,  
24 ЧАСА В СУТКИ!**





# AT HOME SENIOR CARE

*WE STRIVE FOR THE BEST*

## НАШЕ АГЕНТСТВО

ОБСЛУЖИВАЕТ НА ДОМУ,  
КАК ХРОНИЧЕСКИХ БОЛЬНЫХ,  
ТАК И ВРЕМЕННО ЗАБОЛЕВШИХ!

НАШ МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ  
И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ  
ПОМОГУТ УКРЕПИТЬ И  
ВОССТАНОВИТЬ ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ!



**ПОЗВОНИТЕ И К ВАМ ПРИЕДУТ ОКАЗАТЬ ПОМОЩЬ НАШИ  
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ, МЕДИЦИНСКИЕ СЕСТРЫ,  
СОЦИАЛЬНЫЕ РАБОТНИКИ И ПОМОЩНИКИ ПО ДОМУ!**

## МЫ С ЛЮБОВЬЮ ПОЗАБОТИМСЯ О ВАС!

УЖЕ В ДЕНЬ ВАШЕГО ЗВОНКА - МЫ ОБЕСПЕЧИМ МОМЕНТАЛЬНЫЙ СЕРВИС!



**МЫ ИСПОЛЬЗУЕМ  
СПЕЦИАЛЬНУЮ ТЕРАПИЮ,  
МАССАЖ И УЛЬТРАЗВУКОВОЕ  
ОБОРУДОВАНИЕ!**



### Принимаем на работу:

- Помощников по дому
- Физиотерапевтов
- Медсестер

**617-663-4881**

1340 CENTRE ST., SUITE 208, NEWTON, MA

# СОФИА МЕЛЕНЕВСКАЯ, M.D., F.A.C.O.G.

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS & GYNECOLOGY

АКУШЕР - ГИНЕКОЛОГ

67 Union Street, Suite 106, Natick, MA

Phone: (508) 653-5989

319 Allston Street, Suite B, Brighton, MA

Phone: (617) 734-1300

## ОПЫТНЫЙ ПСИХОТЕРАПЕВТ

сотрудник Бостонского психотерапевтического института,  
расширяет свою частную практику в Бруклайнском офисе.

**Глубинная психотерапия. Spiritual counseling.**

**Работа индивидуально, с семьями и с парами**

**Игровая психотерапия.**

**Работа с детьми с эмоциональными трудностями и проблемами обучения**

Оставьте ваше сообщение: **(617) 669-6059**



Beth Israel Deaconess  
Medical Center

### **Boris Orkin, M.D.**

*Obstetrics & Gynecology*

Beth Israel Deaconess Medical Center  
*Associate in Obstetrics & Gynecology*

Harvard Medical School  
*Instructor of Obstetrics, Gynecology &  
Reproductive Biology*



**1180 Beacon Str., Suite 5B, Brookline, MA 02446**

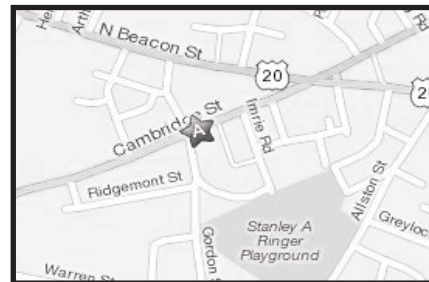
**617 277-0090**

[www.thewomencare.com](http://www.thewomencare.com)

[mygyn@comcast.net](mailto:mygyn@comcast.net)

# BARIN CHIROPRACTIC

- \* Мануальная терапия и физиотерапевтические процедуры - эффективное лечение без лекарств и уколов.
- \* Лечение острых и хронических заболеваний позвоночника и суставов, болей в шее, спине, остеохондроз, выпадение дисков позвоночника, радикулиты, ущемление нервов, ишиас...
- \* Лечение травм после автомобильных аварий (car accidents) и травм полученных на работе (worker's compensation)



Доктор  
Владимир  
Барин D.C.

556 Cambridge st  
Allston, MA 02134

Принимаем большинство  
медицинских страховок  
и Medicare-Medicaid (Mass Health)

Это далеко не полный список проблем, с которыми доктор Барин может Вам помочь. Если у Вас имеются вопросы, не откладывайте. Звоните по телефону 617-782-5100

## MELOZIDE Treatment for Hemorrhoids

## Как избавиться от геморроя?



Я страдала геморроем давно. Никакие американские лекарства и даже русские свечи не помогали. Было такое сильное обострение, что врач ставил вопрос об операции. Во время нашего путешествия по Европе геморрой по-прежнему продолжал меня беспокоить. Посещение каждой страны начиналось с поиска аптеки и геморройной мази. Последней страной была Венгрия. В первый же вечер купила «Melozide» - лучшую геморройную мазь в Венгрии. Через три дня приехала домой в Америку абсолютно без болей и шишек и сразу выбросила все американские препараты, которые стоят много денег и не помогают.

Сравнила состав «Melozide» и других препаратов и поняла, почему это чудо-лекарство. А чудес-то и нет. Просто в «Melozide» объединено сильнейшее сочетание народной медицины и современной науки.

В составе натуральные травы и корни сочетаются с прекрасными эффективными препаратами. Немедленно снимают боль, воспаление, уменьшают опухоли и восстанавливают кровообращение в болезненной области. Рита А.

Препарат Melozide долгие годы вылечивает больных в Европе. В августе 2007 года препарат поступил на американский рынок лекарств после того, как был зарегистрирован FDA (Federal Drug Administration), и уже за несколько лет в адрес Melozide поступили десятки тысяч благодарных отзывов от жителей Америки, страдавших от геморроя.

Принимаем заказы по кредитным картам и бесплатному телефону:

1-877-624-1284 или на website: [www.melozide.com](http://www.melozide.com)

Одновременно поставляем оба препарата "Melozide Max" и "Melozide C+M".

Используйте вместе для более эффективного лечения.

Цена за оба тюбика \$26.90

Доставка \$2.95 При покупке двух наборов и более - доставка бесплатно!

Для информации о наличии препарата в ближайшей к вам аптеке,

ЗВОНИТЕ  
1-877-624-1284



Выпишите чек или мани-ордер на имя "Melozide" и отправьте по адресу:

MELOZIDE  
P.O. Box 11442,  
Norfolk, VA 23517

В заказе укажите ваш адрес и телефон.

# **МЫ ВЕРНЁМ ВАМ КРАСОТУ И МОЛОДОСТЬ!**

**Исландская линия по уходу за кожей лица Bioeffect , которая была выбрана лучшим биотехнологическим продуктом в Европе в 2013 году, теперь в США.**

Признанный в мире BIOEFFECT EGF SERUM является инновационной сывороткой против старения, приводящей к очевидным и потрясающим результатам улучшения состояния кожи. BIOEFFECT EGF SERUM использует проверенную способность антистарения EGF, чтоб восстановить молодой блеск кожи, уменьшить признаки старения и омолодить кожу.

Его экологическое производство основано на открытии EGF (эпидермального фактора роста) и его роли в клеточной биологии, получившей Нобелевскую премию по медицине в 1986 .Основанные на 10 годах биотехнологических исследований в ИСЛАНДИИ, они содержат клеточные активаторы естественные для человеческой кожи, которые помогают коже ускорить процесс обновления и функционирования. Клеточные активаторы обнаружены в коже человека и получены копированием в зернах ячменя, чтобы обеспечить максимально эффективный и чистый результат.

Продукты по уходу за кожей BIOEFFECT первые в мире содержат клеточные активаторы, сходные с человеческими активаторами, произведенные в растениях.

Доктор Рональд Л. Мой, преподаватель дерматологии в университете UCLA в Беверли Хилз (Калифорния, США) и лидирующий в мире специалист по уходу за кожей, осуществил клиническое исследование эффективности BIOEFFECT EGF SERUM и подтвердил, что результаты лучшие, чем он видел у наружного средства за тридцать лет практики.

*В зависимости от этапа развития морщин, оптимальные результаты достигаются используя BIOEFFECT 30 DAY TREATMENT в течение 30 дней, от одного до четырёх раз в год и продолжая использовать BIOEFFECT EGF SERUM между периодами приёма.*

**ЗАКАЗЫВАЙТЕ ПРЕПАРАТЫ ПО ПОЧТЕ ИЛИ ИНТЕРНЕТУ**

**5 % скидка до 31 января 2014 года и бесплатная доставка**  
Чеки или Money Order выписывайте на имя компании "Vivante Inc"

отправляйте по адресу:

**118 Waltham St.**

**Watertown , MA 02472**

**Для тех, кто заказывает по интернету - [www.superbioeffect.com](http://www.superbioeffect.com)**

**Скидка 5% - Купон код (2013bio)**

**Действителен до 01-31-2014**

**БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА**

**[info@superbioeffect.com](mailto:info@superbioeffect.com)**

**Tel: 339.368.9954**

# МЫ ВЕРНЁМ ВАМ КРАСОТУ И МОЛОДОСТЬ!

## BIOEFFECT DAYTIME 30ml / 1 oz. - \$99.96



BIOEFFECT DAYTIME – это питательный дневной крем, который позволяет добиться здорового цвета лица и разглаживания кожи. В него входит EGF-клеточный активатор, обнаруженный в клетках кожи человека, который ускоряет ее естественную способность самовосстановления.

- Восстанавливает сияние молодой кожи
- Насыщает влагой и повышает упругость кожи
- Не содержит парабенов
- Подходит для всех типов кожи

## BIOEFFECT BODY INTENSIVE 75ml/ 2.54 oz - \$149.96



BIOEFFECT BODY INTENSIVE – это концентрированная сыворотка против старения, которая гидратирует и питает кожу, делает ее более мягкой, упругой и молодой как на внешний вид, так и на ощупь.

- Интенсивная питательная формула против старения, легко абсорбируется кожей
- Кожа полностью впитывает влагу и становится мягкой на ощупь
- Значительно уменьшается шершавость
- Улучшается внешний вид и текстура кожи
- Тело становится более упругим, приподнятым и молодым
- Эффект на всех участках тела, включая грудь

## BIOEFFECT EGF SERUM 15ml / 0.5 fl.oz - \$199.96



Восстанавливает естественный блеск кожи

- Сокращает тонкие линии, морщины и вред от солнечного воздействия
- Только 9 ингредиентов, не содержит консервантов, парабенов, красителей и отдушек
- Улучшает и омолаживает цвет и текстуру кожи
- Значительно уменьшает размер пор
- Глубоко увлажняет и легко абсорбируется кожей
- Гипоаллергенный
- Уменьшает сухие зоны даёт омолаживающие результаты для всех типов кожи.
- Не нужно использовать никакое дополнительное увлажняющий крем.
- В продаже объем 15 мл, продолжительность применения от 8 до 12 недель (основано на нормальном использовании 2 – 4 капли за ночь).
- Для достижения максимальных результатов использовать DAYTIME днём и BIOEFFECT SERUM ночью.

## BIOEFFECT 30 DAY TREATMENT 3x4 ml/ 0.13 oz - \$299.96



BIOEFFECT 30 DAY TREATMENT Это высоко действенный уход против старения, разработанный для женщин, которые начали ощущать, что их тонкие линии стали глубже и заметнее. Также он полезен для кожи, подверженной неблагоприятным условиям, таким как длительное пребывание на солнце или в холодном и(или) сухом климате. Снабжая кожу тремя клеточными активаторами, которые находятся в высокой концентрации в более молодой коже, он даёт реальные и заметные результаты, улучшая внешний вид кожи, делая ее более молодой, твердой и сияющей.

- Преобразует лицевой контур – делает кожу более упругой и гладкой.
- Цвет и блеск –преобразует кожу, придавая ей здоровый блеск.
- Значительно сокращает тонкие линии и морщины – глубина и ширина морщин сокращаются на 34 %.
- Эффективный и экологически чистый, только 11 ингредиентов



**SOCRATES SECURITY SERVICES**  
*Охранное агентство «Сократес»*



SECURITY  
PROTECTION  
FOR YOUR  
VALUABLES

**Охранное агентство «Сократес»**

**Честность! Уважение! Доверие! Бесстрашие! Надежность!**

**«Сократес» - это надежная охрана  
вас и вашего бизнеса!**

*Мы имеем самые лучшие рекомендации.*

**617-223-7894**

**[Socrates.security1@gmail.com](mailto:Socrates.security1@gmail.com)**



## Уход за пожилыми людьми Курсы по подготовке сертифицированных помощников медсестер



Подавайте  
заявления прямо  
сейчас! У нас  
много желающих!

**Следующие занятия  
начинаются  
21 января, 2014**

**Получить информацию о нашей очной 14-недельной программе, вы можете каждую среду в 12 часов дня.**

**Наш адрес: 29 Winter Street, 3 этаж, Бостон.  
Рядом с остановками метро Park Street and Downtown Crossing  
[www.jvs-boston.org](http://www.jvs-boston.org)**

**Классы проводятся только на английском языке.  
Курсы разработаны для людей со средним уровнем знания  
английского, не являющегося для них родным языком.**

**Мы помогаем подготовиться к экзамену для помощников медсестер для штата Массачусетс.  
По окончании курсов мы оказываем помощь в трудоустройстве на полную ставку.**

**Получить дополнительную информацию, звоните Елене Куюн (617) 399-3254**



**ЦЕНТР РЕЙКИ И КОСМОЭНЕРГЕТИКИ ПРЕДЛАГАЕТ**

- Тем, у кого есть проблемы с позвоночником!  
Уникальная методика по его лечению.
- Эффективное снижение избыточного веса.
- Избавление от никотиновой зависимости.
- Лечение домашних животных энергетическими методиками исцеления.
- Целительские и энергетические сеансы для улучшения вашего физического, эмоционального и психического состояния и многое другое.

**ОБЪЯВЛЯЕТ**

*Набор в группы по изучению Рэйки-системы естественного исцеления, Космоэнергетики и других целительских методик, применение которых существенно улучшит состояние вашего здоровья, уменьшит количество принимаемых вами лекарств, даст понимание смысла жизни и правильного направления выбранного вами пути, ответит на многие нерешенные вопросы. Два раза в месяц в Центре проводятся целительские сеансы, в которых принимают участие специалисты-практики Рэйки нашего Центра, и на которые могут записаться все желающие.*

*Ознакомиться с деятельностью Центра можно на сайте*

**[www.reiki-and-you.com](http://www.reiki-and-you.com)**

**Наш телефон: 617-921-8148 Юрий**

*Будьте здоровы и счастливы.*



КУПОН

## УЛЫБКА ЗА 6 МЕСЯЦЕВ

To make an appointment with Dr. Irene Lipetsker

please call 781-898-8354

*\$250 off till December 31*

1247 A Beacon st, Brookline, MA

[www.irenedmd.com](http://www.irenedmd.com)

КУПОН

СЕРДЕЧНО ПРИВЕТСТВУЕМ НОВЫХ УЧАСТНИКОВ ПРОГРАММЫ COMMONWEALTH CARE



ВЫ  
ЗАСЛУЖИВАЕТЕ  
ДОСТОЙНОЙ  
ЗАБОТЫ

Подать заявку на приобретение страховки CultiCare, а также получить подробную информацию об условиях Вашего плана Commonwealth Care Вы можете по телефону справочной службы Commonwealth Care: **1.877.MA.ENROLL** (1.877.623.6765), ТТУ **1.877.623.7773** с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00, либо на сайте: [www.MAhealthconnector.org](http://www.MAhealthconnector.org).

866.895.1786  
CultiCareMA.com



Компания CultiCare Health Plan of Massachusetts, Inc.™ заботится о Вас. Мы хотим, чтобы медицинская страховка отвечала всем Вашим потребностям. Благодаря нашим доступным программам и услугам Вы всегда будете знать, к кому обратиться за консультацией, помощью в выборе врача, услугами по переводу и многим другим. Вы достойны самого лучшего страхового покрытия CultiCare.

Если у Вас возникли какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Забота, достойная Вас.

© 2012 CultiCare Health Plan of Massachusetts, Inc.™

**BAU STATE ГЛАЗНАЯ КЛИНИКА**[www.baystateeyeflynn.com](http://www.baystateeyeflynn.com)**781.599.2773**
**ВРАЧ-ОПТОМЕТРИСТ  
ПЕТИА ДАМЬЯНОВА  
ГОВОРИТ ПО-РУССКИ**

**И БУДЕТ РАДА ВИДЕТЬ ВАС У СЕБЯ,  
В ГЛАЗНОЙ КЛИНИКЕ,  
РАСПОЛОЖЕННОЙ  
В ГОРОДЕ ЛИНН ПО АДРЕСУ:  
427 LYNNWAY, LYNN, MA**

- \* В клинике Вы пройдете проверку зрения на глаукому, катаракту и другие заболевания глаз, здесь помогут выявить проявления диабета.
- \* При помощи новейшей технологии-диагностируют различные заболевания глаза и при необходимости, проведут необходимое лечение.
- \* У нас-новейшие контактные линзы и специально применяющиеся при астигматизме и цветные линзы.
- \* Вы можете купить любую оправу от известнейших фирм.
- \* При наличии страховок -Вы получите специальные скидки.
- \* Принимаем основные виды страховок, включая Mass Health, Medicare, VSP, BMC, BCBS, Neighborhood Health и другие.



**НАЗНАЧИТЬ ВСТРЕЧУ МОЖНО ПО НОМЕРУ ТЕЛЕФОНА : 781.599.2773**

**МЫ ПОСТОЯННО ПРОВОДИМ СЭЙЛ-СПЕЦИАЛЬНЫЕ СКИДКИ!**

**ПЕРВАЯ АКЦИЯ!**

Две пары очков для клиентов MASSHEALTH 20 лет или младше!  
(ОДНУ ПАРУ ОПЛАЧИВАЕТ МЕДИКЕЙД, ВТОРАЯ-БЕСПЛАТНО!)  
1-3 ДНЯ-И ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ СВОИ ОЧКИ: ОПРАВА,  
ЛИНЗЫ ПО РЕЦЕПТУ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ.  
Проверка зрения и другие услуги не включены

**ВТОРАЯ АКЦИЯ!**

**\$100 скидка** на оправы дизайнерской коллекции фирм Coach, Gucci, Ray Ban, Prada, Fendi, Lacoste и др.  
**ПРИ ЭТОЙ АКЦИИ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРАХОВКУ И ДРУГИЕ СКИДКИ**

**ТРЕТЬЯ АКЦИЯ!**

Всего за \$75-вы получаете очки (оправу и линзы) из экономически выгодной коллекции в нашем офисе.

Теперь журнал “КОНТАКТ”  
- в вашем мобильном телефоне и в  
поисковой системе GOOGLE!



**КОНТАКТ** *Contact*  
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНЫЙ ЖУРНАЛ

**PUBLISHER**  
Russian Independent Broadcasting  
of Boston, Corp.  
компания основана в 1995 году  
По вопросам размещения рекламы  
обращайтесь:  
P.O. Box 1606  
Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)  
E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)  
Tel. 617-277-1254  
Fax: 240. 368. 6224  
Art director:  
Sergey Nikiforov  
[contact@contactboston.com](mailto:contact@contactboston.com)  
Перепечатка материалов  
“Контакт – Contact” разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.  
® “Контакт – Contact”

*Адреса и телефоны  
рекламируемых в  
Контакте бизнесов  
вы можете найти  
в разделе “Директория”  
на страницах 126-127*

ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

## MONTROSE FLOORS

*Commercial/Residential*

WE COVER IT ALL

Free Esimates

Marble Wood Floors

Granite Vinyl

Ceramic Carpet



Call for info Ralph Simeone 781.640.7919

# ЦЕНТР-КРАСОТЫ-И-ЗДОРОВЬЯ



Др. Нэш



**\$15 OFF**  
**ДО 31 ДЕКАБРЯ**

**ВЫ УСТАЛИ ОТ ЛЕКАРСТВ?  
ВЫ ХОТИТЕ ХОРОШО ВЫГЛЯДЕТЬ? ПРИХОДИТЕ К НАМ!**

[www.weightlossboston.com](http://www.weightlossboston.com)

**ИЗБАВЬТЕСЬ ОТ ЛИШНЕГО ВЕСА  
БЕЗОПАСНО И БЫСТРО!**

**Все полные люди хотят похудеть,  
а очень полные - ДОЛЖНЫ похудеть.**

Медицинская наука доказала, что избыточный вес часто является причиной функциональных расстройств организма - от гипертонии и диабета до онкологических заболеваний. Сбросить лишний вес, однако, не так-то просто: организм упорно удерживает накопленный годами жир. С помощью специалиста эта проблема решается безболезненно, безопасно и быстро.

Разработанная с этой целью программа The Sadkhin Complex вот уже более 20 лет успешно помогает людям освобождаться от излишнего ве-

са и сопровождающих его расстройств. Воздействие на биологически активные точки и управление биоритмами организма существенно снижают чувство голод и подавляют функцию удерживания избыточного веса. После первых десяти дней наблюдается 5%-10% снижения веса тела за счет целенаправленного сжигания жировых отложений. Одновременно осуществляется **глубокая очистка** организма от шлаков и ядов, вызывающих интоксикацию и отравление организма. В результате восстанавливаются его слаженное функционирование и иммунитет, налаживается сон, улучшается состояние кожи. После окончания программы пациент выглядит и чувствует себя на десять лет моложе своего биологического возраста.

**ВАШ ПУТЬ К ЗДОРОВЬЮ И КРАСОТЕ! ПРИЕМ ПО ЗАПИСИ.**

**617 277-8844**

**375 Harvard St., Brookline**

## Борис Бальсон, M.D.

Ассистент профессора Бостонского университета  
Аллергология и иммунология

### Специалист по лечению

- ✓ астмы
- ✓ кашля
- ✓ кожных аллергических заболеваний
- ✓ пищевых аллергий
- ✓ аллергии к лекарствам
- ✓ аллергических заболеваний носа и глаз

**1180 Beacon St., Suite 6-A, Brookline, MA 02446**

**Тел.: 617-731-1203, 617-731-8466**

**WWW.ALLERGYBOSTON.COM**


**GELLÉRT**
**JOINT CARE**
**ORIGINAL FORMULA**


GELLERT «JOINT CARE», инновационный крем для облегчения боли в мышцах и суставах, стал популярным в Европе и Азии в течение последних лет благодаря своему эффективному обезболивающему действию. Преимущество препарата заключается в использовании уникального способа доставки биоактивных компонентов через слои кожи в область пораженного сустава.

Применение:

- Воспалительные заболевания суставов: артриты
- Боли, дискомфорт и ограничение подвижности в суставах
- Ушибы, переломы, растяжения
- Мышечные боли (миалгии, миозит)

GELLERT «JOINT CARE»

- Легко впитывается
- Обладает приятным запахом
- Не обладает раздражающим действием на кожу
- Не имеет системных побочных эффектов

Gellert «Joint Care» содержит: капсаицин, сульфат глюкозамина, масло мяты перечной, витамин С, натуральные триглицериды, куркумин

Приобрести Gellert «Joint Care» вы можете по адресам:

**ЦЕНТРАЛЬНАЯ АПТЕКА**  
1304 Commonwealth Ave.,  
Allston, MA 02134  
617 566-2008

**Flag Pharmacy**  
7 Willow Street, Lynn, MA 01901  
781 599-5900

Если у вас есть вопросы или хотите заказать по почте наш препарат, звоните по телефону: 1 (888) 434-2235 или выходите на нашу интернет страницу [WWW.GELLERTHEALTHSOLUTIONS.COM](http://WWW.GELLERTHEALTHSOLUTIONS.COM)

# С НАМИ ДОЛЛАР ВПЕРЕДИ

Обычно разговоры о неизбежном скором крахе доллара, о дефолте, о развале Федерального резерва, о переходе мира на юань, рубль, евро, о распаде Америки с новой силой вспыхивают перед повышением потолка государственного внешнего долга США. А так как повышают долг часто — бывает и несколько раз в год, то и разговоры про «писец» доллару» не смолкают.



(Курсом доллара).

Последний раз потолок долга повысили недавно, 16 октября. Нынешний долг — уже 17 триллионов долларов. Но на короткое время, в середине января следующего года (2014) проблема встанет снова, ибо Обаме Конгресс разрешил этот прыжок только на три месяца. Всего же потолок — планку повышали уже 79 раз. Причина всегда — политическая. Таким образом, демократы и республиканцы борются между собой. Сейчас, к примеру, республиканцы требовали от Обамы сократить расходы на медстрахование, а еще лучше — отложить реформу на год. Посему снова возникли разговоры о техническом дефолте, снова крики о финансовом крахе США. О том, что весь мир кредитует Америку, а она только тупо печатает зеленую бумагу. То есть, грабит весь мир, раздавая ему доллары как папуасам фантики и бусы. Но народы, наконец, проснутся и скинут ярмо ненасытного солитера.

Между прочим, согласно 14-й поправке Конституции США (Раздел 4) президент имеет право издать указ о повышении этого самого потолка напрямую, без всякого разрешения Конгресса. Эта поправка гласит: «Правомочность государственного долга Соединённых Штатов,

санкционированного законом... не ставится под сомнение». Это и значит, что президент может и даже обязан сделать все, чтобы законные долги были выплачены. То есть, все эти бодания по поводу увеличения долга скорее имеют характер политического шоу. Конечно, если Палату представителей или Сенат действительно заклинит, то Президент вытащит из рукава джокера — свое право на указ напрямую повысить потолок долга.

Но что такое этот страшный долг? Обычно под долгом понимается нечто такое, что некто должен другому. Например, должен отдать 1000 долларов, взятые займы. Но — не отдает. Раньше должника сажали в долговую яму. Пусть там сидит, пока не отдаст.

Не совсем так дело обстоит с американским внешним долгом. Он состоит из двух частей — внешний долг и внутренний.

Внешний долг США — это резервная валюта других стран и ценные бумаги — гос. облигации, акции и другие активы компаний. То есть, называется-то долг, но означает валютные запасы других стран и облигации, которые дают им надежный доход как проценты по вкладу или дивиденды.

Так как «иностранцы» покупают американские доллары и ценные бумаги, то они являются кредиторами США, а США — должником. Внутренний долг имеет примерно ту же структуру — это облигации, акции госкомпаний и прочие ценные бумаги, даже денежные накопления, а также кредиты населения, но нем мы тут говорить не будем.

Долги правительства США до сих пор имеют высшую оценку кредитоспособности (AAA по классификации Standard & Poors), поскольку номинированы в собственной валюте — долларах США и по этой причине не имеют кредитного риска (Федеральная резервная система (ФРС) США обладает эксклюзивным правом на эмиссию долларов и всегда может формально рассчитаться с кредиторами по любому долгу, номинированному в собственной валюте). То есть ФРС может взять да и наштамповать этих долларов столько, чтобы хватило на покрытие выплат по государственным облигациям и вообще по любым долгам. Вот это и бесит трудящихся Востока: вот гады, надули мир своей зеленой бумагой и грабят его!

Как же это допустили?! А так, что экономика США стала самой мощной в мире. Более того, она достигла чуть ли не 70 процентов от ВВП всех остальных стран.

Исторически вышло так, что с 1944 года доллар стал равен золоту — это так называемая Бреттон-Вудская система. Она была результатом доминирующего положения экономики США в конце войны и согласия Европы на то, чтобы Америка помогла ей в послевоенном восстановлении, для чего США предложили свой доллар в качестве мировой валюты.

Напомню, что до 1944 года существовал так называемый золотой стандарт — золото выступало в качестве мировых денег и резервной валюты. Все прочие деньги были уравнены перед

золотом, как подданные перед абсолютным владыкой Поднебесной — императором. Шло лето 1944 года, американцы высадились в Нормандии. Под это дело в июле 1944 г. в небольшом городке Бреттон-Вудс в штате Нью-Хэмпшир в США была созвана международная финансовая конференция 44 стран (без СССР). Там главный финансист войны — американский капитал предложил в качестве резервной валюты для стран антигитлеровской коалиции (и поддерживающих их) взять доллар, но для утешения и чтобы привыкли, не просто доллар, а доллар, обеспеченный золотым запасом подвалов Форт-Нокса. 31 июля 1945 президент США Трумэн подписал Бреттон-Вудское соглашение, которое провозглашало создание Международного валютного фонда (International Monetary Fund — IMF). Его основная задача состояла в кредитовании иностранной валютой стран-участников, переживающих дефицит платежного баланса. Каждый член фонда, за исключением США, должен был установить номинальную стоимость своей валюты в долларах (или в золоте).

После войны Штаты должны были одарить и спасти разоренную Европу с помощью плана Маршалла, официально именованного «Программой восстановления Европы» («European Recovery Program» — ERP), что и было сделано. Благодарная Европа просто по законам вежливости должна была принять Бреттон-Вудскую систему, которая уже ставила доллар рядом с золотом. Но признательность должна была идти дальше. Доллар, спасший Европу, без сомнения, значил больше презренного металла.

Поэтому Соединенные Штаты в два этапа начали (в 1962 и 1971 годах) уничтожение золотого номинала и фактически полный демонтаж Бреттон-Вудской системы. 15 августа 1971 года Президент США Ричард Никсон окончательно аннулирует соглашение Бреттон-Вудса, устанавливающее коэффициенты пересчета относительно золотого эталона. Правительство США отменило золотой стандарт своей валюты. Доллар полностью заменил золото в качестве мировых денег и эталона обменных курсов для всех прочих валют. Доллар сам по себе функционировал в течение 40 лет как номинал, обеспечивая супервыгодное экономическое положение Соединенных Штатов.

Короче — вместо всяких привязок доллара к золоту с 1972 года сам доллар занял место золота. А все прочие валюты пусть сами заботятся о своей привязке к доллару. Доллар может инфлировать, качаться, даже подпрыгивать вверх-вниз, все прочие должны делать то же самое в такт, как чуткий партнер. После этого именно доллар стал мировыми деньгами, стандартом и паритетом.

Да, с 1972 года сама зеленая бумага стала золотым стандартом. А золото превратилось просто в товар, а не (также и ) в символ товара. Конечно, некоторые, не веря в доллар, и поныне скупают золото-брильянты, полагая, что это есть настоящие деньги. Уж они-то никогда не рухнут. Вечная общечеловеческая ценность. С тем же успехом можно скупать, например, навоз. Он ведь тоже чего-то стоит. В этом смысле ничуть не хуже золота. Только его нужно много больше и хранить сложнее.

Но нет, ни золото, ни навоз с бриллиантами в нынешних условиях не есть деньги. И не есть символ товара. То есть — есть, но только в той степени, в какой вы сможете продать свой золотой навоз за валюту. За самую лучшую в мире — за доллары. Это все равно, как фамильное кольцо в блокадном Ленинграде становилось товаром только в том случае, если вам давали за него деньги плюс карточки на отоваривание буханкой. Давали — вы живы. Нет — спите вечным сном со своим кольцом на шее.

Обмен долларов на золото во время Бреттон-Вудса рассматривался как «недружественная» по отношению к США акция и потому осуществлялась крайне редко: никому не хотелось поступать неблагодарно по отношению к Америке. Только героический, гонорливый и бесстрашный президент Франции генерал Шарль де Голль таким способом (в 1965 году) успешно пополнил золотой запас Франции, чем как раз и способствовал окончательному отказу Америки от золота как мировых денег и переходу этой функции к доллару.

Казалось бы, доллар стоит на глиняных ногах. Вообще фуфло, огромный фиктивный пузырь, наполненный таким поганым дымом, каковым даже дьяк Крякутный не надувал свой фурвин. Еще раз вернемся к диспозиции: Америка накачала весь мир зеленой бумагой, то есть, получается, не Америка облагодетельствовала весь мир, а, напротив, весь мир как бы кредитовал США. Как это понимать? И как сие возможно? Не раз приходилось слышать: а что, если народы мира, осознав эфемерность спекулятивного долларového пузыря, возьмут да и предъявят правительству США к отовариванию всю долларовую массу, в три раза превосходящую таковую в самих Штатах? Захотят, допустим, скупить заводы, дома, пароходы. Включая мосты, под которыми они проплывают. Ведь товара не хватит! Не будете же вы отовариваться зеленой бумагой вчерашними удовольствиями выплзшего из джакузи сибарита? Тогда, что, страна — банкрот? Отдавайте за свои доллары всю страну, да и то еще будете должны!

Нет, ничего такого не произойдет. Никто и никогда, как на паруснике при команде «все вдруг», доллары не скинут. Так не бывает в силу статистики. Как никто «все вдруг» разом не побежит в банк снимать свои вклады. Хотя с банком такое может как раз случиться. Это тогда, когда банк потерял доверие. Так что благополучие банка не в его активах (при набегах озверевших вкладчиков никаких активов не хватит), а исключительно в его репутации.

В каком-то смысле так же дело обстоит с целой страной. С тем отличием, что подорвать доверие к целой стране гораздо труднее, чем к отдельному банку. Надо очень постараться. России, например, за счет революций, аннулирования царских долгов, приватизаций и дефолтов это почти что удалось. США бьются с алькаидовцами, свергли Саддама и Каддафи, пристрелили Усаму не только из соображений возмездия. А для того, чтобы к США оставалось высокое доверие и уважение. Если каждое исламское чудило на букву М будет

**Окончание на стр. 54 - 55**

**Продолжение.****Начало на стр. 52 - 53**

таранить небоскребы и Пентагон, грозить «большому сатане» страшными карами и поносить страну и ее президента последними словами, то никакого уважения и доверия к такой стране (и к ее банкам и валюте) испытывать невозможно.

Америка на всякий случай охраняет доллары, как Кошей свою вечную иглу — пуще зеницы ока. Даже на тот случай, если бы, ну, пусть не все страны, а хотя бы группа стран решила бы сбросить свои доллары на Америку. Предъявить их к отовариванию. То есть — «закрывать Америку». Не выйдет ни при каких обстоятельствах. Загадка? А это предусмотрено! Как-то несколько лет назад проходила тайная деловая игра с высшим звеном руководства Гознака России (таких печатен, изготавливающих денежные знаки для всех стран, в мире всего три). И оттуда произошла любопытная утечка закрытой финансовой информации. Оказывается, в Америке есть уникальное идентификационное устройство по определению фальшивых долларов. Было сообщено, что на самом деле доллар имеет очень тонкое и хитрое внутреннее включение на предмет его «настоящности», которое только и может определяться этим устройством. И что программное обеспечение этого идентификатора знают всего два человека. Иначе говоря, только в США и только пара человек могут с полной достоверностью определить, фальшивые доллары или нет.

Ну, а теперь, милости просим, сбрасывайте на нас ваши доллары. Если подобное произойдет, то Власть с полным основанием воспримет это как заговор, как финансовое нападение на Америку. И это нападение будет отбито просто и элегантно, в стиле чемпиона. Долларовладельцам будет сказано с вежливой улыбкой:»ВАШИ ДОЛЛАРЫ ФАЛЬШИВЫЕ!»

Мой идеальный эксперимент говорит не о вполне легальной покупке по законам рынка, а попытке финансового нападения на США с помощью предъявления ей для отоваривания чудовищной наличной массы долларов у всех стран или главных держателей этой массы (стран, а не отдельных фирм!). Тогда ответчиком выступало бы правительство США и ее Федеральный Резерв. Вот на этот-то случай и существует контрход — ваши доллары фальшивые.

Именно поэтому доллар и не защищен в максимальной степени. Дескать, все знают, что на каком-то уровне доллар можно подделать. В случае государственного фальшивомонетничества можно вообще сделать идеальную фальшивку, которая уже и фальшивкой-то не будет. Но — не для экспертов США! В долларе есть скрытая, «защитная защита», известная только нам. И мы вам говорим: ваша валюта — подделка! И опспорить этот вердикт будет невозможно, ибо машинка (одна!) для определения есть только в США.

Вы хотели нанести удар по финансам Америки, а оказались сами в полном прогаре. Хватаетесь за оружие? Необдуманно

и чревато. Есть оперативные планы Объединенного командования комитета штабов о нанесении превентивного ядерного удара по семи всем известным странам. Список таких стран можно расширять как угодно далеко, ибо военный бюджет США превышает таковой всех остальных стран вместе взятых.

Идея о том, действительно ли имеется в наличии в США «Машинка» по определению фальшивых долларов — не так важна. Есть ли она, нет ли ее — имеет значение лишь то, что в США имеется некая финансовая страгегема, согласно которой любая попытка массового финансового низвержения доллара будет опрокинута заявлением о том, что предъявленные для отоваривания тонны долларов — фальшивые. А уж как сие определили — дело второе. Допустим, ссылкой на существование уникальной супермашинки.

В течение десятков лет государственный долг Америки только рос (пару раз не рос), потолок долга все время увеличивали и всего это случалось около 80 раз. Если говорить грубо, в мире росла долларовая масса. И мир этого очень хотел. Интересно было бы взглянуть на того, кто отказался бы от долларов. Некоторым образом, мир понемногу богател синхронно с ростом госдолга США.

Итак, могу высказать мысль, что возможность эмиссии доллара или принятие решения в Конгрессе об увеличении потолка госдолга есть не более, чем форма существования доллара в виде единого мирового масштаба цен. Валютные запасы двух сотен стран — это часть внешнего долга США, который уже превысил годовой ВВП Америки и будет теперь равен 17 триллионам долларов. Ну, это так же, как способом существования звезды является ее излучение, за счет которого она все время теряет массу. Скажем, Солнце каждую секунду худеет на 4 млн. тонн. А долг США все время растет. Хорошо бы Солнцу сэкономить, чтобы оно не худело с такой устрашающей скоростью — 4 миллиона тонн в секунду! Но тогда оно померкнет. А так светит — и будет еще около 5 миллиардов лет!

Америка столько времени гореть не будет. Сама Земля исчезнет гораздо раньше, не дождавшись затухания светила. Но на наш век хватит. И наших детей, и внуков, и правнуков. И даже если когда-то все тут рухнет, то в истории Америка останется как и павший под варварами Древний Рим — символом прогресса целой эпохи.

Да, возможность роста внешнего долга США пока связана с желанием и возможностью других стран покупать американские облигации, акции и держать свои валютные резервы в долларах. Если бы эти страны, в том числе главные кредиторы США — Китай и Япония отказались от доллара, то это привело бы к невиданному финансовому хаосу и кризису, которого еще не было. Так что мир предпочитает платить своего рода долларовую ренту, чем погрузиться во мрак валютной неразберихи. Миру платить за кредитование Америки выйдет гораздо дешевле, чем отказаться от этого стандарта и мерила.

Покупка американских ценных бумаг выгодна другим



странам — они дают гарантированный доход, ибо степень надежности экономики и доллара США оценивается по высшей категории. Каждый год Америка платит по облигациям и акциям полтриллиона долларов всяким нефтяным шейхам и китайцам-японцам.

Сейчас спрос на ценные бумаги США несколько упал. Но и это можно оценивать двояко: либо как потерю доверия к доллару, либо как понижение способности остального мира к дальнейшему обогащению за счет Америки. Сами посудите, о каких покупках облигаций могла бы говорить Греция? Или Гаити? Многими странами интегрально овладела цыганская психология как бы чего украсть под лопотание-гадание про большие хлопоты в казенном доме.

В мире должен быть интерес к приобретению долларов и разных ценных американских бумаг. Если этот интерес иссякнет, то долг США как бы не сможет расти. Скажем, у африканских племен пигмеев интереса к доллару нет, потому что они питаются упавшими на них бананами и не нуждаются в валюте. Посему пигмеи не могут быть кредиторами Америки. Выходит, долг Америки, который обеспечивает ей высокий уровень потребления, требует и от других стран тоже высокого уровня жизни.

Америка дала миру финансовый масштаб, ввела новое (вместо опостылевшего золота) мерило, эталон соотношения курсов валют между собой. Можно даже сказать, если бы и вправду исчез доллар, то рухнул бы весь финансовый мир: никто бы не знал, сколько чего стоит и как в каких соотношениях находятся разные денежные единицы между собой.

Никто не знает «объективно», скольким монгольским тугрикам равен танзанийский шиллинг или рufий Мальдивских островов. То есть, через доллар можно установить, но без него — нет. Перейти сейчас на национальные «валюты» — это все равно, что от метрической системы перейти к «национальным единицам» длины. Измерять в локтях, аршинах, косых сажнях, футах, пальцах, шагах, ногтях и пр. Перевести одну единицу в другую не получится, потому что этих вершков и футов было много, в зависимости от селения. К тому же перевод не удавался бы в целых числах, получались бы дробные и вообще иррациональные цифры.

Вся экономическая политика США — это быть распорядителем кредитов для всего мира. Для этого США распоряжаются долларом в качестве мировой валюты, отправляют материальное производство в страны третьего мира и «держат банк» с надутой во все страны долларовой массой. Казалось бы — это путь, чреватый крахом.

Да-с, долларовый пузырь. Пирамида. Колосс на глиняных ногах. Грандиозное мировое мошенничество типа MMM! Но стоит доллар, как утес среди бушующих волн океана. Несмотря на нынешний кризис. И, возможно, на будущее. Доколе?! До тех пор, пока существует эта (западная) цивилизация. Например, если бы на США обрушился астероид Апофиз, тогда и доллар бы исчез. Вместе со всеми прочими.

Главными потребителями долларов являются как раз вторая и третья экономики мира — Китай и Япония.

И вот мы приходим как бы к парадоксу: для того, чтобы Америка жила беззаботно, весь прочий мир должен соответствовать ее запросам. То есть, жить широко и привольно. А он — не соответствует. Живет бедно и убого. Даже «мощный» Китай. Но если мир не может быть на уровне Америки, то тогда что? Тогда Америка должна приблизиться к уровню остального мира. Ну, это как сообщающиеся сосуды. Значит вывод: Америка должна снизить запросы, жизненные стандарты и жить скромнее. Понизить свои стандарты под стать «остальному народу». Это называется «сократить расходы», в первую очередь, на социальные нужды. А также на индустрию утех и развлечений для богатеньких буратинов.

В расчет ВВП входит гедонистическая составляющая, — всякие массажи, фейерверки, парады, костюмы, бутылки за 10 тысяч, отдых на своих островах с полетом туда на своих самолетах и пр. Вот это все придется сократить, то есть снизить свои расходы и, таким образом, снизить ВВП. Для широких масс миллионеров качество их жизни ухудшится. Этот удар народы мира переживут. Ибо буратины живут не по средствам. То есть, их вклад в экономику меньше, чем расходы на их веселую джакузу. Да, нужна будет некоторая экономия. Ну, ее и вводят.

А основой могущества доллара как и 70 лет назад является мощная экономика США. Причем не столько в материальном выражении, сколько, так сказать, в идейном: это наука Америки, ее приложения, новые технологии и открытия. Перечислять долго, но самые значительные всем известны: компьютер, софтвер, интернет, сотовая связь, айфоны, GPS, телескоп Хаббл, посадка на Марс роверов, технология получения газа и нефти из сланцев, установка по термоядерному синтезу NIF...



И, на всякий случай (чтобы ценность науки, и как ее источника — демократии) понимали даже в Зимбабве — 10 атомных авианосцев (спуск на воду новейшего авианосца «Джеральд Форд»).

ВАЛЕРИЙ ЛЕБЕДЕВ

 **Celebrity Series of Boston**

## Evgeny Kissin piano

*Sunday, March 16, 2014*

*5pm — Symphony Hall*

**A commanding pianist of great power and clarity, Evgeny Kissin is a contemporary master.**

**"Without question he is a phenomenal pianist, a deeply intuitive and sensitive musician"**

**—The New York Times**

**"The capacity crowd leapt to its feet at the end, roaring its appreciation, clearly hoping to hear another marathon of encores..."**

**—The Chicago Tribune**

*"In some ways Evgeny Kissin is the consummate Celebrity Series artist. Boston has watched and listened to him develop since his debut in Boston in 1994. His many return appearances have revealed him to be that true artist, growing in confidence and presence and evolving in his selection of programs. Each time he returns a more mature and engaging performer than before."*

**Gary Dunning,  
Celebrity Series Executive Director**

**Билеты в кассах Symphony Hall.**

**Информация в журнале "КОНТАКТ" по телефону : 617.277.1254**



**Celebrity Series of Boston**



**DMITRI HVOROSTOVSKY,  
BARITONE**

**IVAR ILJA,  
PIANO**

*Thursday, May 29, 2014  
8pm — NEC's Jordan Hall*

**Program will include works by Rachmaninoff,  
Medtner and Tchaikovsky.**

\*\*\*\*\*

*“He stands among the era's great singers thanks to his combination of rich tone, sonic power, thoughtful characterization and physical appeal.”*

*—Wall Street Journal*

*“...the audience sprang to its feet in loud whoops of exultation after almost every vocal selection.” —Chicago Tribune -*

**Билеты в кассах Symphony Hall.**

**Информация в журнале "КОНТАКТ" по телефону : 617.277.1254**



**СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ОФИС В БРУКЛАЙНЕ  
ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ  
617 734-5516**

Washington Square, 1720 Beacon St., Brookline  
(Напротив магазина Star Market, C-Train)

## **Доктор ИРИНА ДЕРЕШ**

*Выпускница Tuft's University Dental School с 15-летним опытом работы в Бостоне*

Лечение проблем, связанных  
с болью в челюстно-лицевой области и головной болью (TMD)  
Косметическая стоматология (импланты)  
по разумным ценам  
Фиксируем протезы при помощи мини имплантов  
Неотложная помощь      Вечерние часы  
Принимаем все основные виды страховок  
кроме Медикейд и Медикер

**ГАРАНТИРУЕМ КАЧЕСТВО И РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ!  
ПРЕДЪЯВИТЕЛЮ ЭТОГО КУПОНА ДАЕТСЯ СКИДКА НА  
ПРОТЕЗИРОВАНИЕ \$150**

## **В СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ОФИС ВАС ПРИГЛАШАЕТ ВРАЧ С МНОГОЛЕТНИМ СТАЖЕМ НАТАЛЬЯ КРАВЕЦКАЯ**

Принимаются ВСЕ страховые планы и МЕДИКЕЙД  
Производятся ВСЕ виды работ со скидкой на открытии.  
Запись - на удобное для вас время, а также вечером и в выходные.

ЗАПИСЬ ПО ТЕЛЕФОНУ: **781-595-8606**

ДЛЯ СРОЧНОГО ВИЗИТА: **781-595-8618**

ВАС ПРИГЛАШАЕТ: **WELCOME DENTAL**

**30 STATE STREET, LYNN MA 01901.**

Возле русского магазина напротив Star Market.



# BROOKLINE DENTAL STUDIO

*Первый в Бостоне русский стоматологический центр*

БЕСПЛАТНАЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ЛЮДЕЙ СТАРШЕ 65 ЛЕТ, ИМЕЮЩИХ СТРАХОВКУ MASSHEALTH.  
ПРОГРАММА ОПЛАЧИВАЕТ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ,  
ВКЛЮЧАЯ ПЛОМБЫ, ЛЕЧЕНИЕ КОРНЕВЫХ КАНАЛОВ, КОРОНКИ, МОСТЫ, ПРОТЕЗЫ И ИМПЛАНТЫ.  
НАШ ОФИС ПОМОЖЕТ ВАМ С ОФОРМЛЕНИЕМ ДОКУМЕНТОВ.



DR. NICKOLAY LIPETSKER, D.M.D.



DR. IRINA V. TOLMACH, D.M.D.



DR. IRENE F. LIPETSKER, D.M.D.



- *Все виды стоматологической помощи*
- *Косметическая стоматология*
- *Отбеливание зубов*
- *Ортодонтия, невидимые braces, импланты*
- *Компьютерное моделирование*

1247-A BEACON STREET,  
BROOKLINE, MA 02446

**617.566.5400**

# Dental office in Norwood

**Dr. ANNA ZABOROVSKY, D.M.D**

Выпускница Tufts Dental School

**ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ**

- ✓ Удобное для пациентов время работы - вечерние часы, суббота
- ✓ Для новых пациентов первый визит (осмотр, чистка, два рентгеновских снимка) - всего \$ 65.
- ✓ Принимаются основные виды страховок, включая Medicare. Принимаем Credit cards.

**Адрес: 648 Washington St. #204, Norwood, MA 02062**

**Телефон: 781-551-0235**

Теперь журнал "КОНТАКТ"  
- в вашем мобильном телефоне и в  
поисковой системе GOOGLE!



**ФОТОГРАФ И ФОТОРЕПОРТЕР *ВЛАДИМИР МАШАТИН***

**С 30 – ЛЕТНИМ СТАЖЕМ**

**В МОСКВЕ, НЬЮ-ЙОРКЕ, ПАРИЖЕ И ВЕНЕ**

**ШКОЛА ФОТОРЕПОРТАЖА ГАЗЕТЫ «ИЗВЕСТИЯ»**

**УРОКИ ФОТОЖУРНАЛИСТИКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**

**А ТАКЖЕ ФОТОСЪЕМКА ЮБИЛЕЕВ И ПРАЗДНИЧНЫХ ТОРЖЕСТВ**

***СЕМЕЙНЫЙ ФОТОРЕПОРТАЖ И СЪЕМКА***

***ДЕТЕЙ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ***

**ЗВОНИТЕ: 781-375-6164**



## COSMETIC, IMPLANT and GENERAL DENTISTRY

**Irene F. LIPETSKER**

LVI graduate

- ▶ Косметическая стоматология
- ▶ Лечение, протезирование, Root Canal Treatment
- ▶ Ортодонтия (Braces, Invisalign) для взрослых
- ▶ Импланты
- ▶ Диагностика и лечение дисфункции нижнечелюстных суставов (TMJ)
- ▶ Лазерная диагностика и лечение

1247-A Beacon St., Brookline ▶ Tel: 617 566-5400 ▶ [www.iredmd.com](http://www.iredmd.com)**AMERICAN DENTISTRY WITH EUROPEAN ELEGANCE****Николай Казанцев****35-летний опыт работы***со съёмными зубными протезами любой сложности.**Ремонт, перебазировка и изготовление съёмных протезов**с гарантией высшего качества в кратчайшие сроки.***СУПЕРНИЗКИЕ ЦЕНЫ!!!****Бесплатная транспортировка в офис или прием у вас на дому.****Звоните: 617-519-7446****20 лет успешной практики в Бостоне.**

# ИЛЬЯ ГИНЗБУРГ, D.M.D.

кандидат медицинских наук

## Проблемы со съёмными протезами??

В нашем офисе в течение одного визита производится укрепление плохо фиксированных съёмных протезов при помощи специальных мини имплантов.

## ИМПЛАНТЫ

ОДНОЭТАПНАЯ СИСТЕМА ИМПЛАНТОВ, ПРИМЕНЯЕМАЯ В НАШЕМ ОФИСЕ, ЗНАЧИТЕЛЬНО СОКРАЩАЕТ СРОКИ ЛЕЧЕНИЯ И ИМЕЕТ СУЩЕСТВЕННЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА В ПРОЧНОСТИ И КОСМЕТИЧЕСКИХ РЕЗУЛЬТАТАХ.

## ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

- Косметическая стоматология и отбеливание зубов.
- **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ.**
- Оказываем неотложную помощь в день обращения.
- Принимаем все виды страховок.

2001 BEACON ST., ROOM 102, BRIGHTON  
Телефон: (617) 232-3929 Факс: (617) 734-5240



Теперь журнал  
“КОНТАКТ”  
- в вашем мобильном  
телефоне и в поисковой  
системе GOOGLE!

## ЭКСТРАСЕНС-ЦЕЛИТЕЛЬ

Board Certified. Clinical Hypnotherapist.

## МАРК ЛЕВИН

Принимаю в своём офисе по адресу:  
121B Tremont St., Suite 19, Brighton.

Для записи на приём звоните:

# 617-233-3986

- Помогаю при болезнях сердца и других внутренних органов, сосудов, суставов и позвоночника.
  - Избавляю от вредных привычек и лишнего веса.
- Пожалуйста, оставьте сообщение.*

Если Вы не можете приехать ко мне,  
я приеду к Вам на дом или в госпиталь.  
Возможен прием в вечерние часы  
и в выходные дни



## СКАЖЕМ НЕТ ТАБЛЕТКАМ!

Жизнь прекрасна и удивительна, особенно когда у тебя ничего не болит! Но, к сожалению, не часто встретишь абсолютно здорового человека в наше время. Что мы едим? Что мы пьем? Чем мы дышим? На эти вопросы все знают ответы. Так как же защитить себя от нашествия этой химии?

Мы обращаемся к врачам за помощью - они прописывают нам таблетки, и мы отравляем себя все больше и больше. Как же выйти из этого порочного круга? Мы обращаемся к природе, в которой все сбалансировано. Но далеко не каждый человек знает о целебных свойствах АЛОЕ

### 8 основных причин пить гель Алоэ Вера

Доктор Питер Атертон - врач и исследователь Оксфордского университета - занимается изучением Алоэ Вера. Им опубликованы книги и статьи на эту тему.

Представьте себе, что вы разделяете лист алоэ на две части и выжимаете гель прямо из растения. Это, собственно, и есть ключевой продукт **Forever Living** - гель Алоэ Вера



1. ОЧИЩАЕТ ОРГАНИЗМ ОТ ШЛАКОВ
2. Способствует здоровому пищеварению
3. Улучшает микрофлору кишечника
4. Благоприятно влияет на кожу
5. Избавляет от хронической усталости
6. Оказывает противовирусное действие
7. Обладает обезболивающим и противовоспалительными свойствами
8. Отличный источник минералов



**Гель Алоэ Вера - натуральный напиток, укрепляющий здоровье!**

**Звоните нам 617.596.6299 днём 617.208.3066 вечером**

Когда мы пьем гель Алоэ Вера, мы получаем целый букет жизненно важных составляющих (по большей части отсутствующих в нашей пище). С точки зрения потребителя конечный результат употребления геля Алоэ Вера – это прекрасное ощущение здоровья, которое, как правило, сопровождается улучшенной сопротивляемостью болезням и способностью организма справляться с ними.

**FOREVER LIVING** предлагает Вам замечательную серию натуральных продуктов пчеловодства. Ули, из которых мы получаем сырьё, расположены в пустынных районах Аризоны, где практически отсутствует риск загрязнения химическими веществами - такими как пестициды.

**Прополис** - натуральный **антибиотик**, источник необходимых для профилактики рака и заболеваний сердца биофлавоноидов, которые способствуют коррекции иммунитета.

**Форевер Маточное Молочко** – продукт **ДОЛГОЖИТЕЛЕЙ - АНТИДЕПРЕСАНТ**.

**Пчелиная пыльца** - рекомендуется для улучшения кровообращения, процессов пищеварения, поддержания иммунной и нервной систем, а также восполнения энергии в целом.

# BON VOYAGE TRAVEL

## (617) 731-9393

ВНИМАНИЕ! У НАС НОВЫЙ ВЕБСАЙТ [WWW.BONVOYAGEPLUS.ORG](http://WWW.BONVOYAGEPLUS.ORG)

P.O.BOX 387 MADISON, NJ 07940 E-MAIL: [BONVOYAGEBOSTON@GMAIL.COM](mailto:BONVOYAGEBOSTON@GMAIL.COM)

### СЕЗОН 2014 ГОДА

#### МАЛОИЗВЕСТНЫЕ МУЗЕИ НЬЮ-ЙОРКА

2 дня 15 февраля \$285

Музей Соломона Гугенхейма, Музей Испанского искусства, Музей Н.К.Рериха, Музей старых мастеров – ФРИК коллекшн

#### Столица мира НЬЮ-ЙОРК

2 дня 29 марта, 31 мая, 30 авг. \$269

Экскурсия по легендарному Манхэттену: Бродвей, Трамп-Тауэр, Центр искусств Линкольна, Рокфеллер центр, место гибели Мирового Торгового центра, здания ООН, театральный Таймс-сквер, круиз к Статуе Свободы и др.

#### ВАШИНГТОН В ЦВЕТЕНИИ САКУРЫ

3 дня 5 апреля, (и без цветения) 7 июня, 6 сент. \$369

Фестиваль цветущей японской вишни, Город дворцов, парков и музеев, вечерний тур по мемориалам, посещение Капитолия, Белый Дом (снаружи), Нац. Картинная Галерея, памятник Эйнштейну, смена караула на Арлингтонском кладбище, центр искусств Кеннеди и др.

### СЕЗОН 2014 ГОДА

#### Новинка!

#### РОДИНА ПРЕЗИДЕНТОВ ВИРДЖИНИЯ

6 дней 29 апреля \$699

Невероятной красоты пещеры Люрей, природное чудо – NaturalBridge, цветомузыкальная драма «Сотворение мира», именная американского отца-основателя Томаса Джефферсона «Монтчелло», столица Вирджинии негизбазимый Ричмонд, Художественный музей с коллекцией Фаберже, 19-мильный мост-туннель в океане, экскурсия по Военно-Морской Академии США, день на прекрасном курорте Вирджиния-Бич, возродившая колониальная столица Вирджинии город Вильямсбург

#### ПЛИМУТ И НЬЮПОРТ.

Дорогами первых Пилигримов.

1 день 13 июня, 18 сент. \$105

Прелестный Плимут, старинные кварталы с мельницей ХУП века, посещение корабля «Ммейфлюэр», исторический город-курорт миллионеров Ньюпорт, улица дворцов «Золотого века», посещение одного из дворцов, и др.

#### ПЕЙЗАЖИ НОВОЙ АНГЛИИ

Мейн – Нью-Хемпшир – Вермонт

3 дня 27 июня \$379

Поездка по трем штатам. Прелестная пора листопада в Новой Англии. Национальная гордость – заповедник Акадия, круиз по озеру Виннипесоки, сказочный «Замок в облаках», Ущелье реки Квичи, интереснейшая Выставка Мраморов.

#### НИАГАРСКИЕ ВОДОПАДЫ

с американской стороны (документы не нужны)

16 мая, 18 июля, 24 окт. \$379

Столица штата Нью-Йорк красавец Олбани, городок Ниагарские водопады, КРУИЗ ПОД ВОДОПАДАМИ, невероятной красоты ущелье Уоткинс Глен, лучший в мире Музей стекла и др.

### СЕЗОН 2014 ГОДА

#### Новинка!

#### ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ СОКРОВИЩА ФИЛАДЕЛЬФИИ

3 дня 1 авг. \$485

Для тех, кто понимает!!! Третий в Америке Художественный Музей Филадельфии, второй в мире Музей Огюста Родена, неповторимый Музей импрессионизма – частная коллекция Алфреда БАРНСА, удивительные Сады Дюпонов.

#### Новинка!

#### ЛУЧШЕЕ В КОННЕКТИКУТЕ

2 дня 9 авг. \$285

Неоготический Капитолий в столице Коннектикута г.Хартфорда, экскурсия по дому-музею Марка Твена, Посещение старейшего Музея США – Атенеума, экскурсия по замку-музею Шерлока Холмса замку актера Жилетта. Круиз-путешествие на старинном поезде и на корабле по красивой реке Коннектикут и др.

#### Я ПОВЕДУ ТЕБЯ В МУЗЕЙ...

4 дня 11 сент. \$485

Путешествие по малоизвестным удивительным музеям: Франция на Американском континенте. Имение ВИНТЕРТУР - музей истории семьи Дюпонов с удивительной коллекцией фарфора, «Маленький Версаль» - имение других Дюпонов, наполненное произведениями искусства, Музей пре-рафаэлитов, Музей с коллекцией Фаберже, Музей-театр, оформленный Леоном Бакстом и др.

#### НЬЮ-ЙОРК – ФИЛАДЕЛЬФИЯ – ВАШИНГТОН

4 дня 11 июля, 31 окт. \$479

Манхэттен: Круиз к Статуе Свободы, Рокфеллер Центр, огни тысяч реклам на Таймс Сквер и др. Историческая Филадельфия, шоу фонтанов в самых красивых садах Америки - Садах Дюпона. Город дворцов и парков - Вашингтон. Музей Вашингтона, улица «посольств», узнаваемые силуэты Белого Дома и Капитолия, сюрпризы экскурсовода и др.



ВСЕ ЭКСКУРСИИ ВЕДЁТ НАТАЛИЯ КИСЕЛЁВА

#### ФРАНЦУЗСКАЯ КАНАДА

3 дня 9 мая 17 окт. \$379

Европейская прелесть Монреаля. Блеск Монреальского казино, готическая архитектура самого старого города в Сев.Америке Квебека, необыкновенные достопримечательности Сен-Анна-де-Бурпе – Циклорама Иерусалима, Собор Св.Анны и др.

#### Новинка! СКАЗАНИЯ СПЯЩЕЙ ДОЛИНЫ

3 дня 22 августа \$385

Главная военная Академия Америки – Вест-Поинт, обед в невероятном экзотичном японском ресторане, круиз на корабле по красавцу Гудзону, таинственный остров на Гудзоне, церковь с витражами Марка Шагала, музей декоративно-прикладного искусства XVIII века.

#### АДИРОНДАКСКИЕ ГОРЫ

3 дня 19 сент. \$379

Путешествие по подземной реке в пещерах Хоу, столица штата Нью-Йорк красавец Олбани, удивительная коллекция живописи, круиз по самому красивому озеру Америке озеру Джорджа, минеральные воды прославленного курорта Саратога-Спрингс.

#### ЗОЛОТАЯ ОСЕНЬ В БЕРКШИРАХ

1 день 16 окт. \$105

Прелестные пейзажи Зап.Массачусеттса, деревня, где круглый год живет Дед Мороз, знаменитая Оранжерея бабочек, исторический Дирфилд, потрясающий «Мост Цветов», замечательные коллекции Художественного Института Кларка и др.

#### ШВЕЙЦАРСКИЕ ПЕЙЗАЖИ ВЕРМОНТА

3 дня 10 окт. \$379

Потря Потрясающая Выставка Мраморов, место рождения мормонского пророка, Маленький Большой Каньон Вермонта, Музей музыкальных шкапулок, круиз по таинственному озеру Шамплеин, подлинный герой «Звуков музыки», посещение Олимпийского стадиона в Лаке-Плзсиде, нарядный городок Вудсток и др.

# BON VOYAGE TRAVEL

## (617) 731-9393

ВНИМАНИЕ! У НАС НОВЫЙ ВЕБСАЙТ [WWW.BONVOYAGEPLUS.ORG](http://WWW.BONVOYAGEPLUS.ORG)

P.O.BOX 387 MADISON, NJ 07940 E-MAIL: [BONVOYAGEBOSTON@GMAIL.COM](mailto:BONVOYAGEBOSTON@GMAIL.COM)

### МЫ ЕДЕМ В ОТПУСК

#### МЕКСИКА (с отдыхом в Акапулько)

Нужны GreenCard и любой паспорт. 10 дн., 22 февраля, 29 ноября \$975 + перелет

Невероятный взлет искусства фресок. Мексико-сити – Музей Троцкого – Музей Фриды калло – самый современный музей мира Сумайи-Пирамиды Солнца и Луны – столица испанской Конквисты Куэрнавака – город серебра неповторимый Таско – отдых на берегу океана.

#### ЧИКАГО и ВИСКОНСИН

(автобусом по берегам Великих Озер) 8 дней 14 июня \$899

Путешествие в Кливленд, потрясающие небоскребы Чикаго, великолепный Бахайский Храм, круиз по озеру Мичиган, самый большой музей мира – ДОМ НА СКАЛЕ, неожиданно интересный Милуоки, несравненная Пенсильвания, Музей движущихся макетов, знаменитый Дом на Водопаде, Стеклозавод Дворец и Храм Знаний в Питтсбурге ...

#### Новинка! ЦВЕТУЩАЯ ФЛОРИДА

(на автобусе) 14 дней 8 марта \$1200

По следам «Унесенных ветром» - Чарльстон, Саванна, старинный Сан-Августин, Диснейские парки Орlando, рыцарский турнир в замке «Средневековье», Западное побережье Флориды – Санкт-Петербург с Музеем Сальватора Дали, Художественный Музей Ринглингов в Сарасоте, легендарный Майами, круиз на острова Звезд, отдых на океане. Летний отдых зимой!

### МЫ ЕДЕМ В ОТПУСК

#### ЗОЛОТО ИНКОВ. ПЕРУ

9 дней 9 апр. \$1399 + перелет

Столица Перу Лима с многочисленными музеями, где хранится золото инков. Перелет в Анды. Священная долина, Мачу-Пикчу – загадочная обитель инков. Красная крепость Пука-Пукара, круиз по озеру Титикака по островам племен Урос и многое-многое другое!.

#### ОТДЫХ В ЛАС ВЕГАСЕ

5 дней 21 мая \$570

(перелет включен)

Чудо в пустыне - Лас Вегас, отдых в прекрасном отеле на Стрипе, прогулки по казино. Невероятные шоу!

#### ВЕНГРИЯ И ЮГОСЛАВИЯ

12 дней 30 августа \$1599 + перелет

БЕЛГРАД - НОВИ САД - БУДАПЕШТ - озеро БАЛАТОН - ЗАГРЕБ - БАНЬЯ-ЛУКА-САРАЕВО- ДУБРОВНИК

#### КАЛИФОРНИЯ-НЕВАДА-АРИЗОНА

10 дней 20 авг

\$1025 + перелет

Несравненный Лас-Вегас – великий Гранд Каньон – Лос-Анжелес – прелестный Сан-Диего – Санта-Барбара – Замок Херста-Фресно – потрясающий Йосемитский Каньон – роца гигантских секвой красавец Сан-Франциско.

### МЫ ЕДЕМ В ОТПУСК

#### Новинка! ЭТОТ ДИКИЙ, ДИКИЙ ЗАПАД

9 дней 22 июля \$1050 + перелет

Дороги первопоселенцев, «золотая лихорадка» как магнит для переселения на Запад, скульптуры Президентов на горе Рашмор, гигантский монумент вождя племени сиу Бешенной Лошади, Йеллоустон гейзерный парк, благородные бизоны, горы Тетон, дикие пейзажи, гора Дьявола, мормонский штат Юта, столица штата Солт-Лейк-сити с его достопримечательностями, невероятная красота красного БРАЙС каньона и могучего ЗАЙОН каньона, день в Лас-Вегасе.

#### КАНАДА (АВТОБУСОМ)

6 дней 4 июля, 15 августа \$679

Монреаль – Квебек – Оттава – 1000 островов – Торонто – Ниагарские Водопады.

#### Мы с тобой, ИЗРАИЛЬ

13 дней 14 октября \$1320 + перелет

Весь Израиль с севера до юга от ГОЛАН до ЭЙЛАТА. Перекресток трех религий. Тель-Авив – древний Иерусалаим – Кейсария – Акко – Мертвое море – Хайфа Мосада – Соломоны столбы. Встречи с родственниками и друзьями. Отдых на Эйлате. (включено двукратное питание).



#### КОСТА-РИКА

Нужны greencard и любой паспорт.

10 дн. 5 дек. \$1025 + перелет

Экзотическое путешествие! Необыкновенная флора и фауна Южной Америки. Вулканы Ареналь, Иразу – Джунгли – Водопады – Термальные источники – Национальные парки колибри, обезьян, бабочек. Водопад Паос, круиз по Рио Фрио. Включены завтраки, 2 обеда, 4 дня в отеле на побережье all inclusive.

#### Новинка! НОВЫЙ ОРЛЕАН И ХЬЮСТОН (Техас)

8 дней 20 декабря \$915 + перелет

Прекрасная Франция в Америке – НОВЫЙ ОРЛЕАН, Французский Квартал, экзотический круиз по болотам, прекрасный Художественный Музей с выставкой Фаберже, круиз по Миссисиппи на колесном теплоходе, неповторимый Музей карнавалов, столица Луизианы прелестный БАТОН-РУЖ, своеобразие Техаса, самый большой молл в Америке Галерея с катком внутри, музей византийских мозаик, «Техасская Венеция» – каналы прелестного Сан-Антонио.

Депозитирование туров происходит в течение 10 дней после записи, полная оплата должна быть внесена за 60 дней до начала самолетного тура, и за 30 дней до начала автобусного тура. Компания оставляет за собой право некоторых изменений в программе и в ценообразовании, если того требует целесообразность маршрута и не несет ответственности за отмену экскурсии, если отмена вызвана не зависящими от компании обстоятельствами. Возврат денег за самолетную экскурсию производится за 60 дней, а за автобусную экскурсию за 14 дней до начала экскурсии. Компания также не несет ответственности за действия авиакомпаний. В случае документального подтверждения госпитализации, компания дает кредит на такую же экскурсию в течение года только данному лицу. Перенос денег осуществляется один раз в сезон. Во избежание всевозможных случайностей, просим покупать страховки на самолетные туры 617-731-9393



## Исторические страницы Наталии Киселёвой

# ИРОДЫ ВЕЛИКИЕ, ИРОДЫ ПРОКЛЯТЫЕ...

«- Стану я на вас, **Иродов**, работать, - проворчала Варвара».

А.П.Чехов. «Бабы»

« - Няня, где Жучка?, - спрашивает Тема.

«И-и, - отвечает няня, - Жучку в старый колодец бросил какой-то Ирод»  
Н.Г. Гарин-Михайловский «Детство Тёмы».

Откуда в русском языке появилось ругательство - «Ирод(ы) проклятый(е)»?

Из Библии, конечно. А кто они были эти Ироды? Царями древнеиудейскими, строителями и просветителями, жестокими и бездушными чудовищами. Но почему положительное забылось, а отрицательное сохранилось в веках? И сколько их было? И были ли они в родстве или только тезками? И их имена были прокляты при жизни или только в современном языке появились как ругательства? И почему умирали они в страшных мучениях?

На все вопросы, конечно, не ответить. Но заглянуть за кулисы истории, особенно малоизвестной (а древнеиудейская или библейская история остается для нас по-прежнему terra incognita) хочется.

Итак, время действия – первый век до нашей эры. Действующие лица – царь Ирод Великий и его пять жен и 10-12 сыновей. Место действия – Иерусалим. Исторический фон – борьба Рима за обладание южными средиземноморскими территориями и политическое

маневрирование Ирода, чтобы сохранить хотя бы видимость независимости Иудеи. Недаром через 6 лет после смерти Ирода Иудея стала просто провинцией Римской империи.

Ирод Великий был одним из самых жестоких деспотов этого щедрого на жестокость времени. Неистовая жажда власти и животный страх потерять эту власть, полученную из рук римских цезарей, заставляли его подозревать и бояться собственных братьев, сыновей, жен. Он казнил четырех сыновей, что уж говорить о других детях.



Ирод Великий известен более всего избиением младенцев.

В Евангелии от Матфея рассказывается, что волхвы, увидя над Вифлеемом звезду, символизирующую рождение сына Божьего, пришли к Ироду и спросили его, где младенец, который станет царем Иудейским? Раздраженный непрекращающимися болями, царь Ирод впал в ярость, что кто-то, а не он, назван этим титулом, доставшимся ему в нелегкой борьбе за трон. Он велел солдатам перебить всех младенцев младше двух лет в Вифлееме и его окрестностях, надеясь, что среди них будет и младенец Иисус, будущий «Царь Иудейский». Но предупрежденное ангелом, святое семейство успело скрыться в Египте и переждать там смерть тирана.

Избиение младенцев, связанное с именем царя Ирода Великого – еще одна историческая загадка: ведь царь умер в 4 в. до н.э., а Иисус родился в нулевом году, так что избиение младенцев могло быть только между 1 и 2-м гг. н.э., когда царь Ирод около шести лет уже лежал в могиле. Ну, с датами Библия обращается довольно вольно.

Царя Ирода и до

легендарного избияния младенцев не любили все – иудеи за то, что он был идуменянином, идуменяне за то, что он принял иудаизм, римляне, сами далеко не ангелы, - за варварскую жестокость. Август Цезарь, утверждая смертный приговор очередному сыну царя Иудеи Антипатеру, обреченному отцом на казнь, сказал: «Я бы предпочел быть свиньей Ирода, нежели его сыном».

Ирод был инородцем в Иудее – отец его был и думенянином, а мать – арабкой. Но близость семьи Ирода к римлянам, осуществлявшим протекторат над землями южного побережья Средиземного моря, возвела Ирода на трон, сделала его царем-клиентом Рима. Пользуясь поддержкой римских полководцев и цезарей, Ирод безжалостно истреблял любое неповиновение, любой всплеск инакомыслия, не терпел рядом с собой ни одной популярной в народе фигуры.

На руках Ирода столько крови, что и в те далекие, далеко не вегетарианские времена, его жестокость ужасала, потрясала, а потому и имя его стало нарицательным. И даже если мы понимаем, что в Библии фигура Ирода специально выписана самыми кровавыми красками, то история подтверждает немислимые злодеяния царя.

У любимой жены Ирода Мириам был младший брат Аристубулус, который был принцем иудейским из знатнейшего рода Хасмонеев. Ирод назначил его первосвященником, но вскоре об этом пожалел – Аристубулус

стал любимцем иудеев и пользовался среди них непререкаемым авторитетом, невзирая на то, что едва достиг восемнадцатилетия. Царь не мог перенести любого, даже мнимого, соперничества. Он пригласил Аристубулуса отдохнуть в оазисе, где был бассейн. Придворные царя затеяли веселую возню в воде, и за их возгласами никто не услышал вопля о помощи, когда придворные держали несчастного царевича под водой, пока тот не захлебнулся.

Как горевала мать молодого принца Александра и его сестра, жена царя Мириам! Она давно не любила сурового деспотичного мужа, у которого было еще 4 жены и у каждой были сыновья, которые могли бы стать соперниками в борьбе за трон детям Мириам – Аристубулусу (тезке погибшего первосвященника) и Александра. Забегая вперед скажу, что от руки Ирода погибли все – и Александра, и Мириам, и оба царевича.

Это было время, которое мы знаем по истории о египетской царице Клеопатре. Октавиан стал цезарем и сумел нанести поражение совместному флоту его соперника Марка Антония и Клеопатры, которые числились друзьями царя Ирода. Ирод с богатыми дарами бросился в Рим, к Октавиану, принявшему гордое имя Август Цезарь, надеясь, что тот забудет о его приятельстве с Марком Антонием.

Пользуясь отсутствием Ирода, царица Мириам решила отравить ненавистного мужа по его возвращению в Иудею. Но у Ирода

повсюду были глаза и уши. Он узнал о заговоре жены еще до возвращения в Иерусалим. Суд был скорый, и Мириам приняла смерть. Казнив любимую жену, царь Ирод оказался на краю безумия. Он заговаривался, кричал во сне имя Мириам, ему все время слышались ее шаги, он видел ее повсюду.

Александра, лишившись сразу и сына и дочь, мечтала, чтобы Ирода поглотила пучина полного безумия, но деспот выздоровел, обвинил тещу в заговоре против его власти и теперь пришла очередь Александры умереть.

Народ отвернулся от царя, залившего кровью родных свой престол, и его власть все более зависела от римских центурий. Иудее пришлось расплачиваться своей независимостью за кровавые злодеяния царя.

Но чем более призрачной становилась власть Ирода, тем более ему хотелось, чтобы его имя осталось на века. По иудейской традиции царь не мог оставить потомкам свое изображение, как делали римские цезари. Но он прославил себя иначе!

Римский историк Светоний писал «Август Цезарь получил Рим кирпичным, а оставил его мраморным». Ирод Великий решил прославить свое имя таким же грандиозным строительством в Иудее – он строил дворцы, укрепления, крепости, акведуки. По его приказу был построен великолепный порт Кейсария (от имени Цезарь).

Окончание на стр. 68 - 69

**Продолжение.****Начало на стр. 66 - 67**

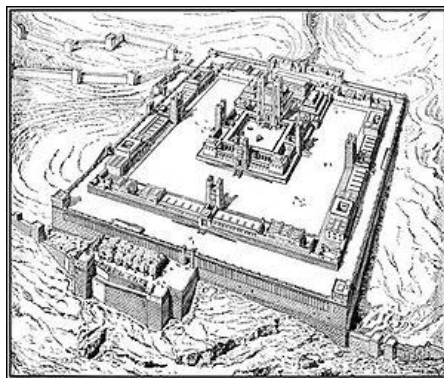
При въезде в порт высилась грандиозная статуя из красного полированного гранита – статуя римского наместника Иудеи. Римляне долго не могли понять, как получалось, что не успеют назначить нового прокуратора и не успеет он прибыть в Иудею, а его изображение в два человеческих роста уже встречает его, когда он только сходит с корабля.

Ларчик открывался просто – статуя была одна и та же – успевали менять только голову нового наместника. Сегодня в Кейсариин туристам показывают гигантскую статуя без головы, только с углублением, куда очередная голова вставлялась! Ай да хитрецы!

Строительство велось по всей Иудее, но этого явно было мало, чтобы имя Ирода Великого осталось, как он мечтал, навечно. Как всякий восточный деспот, обладавший неограниченной властью и неограниченными богатствами, Ирод решил построить нечто невиданное по размаху строительства.

В 586 г. до н.э. вавилонянами был разрушен знаменитый Храм царя Соломона, затем 300-х гг. до н.э. Храм был отстроен заново, но без того блеска и величия, который был присущ Храму царя Соломона.

Итак, решено – на месте второго Храма будет построен грандиозный святилище, которое в веках прославит Ирода Великого.



*Проект Второго Храма*

Царь болел, раздражался нестерпимым зудом, казнил одного за другим сыновей, приближенных, воевал, искал дипломатические лазейки в отношениях с Римом, а Храм тем временем строился – 18 тыс. строителей работали на его постройке. И в 10 году до н.э. Храм был открыт для службы. Он сразу стал величайшей архитектурной жемчужиной Востока. О нем складывали сказания и песни, о нем создавали труды историки, Храм стал гордостью и символом независимости древней Иудеи. Ирод в народе стал называться Великим.

Огромная белоснежная твердыня, обнесенная двойной оградой, казалась не только Домом божьим, но и неприступной крепостью. Между двумя оградами размещалось торжище – торговцы животными для жертвоприношений и культовыми предметами, но больше всего было менял и ростовщиков, которых народ ненавидел. Вот их-то и изгнал Иисус с территории Храма.

В 70-х гг. н.э. после восстания зилотов Храм был разрушен. От былого великолепия

Храма не осталось и следа, и евреи поныне оплакивают гибель своего государства и своего Храма. Вот отчего северо-западный кусок внешней ограды Храма и называется Стеной Плача. Грандиозность Стены говорит о невероятных размерах самого Храма.

До последних дней Ирод жаждал крови, не понимая, что кровь его родных уже пала на его голову – в конце жизни он жестоко страдал от бесчисленных язв, покрывающих тело, от приступов безумия, во время которых его бессильная злоба вырывалась из-под контроля. Например, в избиении младенцев в Вифлееме. Но в минуты просветления он хотел вернуть популярность и любовь Иудеи. Во время страшной засухи, когда народ голодал, Ирод на свои деньги закупал зерно в Египте и кормил народ бесплатно. Но это была капля добра в море злодейства.

Надеясь удержать трон, он искал покровительства римских властей. Ирод повелел прибить золотого римского орла над входом в Храм. Изображение животных было таким же кощунством, как и изображение людей. Два молодых священника, окруженные поддерживающей их толпой, топорами изрубили символ могущества Рима. За это они были заживо сожжены на глазах у лежащего Ирода.

За пять дней до смерти он повелел казнить еще одного сына - Антипатера.

Чувствуя приближение конца, и понимая, что день его смерти будет днем радости для

иудеев, Ирод решил превратить этот день в день великой скорби. Он велел пригласить глав всех семейств в Иерусалим и когда они прибыли, приказал запереть их на ипподроме. Он потребовал у своей сестры Саломеи 1 обещания казнить их всех, как только он умрет, чтобы нация горевала, если не по нем, то по своим мужьям, сыновьям, отцам. К счастью, сестра не выполнила посмертную воля чудовища, и отпустила всех по домам.

И вот Ирод Великий умер. Шел четвертый год до нашей эры. Через десять лет, в 6 в. н.э., Иудея потеряла остатки своей независимости и стала еще одной провинцией необъятной Римской Империи.

На исторической сцене появляются другие Ироды. Их немало. Одни из них прошли незамеченными, например Ирод Филипп, родной отец Саломеи 2, Ирод Агриппа 2, Ирод Каисский, другие, как Ирод Антипа или Ирод Агриппа 1, оставили более заметный след в истории.

После смерти Ирода Великого царство было поделено между его оставшимися в живых тремя сыновьями Архелаем, Иродом Антипой и Филиппом, и никому из них не достался титул царя.

Архелай был этрархом Иудеи, Галлилея досталась Антипе. Оба были деспотичны и жестоки, и судьба у братьев оказалась одинакова – кого раньше, кого позже ждала ссылка в дикую Галлию (Францию), где они и умерли.

Более умеренным был

Филипп 2 – сын Ирода Великого и Клеопатры (не царицы Египетской), стремившийся править гуманно и мирно, но он рано умер и его владения перешли под юрисдикцию римского прокуратора.

Еще один сын Ирода Великого, тоже по имени Филипп 1, от казненной Мириам, не получил никакого наследства и жил частной жизнью. Он женился на своей племяннице, внучке Ирода Великого, дочери казненного Аристовула Иродиаде. У них родилась дочь Саломея. Молодую, порочную и безумно честолюбивую Иродиаду тяготило подчиненное положение своего первого мужа относительно других членов семьи Иродов, она не желала смириться с мыслью, что она никогда не станет править. Мягкий и лишенный всяческих политических амбиций муж ей только мешал.

Во это время случился визит тетрарха Галилеи Ирода Антипы в Рим. Ирод пришел повидать своего брата по отцу Филиппа 1. И увидев красавицу Иродиаду, Антипа тут же страстно влюбился в нее.

Тетрарх Галлилеи был полностью противоположен мягкому и спокойному Филиппу 1, что не могло не понравиться Иродиаде. Жестокий и сильный правитель был пленен красотой Иродиады, и невзирая на осуждение Рима, Палестины и попирая все человеческие и религиозные нормы морали, он предложил Иродиаде трон Галлилеи, и женился при живом муже на жене своего брата.

Свою жену, дочь арабского князя Ареты, он отправил к отцу. Оскорбленный Арета пошел

войной на тетрарха, и Ироду Антипе лишь ценой территориальных потерь удалось остаться на троне Галилеи.

По иудейским религиозным законам женитьба на жене живого брата была кощунством, против которого яростно выступал Иоанн Креститель, обличая Иродиаду в блуде, а царя Ирода в слабости: «Не должно тебе иметь жену брата твоего».

Иоанн своими проповедями собирал вокруг толпы народа, и это очень беспокоило тетрарха – народ Ирода не любил, и любое слово, брошенное толпе, могло быть искрой, способной зажечь пожар восстания. Царская семья, а в особенности Иродиада, испытывала стойкую ненависть к пророку.

Кто же он был, Иоанн Предтеча, он же Иоанн Креститель? Он был сыном Елизаветы, родной сестры Анны, бабушки Иисуса Христа, родился за 7-8 месяцев до рождения Иисуса в 1 г. до н.э. Жил в пустыне, проповедовал о приходе Мессии, т.е. как бы подготовил народ к явлению Христа (отсюда и его имя Предтеча), обличал в очень резких выражениях пороки общества и призывал к покаяния. Крестил множество людей в реке Иордане, и в т.ч. Иисуса (отсюда Креститель). Находил отклик в низших слоях общества и был ненавидим высшими.

**Продолжение  
в следующем номере**



## INFO TRAVEL, INC

Сообщаем наш новый адрес:

251 HARVARD ST., SUITE 7  
BROOKLINE, MA

**617-566-2197**

[INFOSTUDY@AOL.COM](mailto:INFOSTUDY@AOL.COM)

- АВИАБИЛЕТЫ ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ
- ТУРЫ И ОТДЫХ, КРУИЗЫ
- ОФОРМЛЕНИЕ ВСЕХ ВИДОВ ВИЗ В РОССИЮ И БЕЛОРУССИЮ
- МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА
- ПЕРЕВОДЫ И НОТАРИАЛЬНОЕ ЗАВЕРЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ОФОРМЛЕНИЕ ДОВЕРЕННОСТЕЙ

**Ждем всех наших клиентов в новом офисе!**

## Венера в Village Travel

Поможет вам организовать деловые, частные поездки по всему миру.

Помощь в оформлении виз, круизы, отдых, санатории.

Говорю на русском, английском,  
армянском и грузинском языках.

(617)738-5500 - офис с 9 а.м. до 5 р.м. (М.-Ф.)

(617)335-7265 - мобил. с 10 а.м. до 8 р.м. (М.-Sat.)

11 Kent str. Brookline, MA

E-mail: [venera@villagetravel.net](mailto:venera@villagetravel.net)





# FREE WIND TRAVEL

Профессионализм



Опыт Внимание

- Билеты
- Санатории
- Курорты

- Круизы
- Визы
- Туры с гидом

**Покупать в Интернете недорого. А у нас – недорого и надежно!**

Карибские острова - All Inclusive packages  
 Туры в Европу и Южную Америку  
 Карловы Вары и другие европейские санатории

**Ваши друзья уже путешествуют с нами!**

781-592-5210 • 56 Central Sq. Lynn MA, 01901 • [www.freewindtravel.com](http://www.freewindtravel.com)



Желаем вам счастья и удачи в новом 2014 году!



ЯКОВ ЦЕЙТЛИН

# RED ROCK INSURANCE GROUP

Профессионализм · Опыт · Внимание

- AUTO**
- HOME**
- UP TO**
- BUSINESS**
- TAXI**
- 20% OFF!**

Call Us For Free Consultation & Quotes

**Your Neighbors Are Already Saving With Us!**

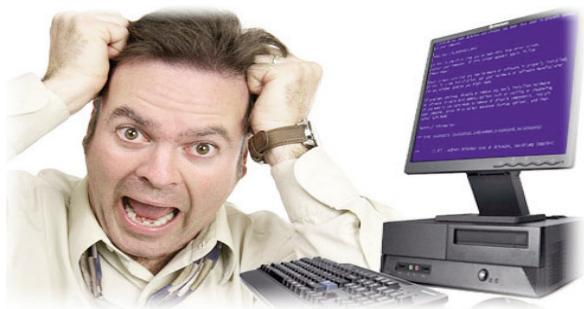
Our office is open at 56 Central Sq. Lynn, MA 01901

781-592-5210 [yakov@redrock-insurance.com](mailto:yakov@redrock-insurance.com)



**Г Р А Ф И К   Д И З А Й Н  
Р Е М О Н Т   К О М П Ъ Ю Т Е Р О В  
С О З Д А Н И Е   И Н Т Е Р Н Е Т   С Т Р А Н И Ц**

Устали от ежедневных проблем с компьютером



**Нет проблем**

Надо сделать профессионально рекламу или сайт



**Мы вам поможем**

**617-580-1642**

**ACADEMIC  
TRAVEL**

**У НАС НОВЫЙ АДРЕС!!!**

68 Harvard st. Brookline, MA 02445

*\*Отдых на островах*

*\*Деловые поездки*

*\*Туры, отели, машины во всех городах мира*

*\*Визы*

*\* Нотаризованный перевод документов*

**Европа    от \$ 198**

**Россия    от \$ 421**

**Острова от \$ 399**

**Best prices! Best service!**

**617 566-5272    phone**

**617 487-4854    fax**

**academictravel@gmail.com**



**Теперь журнал  
“КОНТАКТ”**

**- в вашем мобильном  
телефоне и в поисковой  
системе GOOGLE !**



**617-879-2644**

**888-48-HELLO**

16 Webster St, Brookline, MA 02446

## **Отдых “Всё включено” с перелетом**

**Пунта Кана, Мексика – 5.0\* отель (1 неделя).....\$999**

**Множество туров на [www.yeswetravel.com](http://www.yeswetravel.com): Панама+Коста Рика (новогодний!)-\$2,800, Бразилия+Аргентина-\$2,166, Бенилюкс-\$1,149, Италия-\$719, Испания-\$759, Израиль-\$849, Париж-\$825, Греция-\$539.....**

## **Авиабилеты и Круизы по всему миру**



### **YWT фирменные туры**



**6 и 13 декабря 2013: 10 дн., Эко тур - Коста Рика.....\$1,359**  
(Туры на вулкан Поас, парк Тортугеро, Ареналь + отдых на Тихом океане)

**31 января 2014: 17 дн., Южная Америка..... корабль распродан**  
(С круизом: Чили – Аргентина – Уругвай – Ледник Амалия – Фолкленды)

**3 марта 2014: 15 дн., Южная Америка... ..\$2,699**  
(С круизом и водопадами Игуасу: Бразилия – Аргентина – Уругвай)

**10 июня 2014: 15 дн., СЕВЕРНАЯ РАПСОДИЯ С КРУИЗОМ .....\$2,150**  
(Англия – Норвегия - Дания - Россия – Эстония – Финляндия - Бельгия)

**1 октября 2014: 11 дн., Красоты Греческих островов.....\$1,450**  
(Милан, Верона, Падуя, Венеция, Корфу, Санторини, Миконос, Катакалон)



### **Автобусные 617-879-2644 Экскурсии**

**Из Бостона: Бостон/Кембридж от \$50**  
**Множество индивидуальных экскурсий**

**Из Нью-Йорка: Нью-Йорк, Вашингтон, Филадельфия, Ниагара, Канада....**

**Нотариальные услуги. Документы. Доверенности. Справки для получения пенсии.**

www.oknovgoru.com

# Татьяна и Дмитрий Кукуновы приглашают Вас в путешествия



## ЕВРОПА \*\*\* ТУРЫ – КРУИЗЫ \*\*\* ЮЖНАЯ АМЕРИКА 2014г.

### АНГЛИЯ-ФРАНЦИЯ-ИСПАНИЯ

23 октября, 12 дней, от \$1,949 + перелёт

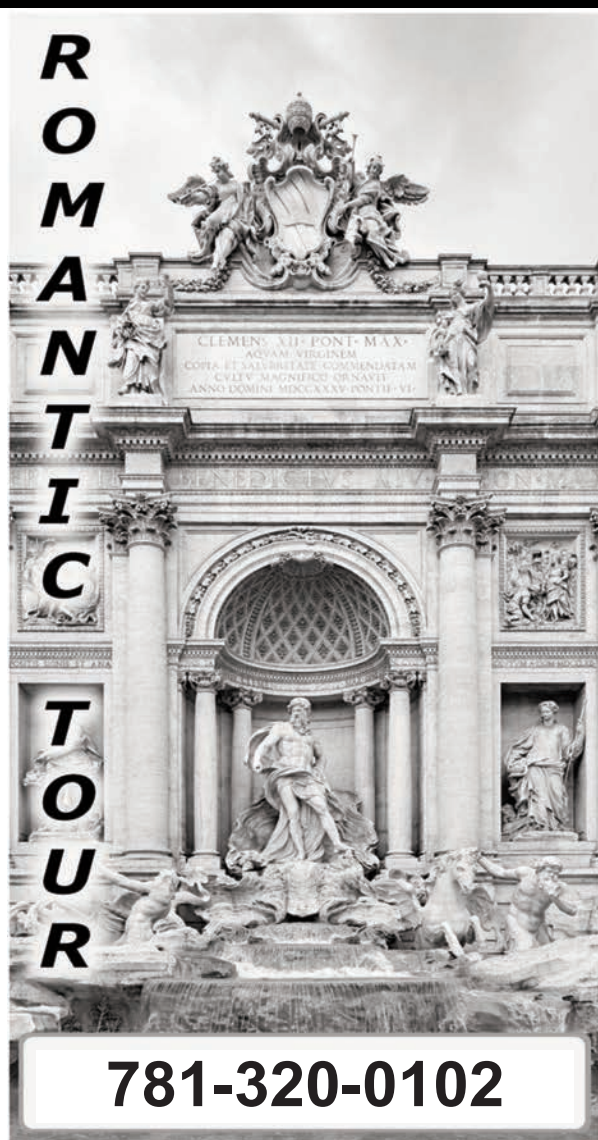
### АРГЕНТИНА-УРУГВАЙ-ЧИЛИ

1 февраля, 18 дней, 2014г. от \$2,900 + перелёт

### БРАЗИЛИЯ С ВОДОПАДАМИ ИГУАСУ –

### АРГЕНТИНА – УРУГВАЙ,

15 дней, 10 марта, от \$ 2,700 + перелет



**R  
O  
M  
A  
N  
T  
I  
C  
T  
O  
U  
R**

# 781-320-0102

### ХОРВАТИЯ – СЛОВЕНИЯ – ЧЕРНОГОРИЯ

(с отдыхом), 25 июня, 13 дней, .....\$1,730 + перелет

### ВСЯ ПОРТУГАЛИЯ

(с отдыхом) 22 июня, 12 дней .....\$1820 + перелет

### ЯПОНИЯ В ЦВЕТУ САКУРЫ

9 дней, 3 апреля .....от \$2,090 + перелёт

### ПО ЕВРОПЕ – В РИТМЕ ВАЛЬСА

### ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ - СЛОВАКИЯ - ВЕНГРИЯ

11 дней, отели 3-4\*

18 мая, 5 августа, 3 сентября.....от \$1,250 + перелёт

### ШВЕЙЦАРИЯ- СЕВЕР ИТАЛИИ – ЮГ ФРАНЦИИ

(с отдыхом) 13 дней, отели 3-4\*\*\*

16 сентября.....от \$1,850 + перелёт

### ИСПАНИЯ - ЮГ ФРАНЦИИ

13 дней, 16 сентября .....от \$1,880 + перелет

### ПАРИЖ – ЛАЗУРНЫЙ БЕРЕГ ФРАНЦИИ

12 дней, 17 сентября.....от \$1,850 + перелёт

### КАТАЛОНИЯ (БАРСЕЛОНА) – ЮГ ФРАНЦИИ.

10 дней, 19 сентября.....от \$1,500 + перелет

### ИТАЛИЯ: ЧУДЕСНЫЕ МГНОВЕНЬЯ

от 11 дней, отели 3-4\*\*\*

23 мая, 19 сентября.....от \$1,600 + перелёт

### ВЕСЬ ПАРИЖ

8 дней 14 сентября.....от \$1,150 + перелет

### «ЛЮКС» ТУР – ВСЯ ИСПАНИЯ (с отдыхом)

10 дней, 21 мая, 14 сентября.....от \$1,600 + перелёт

### ИСПАНСКАЯ УЛЫБКА с отдыхом на Коста Брава

9 дней, 23 мая, 16 сентября.....от \$1,250 + перелёт

*Мы дорожим Вашим комфортом и своей репутацией*

33 Birch Street, Westwood MA 02090

## В ДЕЙСТВУЮЩУЮ КРУПНУЮ КОМПАНИЮ

требуется сотрудник на FRONT DESK, желательно с опытом работы.

*Приветствуется опыт работы в health care.*

Fluent English (!) Оплата достойная.

Присылайте резюме на [mbradley@lbcboston.com](mailto:mbradley@lbcboston.com)

тел: 516-592-1620 Маргарита

## OFFICE FOR RENT.

*Rent includes utilities (electricity, heat, and air conditioning) and parking space for \$650 per month. Our building is located about one mile from the Mass. Pike Cambridge/Allston exit and Storrow Drive. The building is just steps from restaurants, stores, multiple bus lines, and 1/2 mile from the Harvard St. B-line (of the Green Line) "T" stop.*

**tel: 617-828-8388**

*По адресу: 181 Harvard Ave, Allston, MA, рядом с магазином Березка,*

открыта новая ювелирная мастерская **ART JEWELRY**, где говорят по-русски!

Здесь заменят батарейку для часов, при необходимости отремонтируют ваши часы.

Здесь оценят и купят Ваши ювелирные изделия из золота, сделают гравировку и памятные надписи, примут заказ на изготовление изделий из золота и серебра.

**ЗВОНИТЕ: 617-787-0535**

Работаем с понедельника по субботу с 10 часов утра до 6 часов вечера.

Электронный адрес: [wgworld@comcast.com](mailto:wgworld@comcast.com)

**Всего 20 уроков и вы овладеете игрой на**

**фортепиано и киборде, техникой, теорией, гармоний, знанием нот.**

*Эта новейшая уникальная система обучения, разработана преподавателем с 40-летним опытом работы и успешно применяется для старшеклассников и взрослых, независимо от возраста.*

Звоните Владу по номеру телефона: **781-492-4764**

# Семейный детский садик "БУРАТИЧО"

## в West Roxbury



Теплая семейная обстановка, разнообразное горячее питание, сон, прогулки, развивающие игры.

Классы: музыка, рисование, русский и английский языки, компьютер, body movement. Возможен транспорт.

Рядом Dedham, Newton, South Brookline.

# 617. 739. 0832, 617. 678. 0928



**Продолжается набор детей от 1,5 до 8 лет в группы музыкального развития по методу Карла Орфа и вокально-хоровые группы.**

**Ведет занятия автор детских песен Ирина Фролова**

**508 283 3776 или 617 818 2974 (cell) [www.svirelboston.com](http://www.svirelboston.com)**

**Занятия проводятся в помещении Day Care Center "Happy Child"**

**ДЕТСКАЯ ВОКАЛЬНО-ХОРОВАЯ СТУДИЯ**

## "СВИРЕЛЬ"

**От детских песен и игр до классики**

**Уроки включают:**

- пение и музыкальные игры, музыкальные сказки
- элементарные танцы и игра на музыкальных инструментах
- элементы музыкальной грамоты и слушание классической музыки
- уроки фортепьяно и keyboard

## GARAGE FOR RENT

**Big garage for rent, good for ambulance or transportation company.  
GREAT LOCATION CONVINIENT TO BRIGHTON CENTER.**

*Steps to St. Elizabeth's Hospital. 320 Washington str. tel: 617-828-8388*

## УРОКИ ТЕННИСА

*Тренер с 25-летним стажем.  
Для любого уровня и возраста.*

Выезжаю к вам,  
даю уроки на близлежащих кортах.

**Звоните: 857.498.1367 – АЛЕКС.  
Пишите: abaranchuk@yahoo.com**



### JEWELRY EXPRESS WORKS

Ремонт часов и ювелирных изделий  
Custom Design  
Remount Services  
Pearls and Beads Stringing

Большой выбор оригинальных изделий из золота,  
серебра, жемчуга и натуральных камней.  
Коллекция модных часов.

Изделия из России: финифть, чернь, сувениры из  
стекла и дерева

211 Washington Street,  
Brookline Village, MA 02446.

617.734.6415  
617.319.6085

## Walter's Jewelry, Inc.

- Ювелирные изделия высшего качества по доступным ценам
- Ремонт и переделка изделий из золота, платины и серебра
- Ремонт часов всех моделей, замена батареек
- Специальные цены для пенсионеров

*Удобное расположение в самом центре Бруклайна  
на Кулидж Корнер в нескольких шагах от  
остановки трамвая зеленой линии С*

**236 Harvard Street, Brookline**

**617.331.4294**

**617.277.9495**

# ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО... ЗАЧЕМ?

*Юлия Латынина говорит об ужасных последствиях избирательного права для черни... Я настаиваю на необходимости всеобщего избирательного права... Кто из нас чего не понимает?..*

Проблема актуальная, на мой взгляд, необыкновенно... Попытаюсь разъяснить свою точку зрения (и своё расхождение с талантливым и знаменитым журналистом). Идея лишить чернь избирательного права, ещё до обсуждения целесообразности и возможных достоинств подобного предприятия, предполагает, что чернь эта выделена в особенное сословие (лишённое, в частности, избирательных прав), ущемлённое в правах относительно других... граждан. Вот слово прозвучало: граждан. Чернь, очевидно, образует группу тех, кто гражданами не является. По сути, не является. Можно их по-прежнему «гражданами» называть... Ничего необычного: Госдума и сейчас называется «парламентом», ни с какого боку парламентом, не являясь. А субъекты её населяющие, именуются «депутатами». А, скажем, дядьки и тётки в высоких креслах за длинными столами в зданиях, над дверьми коих написано: «Суд», воспринимают самих себя как «судей»... Ну, и что?.. Гражданами эти люди не являются не только потому, что их, мол, не колышет, судьба государства... В некрасовском, т.с., смысле: «...а гражданином быть обязан!». Ещё проще: они не могут принимать никакого (не преследуемого законом!) участия в управлении своей судьбой, своим будущим (даже ближайшим – скажем, своей судьбой завтрашним утром). Они лишь страдательная масса. Не пассивная! Отнюдь не пассивная! – Но погодите, сейчас и об этом поговорим!.. «Страдательная» не в том смысле, что я мол, призываю кого-либо посострадать, слезу пролить над их участью и называю их вслед за Виктором Гюго, «отверженными». Отнюдь! Они «страдательные» в смысле страдательного залога (не очень ли далеко я забрался, читатель, в русскую грамматику, в раздел «Глагол»? Вы ведь помните, что такое страдательный (пассивный) залог, не правда ли?). Они перестают быть правосубъектами и становятся лишь объектами чьей-то деятельности. Может быть, благородной и человеколюбивой (без примеров, ладно?), а, может, и объектом самой наглой эксплуатации со стороны людей «более высокого сорта» (из тех, кого называют «гражданами», и у которых есть какие-то доверительные отношения с Законом... Ни на что не намекаю!.. Разве что напомним о письме Надежды Толоконниковой из лагеря, где она вместе с другими зэчками шьёт «полицейские костюмы»

при 17-часовом рабочем дне получая (в соответствии с нормой) 29 рублей за костюм, идущий на рынке за 2.500!). И чего, мой добрый и толерантный читатель, ожидаете от этих «неграждан»? Я не зря сделал оговорку выше о том, что, мол, у них нет не преследуемой законом возможности принимать участие в управлении своей судьбой. По закону они действовать не могут. Их вытеснили за рамки закона. И Вы ждёте, что они, не имея никаких, защищаемых законом прав, будут следовать букве этого «Вашего закона» и не нарушать его?.. Да с какой стати?.. Лишив людей избирательного права, Вы не просто приравниваете их к тем бандитам, что отбывают срок на зоне и в связи с этим лишены избирательных прав... Против чего, кстати, возражает ЕСПЧ... Нет! Вы их делаете этими самыми бандитами... Ещё не попавшими в ласковые руки пенитенциарной системы, но уже готовых на любое применение: они – люди, висющие на крючке: их в любой момент можно осудить и посадить... И не спрашивайте, за что!.. Так что: лжесвидетельство? – Пожалуйста! Провокация (вроде присоединения к разрешённому одиночному пикету или что-то похлеще)? – За милую душу!). Они даже не холопы... Вон, говорят, Н. Михалков 300 000 000 рублей получает под киноэпопею про Русь, где будет восхваляться крепостное право. Ведь помещики, оказывается, были своим холопам отцами родными! А если и секли их порой, то это ж по-отечески, лишь для пользы своим «неразумным детям»! Не обсуждая эту михалковскую чушь, замечу, что эти люди даже холопами ничьими не являются! Они отбросы общества. И они не только сами постарались превратиться в отбросы; но те, кто лишил их прав, сильно этому посодествовали. Ибо сказано: «Единственная возможность сделать человека заслуживающим доверия состоит в том, чтобы ему доверять; а самый верный способ сделать его, не заслуживающим доверия, – в том, чтобы не доверять ему и активно высказывать это недоверие» ©. Макаренко Вам в пример привести?.. Коммуну из малолетних преступников?.. Или Чернышевского вспомнить? Он говорил, что одно из необходимых условий борьбы с преступностью – предоставление законных возможностей улучшения своего положения... Или из горьковского «На дне» Вам напомнить?.. «Не жалеть человека! Не унижать его жалостью! Уважать надо!». Как бы Вы не относились к Горькому (между прочим, его «Несвоевременные мысли» таки очень современны и своевременны; и уже за них он заслуживает уважения), но здоровое общество без



уважения к людям существовать не может. Или хочется его устроить с помощью каких-нибудь кардинальных мероприятий? Там: «слабые будут убиты – мир будет сильным; бедные будут убиты – мир будет богатым; глупые будут убиты – мир будет мудрым; больные будут убиты – мир будет здоровым...» Это из стихотворения Эриха Фрида (австро-английского поэта) «Мероприятия». Вы ничего не можете сделать с людьми, лишёнными прав. Разве что если не умертвить, то превратить в скот. Не в рабов даже, а в скот (или если Вам больше нравится: в быдло). Вы, конечно, можете их депортировать или на «историческую родину», или просто выгрузить из самосвалов на другую сторону границы, а дальше Вас не касается... Но Ю.Л. Латынина, помнится, рассказывала на «Эхе Москвы» о причинах падения Рима... Конечно, она не столь подробно рассказывала о причинах падения Римской империи как, скажем, Саймон Бейкер, написавший «*Ancient Rome: The Rise and Fall of an Empire*», переведённую на русский (452 стр.) в 2008 г. или Питер Хизер, сочинивший «*The fall of the Roman Empire*», что по-русски издана в 2011-м (800 стр.). И уж подавно не столь подробно, как Шарль Монтескье, написавший свои «Размышления о причинах величия и падения римлян», которые впервые были изданы по-русски в СПб в 1760 году. Я не зря упомянул других авторов. Ю.Латынина говорит, что причиной падения Рима в результате нашествия варваров было его богатство... И в этом месте я хотел бы спросить у неё: а выгрузив за пределы любимой родины чуждую свобододолюбивому латынинскому духу чернь (скажем модный объект борьбы в сегодняшней Москве - мигрантов), не создаёт ли она тех самых предпосылок, которые, по её убеждению, и привели к падению Рима? И тут же замечу: в 40-стр. очерке о Монтескье, предвещающего «Избранные произведения», о работе «Размышления...» говорится так:

В ней автор пытался доказать на примере римской истории, что только там, где граждане свободны и независимы, где господствуют республиканские нравы, общество в состоянии успешно развиваться. В странах, где граждане отказываются от свободы и становятся на путь рабства, государство теряет своё величие и, в конечном счёте, терпит поражение от своих внутренних и внешних врагов. Из книги Монтескье о Риме следовал прямой политический вывод: если французский народ преисполнен любви к своей отчизне, он должен навсегда покончить с королевским деспотизмом и феодально-сословными отношениями...

Предложения любезной Юлии Леонидовны как раз и сводятся к воссозданию этих самых феодально-сословных

отношений! Ну, конечно, Шарль Монтескье он «безнадёжно устарел», а у Ю.Л. самый свежачок в том, что касается падения Рима!.. Но, знаете ли, мне представляется, что этот француз из XVIII века лучше понимает происходящее в сегодняшней России, чем бесподобная Юлия Леонидовна. Я привёл фрагмент суждения автора очерка о «Размышлениях...», но главная работа Монтескье (умершего в 1755-м) «О духе законов», ещё актуальнее для сегодняшней России. Вот – из этого самого предварительного очерка сравнение:

Если в «Персидских письмах» Монтескье критикует деспотизм при помощи конкретных фактов и иллюстраций, как из прошлого, так и из современной ему действительности, то в труде «О духе законов» он пытается теоретически разоблачить деспотизм, как никуда не годную порочную систему, независимо от личных качеств того или иного деспота. Во всех деспотических государствах, заявляет он, не существует никаких законов. В них нет также и учреждений для охранения этих законов. Неограниченный монарх, как правило, передоверяет свою власть льстецам и негодям, которые думают не о благе отечества, а о своём личном обогащении. Что же касается самого деспота, то он настолько привыкает к угодничеству, лести и невежеству, что теряет все благородные черты и превращается в низкое, аморальное существо, движимое животными страстями. В деспотическом государстве, заявляет Монтескье, человек, которому все его пять чувств постоянно говорят, что он всё, а остальные – ничто, естественным образом, ленив, сластолюбив и невежествен. Деспотический режим, доказывает французский просветитель, – это террористический режим, который знает только один путь – путь устрашения граждан. Вот почему Монтескье приходит к выводу, что деспотизм непрочен.

Вы скажете, это не о Путине и путинском режиме, ибо он родился в 1952-м, еле застав Сталина, а очерк о Монтескье написан не позже 1955-го, когда нацидлер ещё даже в КГБ не начал работать?.. А про кого же? – задам я свой наивный вопрос... Конечно, рассуждая о странных предложениях Юлии Леонидовны, я начинаю напоминать того самого дачника из известного анекдота, помните?.. Попал он в музей в провинциальном городке и слышит, как экскурсовод рассказывает: «...здесь вы видите череп великого Александра Македонского...»

А теперь взгляните сюда! Вот череп Александра

Окончание на стр. 80 - 81

**Продолжение.****Начало на стр. 78 - 79**

Македонского в молодости». Дачник встрепенулся: «Простите, как это может быть!?» А ему встречный вопрос: «А Вы кто такой?» - «Я, собственно, дачник; отдыхать приехал» - «Вот и отдыхайте! Эта лекция – для колхозников». Может, Юлия Леонидовна излагает свои теории о лишении избирательных прав малоимущих (пенсионеров, иждивенцев, инвалидов, временно неработающих или «тунеядцев» *a-la* Бродский, с непринуждённостью обозначая их всех, как «чернь»)… ещё и с многочисленными историческими примерами; и с теоретическими рассуждениями о депортации мигрантов (любопытно, до какого колена?) – для колхозников, а я тут влезаю со своими вопросами ни к селу, ни к городу?.. Если я... Пусть не убедил ещё Вас, читатель, в том, что лишение избирательного права какой-либо группы жителей, превращает их в чернь, люмпенов, быдло... вне зависимости от того, будут они или не будут называться «гражданами» (по факту-то гражданами они определённо перестают быть!), и ведёт к усилению деспотизма, отказу от такой старомодной вещи, как Закон и к опоре исключительно на насилие... Это называют «диктатурой», чаще всего, те, кому такой порядок не нравится. А те, кому нравится, говорят (пушкинским слогом) о «прелестях кнута»... Пусть я пока не убедил Вас – ведь Юлия Леонидовна такой чудесный убеждатель!.. Но, может, хоть сомнение в Вас заронил?..

Однако вопрос-то мой был в другом. Я начал размышлять на тему, кто из нас чего не понимает?.. И знаете, что я скажу Вам?.. У нас с Ю. Латыниной сильно различные представления о том, что такое выборы и избирательное право для демократии. Это уточнение, полагаю, нужно, ведь выбор может касаться и чего-либо, к демократии отношения не имеющего: какого-нибудь «лучшего рыбака года в республике Тыва» или что-либо похожее... Зачем тут демократия, когда телеоператоры уже приехали заснять, как лучший рыбак прямо сейчас, на глазах у изумлённого многомиллионного телезрителя поймает свои древние амфоры... ээ-ээ... свою 200-килограммовую шуку... Но для демократии-то, зачем они, эти выборы?.. Я попытаюсь объяснить, чего Юлия Леонидовна не понимает... ээ-ээ... что она понимает... не вполне адекватно. Во всех своих примерах Юлия Леонидовна говорит о выборах тирана, обладающего неограниченной или почти неограниченной властью. Для избирателей – это момент истины – от того, кого сейчас выберут, зависит их дальнейшая жизнь... И чаще всего, необратимо. Речь идёт во всех случаях о ситуациях, когда делят незаработанное.

В глазах избирателя справедливый правитель даст ему всё, что по праву «причитается» (а может, и ещё что-нибудь сверх – от щедрости!). Он «голосует сердцем», выбирая из «обещательных» вариантов. Обещания могут быть совершенно неправдоподобными – не страшно: «Ах, обмануть меня нетрудно! Я сам обманываться рад!» © Помните, Жириновский в своей «избирательной программе» обещал «Каждому мужику – по бутылке водки; каждой бабе – по мужику!» По-моему, даже не уточнялось с какой частотой эти «избиратели» будут получать обещанное. Услышишь, закроешь глаза, представишь... и приятно!.. Сколько он тогда получил? Около трети голосов!..

Ю.Л. приводила в пример порочность ситуации, когда тот, кто работает и умеет делать деньги, платит налоги, на которые содержат тех, кто не хочет работать или не умеет и не хочет научиться! Ужасно! Очень убедительная картинка! Только это всё процедуры становления и укрепления тирании (деспотии, тоталитаризма, социализма и пр.); выборы при демократии служат иной цели.

Демократия – инструмент самоорганизации. Вот представьте себе, что есть деревня и есть школа. Деревня разделена рекой. Через реку – мост. Мост прохудился... Даже и не сломался ещё – не надо трагедий. Могут ли жители деревни его починить, не прибегая к «высшим силам» или к внешнему начальству?.. Как это у Окуджавы было?.. «Надо б лампочку повесить, денег всё не соберём!..» Здесь – могут или нет?.. Сила есть, инструменты есть, деньги тоже найдутся... Способны люди справиться с совместной работой?.. С работой требующей совместных усилий или нет? – Только совместно подчиняться?.. В российских широтах и забыли многие как это – без начальства... А вот так. Можно собрать тех, кто пользуется мостом?.. Тех, кто согласен собраться... Оставьте пока тех, кто не согласен... Собрались. Можно обговорить, что надо сделать, чтобы мост починить?.. Все будут орать? Ладно. Можно выбрать представителей, которые разберутся, что надо делать и разъяснят остальным. Возможны варианты... Могут они выбрать вариант, с которым все согласны?.. Оставьте пока тех, кто не согласен... Вам потребовалась процедура выбора?.. Можете вы договориться о процедуре, или кто-то ни с одной не согласен?.. Оставьте пока тех, кто не согласен... Если выбрали и договорились, что делать, могут они составить смету, расписать спецификацию и материалов и инструментов?.. Если не могут, то могут ли они договориться о том, чтобы нанять кого-то, кто бы это сделал?.. Если всё это есть, то могут ли они решить главный вопрос: как будут делиться затраты и усилия

среди тех, кому нужен мост? Это вопрос нетривиальный, словом «справедливость» тут не отделаешься. Одни живут на одном берегу со школой и без моста, как им кажется, обойдутся. У других нету детей школьного возраста, трети в отъезде (на северах, скажем), четвёртые немощны и бедны... Процедура нетривиальна... Но можно ли договориться?.. Или до этого – договориться до того, какая процедура принятия решений всех устраивает?.. Чтобы с принятым решением они все были согласны... Оставьте пока тех, кто не согласен... Если приняли все необходимые (для общества) решения, могут они выбрать, кому доверяют всё это координировать, или не могут?.. «...денег всё не соберём!..»? Если не могут, то пусть так и гниют, пока не придёт кто-нибудь «володеть ими» и силой не заставит деньги и инструменты отдать, на работу выходить и обрабатывать, сколько надо и наказывать слушников... И жалобы на неисправный мост принимать... И поступать по усмотрению... А если могут, то вот она и есть – демократия. Осуществление совместной работы. Тот, кому доверили координацию, распоряжается, пока справляется. Перестал? – Другого немедленно, чтоб дело не валилось. Доверие потерял? – Пошёл вон немедленно. Ибо только на доверии его власть и держится. Вернёмся к тем, кто не согласен, уклоняется от своей доли работы, денег или ещё чего-то... Институт насилия создаётся, для защиты именно системы ценностей. И снова поехали: могут они себе выбрать шерифа (вооружённого) и подчинённую ему милицию (из своих) или нужны варяги (космонавты) с автозаками?.. Демократия – это и есть набор механизмов, которые делают возможной совместную добровольную деятельность. Сократ воевал и участвовал в завоевании рабов (а был бы пленён, сам стал бы рабом). Сервантес был-таки рабом и «Благородного идалго» написал, освободившись от рабства; а до того – галеры. Так рабы не участвовали в принятии решений. И в Афинах и в Риме прекрасно уживались демократия и рабство. Опыта демократического устройства (демократического опыта) в мире полно! Чего мне о нём рассказывать?.. Демократический выбор несменяемого правителя для безраздельной власти над имуществом, жизнями, временем и пространством подданных – это, на мой взгляд, глупости. Просто подумайте, как выглядит то общее дело, которое собрались делать совместно и каковы механизмы принятия решений... И многое станет понятнее. Но во всех случаях, ежели демократия, то можно говорить только о выборе тех, кому Вы доверяете на срок, пока вы доверяете... И с тем, что Вы спокойно можете отказать в доверии и перестать поддерживать... И снова: процедуры, процедуры, процедуры... Не спущенные сверху, а

принятые совместно для совместной деятельности. Вот как-то так...

Знаете, что я Вам скажу, читатель?.. Вот некоторые рассуждают: «созрел русский народ для демократии или ещё не созрел?» А Вы оставьте народ-то в покое!.. Демократия не с него начинается, а немного раньше... Возьмите свой подъезд... Нет, ещё лучше: свою лестничную площадку. Вы способны собрать деньги на лампочку или нет? И если неспособны и будете лишь умолять: «давай пошлём к варягам, пускай придут княжить!»©, ворчать (или скулить?) про ужасного президента, из-за коего на вашей площадке даже лампочки нету, то вы тогда на этой вашей площадке ещё-таки не дозрели... И, значит, вслушивайтесь в рекомендации Юлии Леонидовны – она вам плохого не посоветует-с... Изумление моё перед непониманием Юлией Леонидовной базовых вещей, касающихся демократии (и причин падения Рима, о котором она много и интересно, хотя и странно) рассказывает переросло у меня в глубокую грусть... Грусть моя связана не с тем, что Юлия Леонидовна в чём-то неосведомлена (хотя если знаешь за собой такое, то уместнее молчать, чем проповедовать) или с тем, что она безумна... Она с тем связана, что «в её безумии есть система!» © Если кассир, выдавая сдачу, то и дело ошибается, то я могу верить, что у него плохо с арифметикой, до тех пор пока не окажется, что ошибается он всё время в свою сторону. И уже надо говорить не «ошибается», а «обсчитывает»... Неосведомлённость Юлии Леонидовны заставляет её «делать ошибки». Однако, когда все её ошибки, служат укреплению режима в России и оправданию его мерзостей, это уже называется: «передёргивает». И когда она говорит, что-то аутентичное, то поневоле думаешь: а зачем эта дозированная правда?.. И догадываешься: да, чтоб неправде поверили!.. И такая грусть, знаете ли... Я-то представил себе, будто Юлия Леонидовна плохо себе представляет, что такое демократия, но представления её о том, что происходит, когда малоимущие получают голоса, аутентичны... У неё же такие примеры из античности!.. Но, оказывается, я-таки заблуждался. Статья Якова Кротова «Эразм, гастарбайтер без высшего образования» доказательно убеждает меня, что и в этом вопросе глубокоуважаемая Юлия Леонидовна плавает... Ах, как жаль!.. Как искренне жаль!..

ВЛАДИМИР РАММ

**Опытный преподаватель**  
даёт уроки математики всех уровней,  
готовит к сдаче SAT.

**Звонить Инне: 617.558.9272**



## ***Studio of Engaging Learning***

Имени Ирэн Аргинской

**Серьезная математика в увлекательной форме**  
**для детей 5-14 лет**

- Твердые математические знания в традиционном для российских школ объеме.
- Уникальная авторская программа.
- Мы развиваем логику, пространственное мышление, творческие способности, умение думать, обсуждать и обосновывать свое мнение.
- Наша методика помогает детям увидеть красоту математики и полюбить её.
- Занятия ведутся на русском или английском языке в маленьких группах.
- Основа нашей системы - индивидуальный подход к каждому ребенку.

*Наши дети – победители международной математической олимпиады “Math Kangaroo”.*

**Студия приглашает на работу преподавателей математики.**

**Директор студии**

**Лариса Итина** – автор учебников по математике и математическим играм.

**617-975-0268**

Brookline/Brighton

[www.engagingmath.com](http://www.engagingmath.com)

[info@engagingmath.com](mailto:info@engagingmath.com)

*Daz Zling Nails*

Более 20 лет в бизнесе  
/ Маникюр / педикюр  
617.201-2616 - Женя

**Ремонт телевизоров  
на дому у клиента!**

*Быстро, недорого, качественно!*

Estimate - Free!

Cell: (1-617) 818-6233

**Остановись, мгновение!**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
ФОТОГРАФИЯ • ВИДЕОСЪЕМКА**



**ПОРТРЕТЫ**



**ПАМЯТНЫЕ СОБЫТИЯ**

**СВАДЬБЫ**

**БАРМИЦЫ**

**ЮБИЛЕИ**



**(781) 320-0946 Дмитрий**

Теперь журнал “КОНТАКТ”  
- в вашем мобильном телефоне и в  
поисковой системе GOOGLE !



**КОНТАКТ** *Contact*  
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНЫЙ ЖУРНАЛ

**PUBLISHER**  
Russian Independent Broadcasting  
of Boston, Corp.  
компания основана в 1995 году  
По вопросам размещения рекламы  
обращайтесь:  
P.O. Box 1606  
Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)  
E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)  
Tel. 617-277-1254  
Fax: 240. 368. 6224  
Art director:  
Sergey Nikiforov  
[contact@contactboston.com](mailto:contact@contactboston.com)  
Перепечатка материалов  
“Контакт – Contact” разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.  
® “Контакт – Contact”

*Адреса и телефоны  
рекламируемых в  
Контакте бизнесов  
вы можете найти  
в разделе “Директория”  
на страницах 126–127*

ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.



САМЫЙ БОЛЬШОЙ ГРЕХ СЕГОДНЯШНЕГО ДНЯ - ЭТО ТЩЕСЛАВНЫЕ ПОПЫТКИ ТВОРИТЬ ВОПРОКИ ПРИРОДЕ

Джон Констабель

### ОСНОВНЫЕ ПРОГРАММЫ ОБУЧЕНИЯ:

- ЭСКИЗЫ ИСТОРИЧЕСКОГО И СОВРЕМЕННОГО КОСТЮМА
- РАЗВИВАЮЩАЯ ВНИМАНИЕ, НАВЫКИ И ВООБРАЖЕНИЕ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ 5-12 ЛЕТ И ВЫШЕ
- ПРОГРАММА ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ ВОЗРАСТА

ПРЕПОДАВАНИЕ ВОЗМОЖНО НА РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ



**ХУДОЖНИК С БОЛЬШИМ ОПЫТОМ ПРЕПОДАВАНИЯ ДАЕТ УРОКИ РИСУНКА, ЖИВОПИСИ И КОМПОЗИЦИИ**



ЗВОНИТЬ ПО ТЕЛЕФОНУ (617) 738-5146 УТРОМ 10am – 1pm И ВЕЧЕРОМ 8pm – 11pm  
ТАКЖЕ МОЖНО ОСТАВИТЬ КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ О СЕБЕ И СВОЙ НОМЕР ТЕЛЕФОНА В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ

# MATHEMATICS

Это та школа, в которой учатся  
дети учителей математики!

For more information please contact

**508-435-4446**

*MathKnowledge@comcast.net*

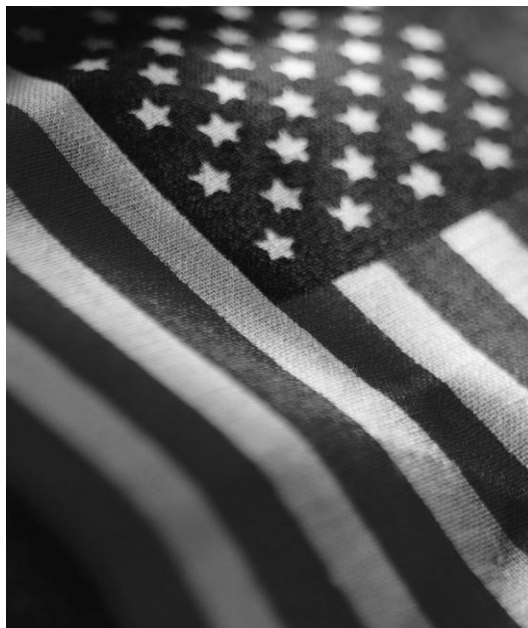
*www.MathKnowledge.com*

Caring for Generations  
**JF&CS**  
Jewish Family & Children's Service

## Получение Гражданства!!!

### Служба Новых Американцев

**предлагает помощь в получении гражданства:**



- Заполнение формы N-400
- Консультации по форме N-648:  
*медицинская справка*
- Новые вопросы
- Проблемные ситуации
- Сопровождение на интервью в  
Службе Иммиграции

**По всем вопросам обращайтесь  
к Инне Файнберг**

**по телефону: 617-614-1960**

Мы встретимся с Вами на 1371 Beacon Street  
недалеко от остановки Coolidge Corner

# “МЕДЬ” - В КАКОМ СМЫСЛЕ?

*«Во многих переводах “ignorance” перевели как “незнание”, хотя по смыслу именно — невежество, то есть незнание каких-то фактов, а отсутствие нормального образования, которое даёт возможность критически оценивать факты и происходящее» (Дж. Оруэлл, 1903-1950)*

Поводом для написания данного материала послужила заметка, опубликованная в местной рекламной газете. Вот её текст: **«Осторожно: медь! Медь мешает токсичным белкам\* - бета-амилоидам — выводиться из мозга, сообщает CNN. В итоге белки скапливаются и образуют бляшки, характерные для болезни Альцгеймера.** Медь содержится в питьевой воде, поступающей по медным трубам, в моллюсках, мясе, орехах, многих овощах и фруктах. Данное соединение важно для развития нервной системы, роста костей и секреции гормонов. Учёные проследили за тем, как вода с медью влияла на мышей. Животным давали медь в малой концентрации (10% от максимально допустимой Агентством безопасности окружающей среды дозы) на протяжении трёх месяцев. Такой объём люди обычно получают из рациона. В результате в мозге грызунов отмечалось скопление токсичных белков. Более того, из-за меди разрушался гематоэнцефалический барьер, что облегчало её проникновение в мозг. Специалисты советуют с осторожностью принимать комплексные БАДы, в которых содержится медь. В целом следует отслеживать количество поступающей в тело меди» (Автор и источник информации — научный журнал — не указаны, к сожалению).

*\*Бета-амилоидный белок состоит из 39-40 аминокислотных остатков (это несколько — разных — белков, относительная молекулярная масса данного белка равна 4200 (всего!). Этот белок, как утверждается в одной из публикаций, «является нормальным белком организма», он образуется из предшественника, оба - «выполняют весьма важные физиологические функции», но вот какие? «Роль бета-амилоидного белка в норме неизвестна». Нет, амилоидные белки не являются ядами, они просто не растворяются *in vivo* (в живой клетке — внутри).*

Какой смысл вкладывается в слово «Медь»? Таких

смыслов много:

1. Медь — это 29-ый химический элемент в Периодической системе химических элементов Д.И.Менделеева. В природе он представлен двумя изотопами: **Cu-63 (~69%)** и **Cu-65 (~31%)**. Отняв от этих чисел (массовое число!) порядковый номер, получаем число нейтронов в ядре атома. Таким образом, медь — это **химический элемент** (см. мою статью о воде). Можно было бы сказать, что химический элемент Медь является таким-то и таким-то (каким — см. далее).

2. Следующее словосочетание — **атом меди**. Атом, в принципе, - это нейтральная одноядерная частица.  $[^{29}\text{Cu}2,8,18,1]^{\circ}$ , то есть 29 протонов в ядре (заряд каждого равен +1) и  $2+8+18+1=29$  электронов (тонкости и сложности этого вопроса — электроны - опускаем), вращающихся на четырёх электронных оболочках (заряд каждого равен -1). Суммарный заряд равен нулю. Если иметь это в виду, то атом меди можно представить так (особенно, если расписываешь окислительно-восстановительные реакции): **Cu<sup>0</sup>** или совсем просто — **Cu**. **То есть знак химического элемента указывает на 1 атом.** И не только...

3. Далее — **ион меди**. В процессе окисления атом меди теряет два электрона, превращаясь в ион:  $[^{29}\text{Cu}2,8,17]^{+2}$ . Естественно, ионы меди не могут существовать как индивидуальное вещество (в отличие от атомов) — должны быть противоионы (отрицательно заряженные ионы), то есть ионы меди существуют в составе химического соединения (сложного вещества). Например, самое простое — **Cu<sup>+2</sup>O<sup>-2</sup>** (оксид меди (II) — нерастворимое в воде вещество чёрного цвета). Если вещество растворяется в воде, то ионы меди превращаются в гидратированные ионы  $[\text{Cu}^{+2}(\text{H}_2\text{O})_4]^{+2}$ , придающие раствору голубой цвет. Отметим, что кровь моллюсков — голубая...

4. Наконец, медь — как простое вещество. Любой кусочек меди — это совокупность атомов меди, связанных между собой металлической связью:  $[\text{xCu}]^{\circ}$ , где жирная точка — свободный электрон, а **x** — число «ион-атомов» (понятие) меди,  $x = f(m)$ , где **m** — масса тела любого размера. Например, в 63,546 граммах меди (данное число вписано в клетку с № 29 и является относительной атомной массой природного химического элемента, представляющего, как правило,



смесь изотопов) содержится (округлённо)  $6 \cdot 10^{23}$  атомов. То есть речь идёт об 1 моль данного простого вещества. Но и формулу простого вещества можно записать так же, как и атом элемента. Металлическая связь — это особый вид химической связи, осуществляемой физическим телом за счёт свободных электронов, принадлежащих всей кристаллической решётке (отсюда — электропроводность и теплопроводность, характерная окраска и блеск).

Основные физические параметры (свойства) меди как простого вещества: плотность =  $8,92 \text{ г/см}^3$ , температура плавления =  $1083,4^\circ\text{C}$ ... Высокая температура плавления (далеко не самая большая) — подсказывает, что вещество должно обладать некоторой химической стойкостью. Например, не растворяется в растворе соляной кислоты (HCl) при обычных условиях, следовательно, не будет медь реагировать и с водой, так что медные трубы, если они изготовлены из рафинированной меди, не опасны для воды. Ну кому нужны такие — дорогие! - трубы? 1 тонна меди в 2011 году стоила 8900 долларов. Это всего лишь

$\sim 0,112 \text{ м}^3$  (это легко проверить — вдруг я ошибся)). Если медь в воде есть, то её источник — не трубы. В питьевой воде содержание «меди» должно быть не больше 1 мг/л, лучше — меньше.

Вместе с тем, металлическая медь используется в медицине, но это не наша тема.

Медь в процитированном выше названа «данном соединением». Единственное, чтобы никого не обидеть, с этим просто невозможно согласиться. Весь разговор о «меди» в данной цитате — это исключительно ионы двухвалентной меди ( $\text{Cu}^{+2}$ ). Так это должно мыслиться. Вопрос только в том - они химически связаны с органическими молекулами или же свободно перемещаются в клеточных структурах (естественно, в гидратированном состоянии), где есть необходимое количество анионов — отрицательно заряженных ионов (хлоридов, гидрофосфатов, гидрокарбонатов и пр.).

Есть достаточно противоречивая информация о содержании ионов меди (пишут просто — медь, что неприемлемо) в организме человека: 50-100-150-200 мг. Этим данным хватит, чтобы посчитать число ионов, например, для нижней границы —  $10^{21}$ . Это число можно назвать, но это будет долго и займёт много места. Даже подсчитано, что в одной клетке число ионов меди равно  $10^7$ . Установлено, что всего клеток в организме человека —  $10^{14}$  (встретилось и число  $10^{15}$ ). Это 100 триллионов. Есть и перечень разновидностей клеток

(у каждого вида — своя работа!) - приблизительно (около) 220. И в каждой клетке есть ионы меди. Но количество их — разное. Своего рода «депо» ионов меди в организме является печень (35 мг на 1 кг сухого веса). И что интересно и важно — в печени плода ионов меди во много раз больше, чем в печени взрослого человека. Много ионов меди и в почках, мозге, сердце, крови — 0,75-1,3 мг/л, даже в волосах — 7,5-20 мг/кг (см. приведенные далее данные по содержанию меди в различных продуктах). Считается, что суточная потребность в «меди» - 1-2 мг.

Много это или мало? Разберёмся:

Число частиц = постоянная Авогадро · (масса/молярная масса) =  $6 \cdot 10^{23} \text{ 1/моль} \cdot 10^{-3} \text{ г} / 64 \text{ г/моль} \approx 10^{19}$  частиц (ионов меди).

Число ионов в клетке = число ионов/число клеток =  $10^{19} / 10^{14} = 100000$ .

Это — компенсация тех ионов, которые выводятся из организма (поддержка гомеостаза ионов меди!). Так сказать, использованная медь, выводится из организма с фекалиями, с мочой (в ней содержится от 2 до 25 мг/л), потом, желчью (из печени).

Основными источниками «меди» являются продукты питания (в мг на 100 г продукта): яйца, мясо и мясопродукты: баранина — 0,24, говядина — 0,18, колбаса варёная — 0,18, конина — 0,21, кура — 0,08, сосиски — 0,18, яйцо куриное — 0,08; субпродукты: мозги говяжьи, печень говяжья — 3,80, почки говяжьи — 0,45, сердце говяжье — 0,45; ; молочные продукты: кефир — 0,01, молоко сухое — 0,12, сливки и сметана — 0,02, сыры — 0,05-0,09, творог — 0,07, масло сливочное — 0,01; морепродукты: кальмар — 1,50, консервы рыбные в масле — 0,21, печень трески — 12,50, треска — 0,15, ставрида — 0,11; фрукты и ягоды: абрикосы — 0,14, апельсины — 0,07, виноград — 0,08, арбуз — 0,05, груши — 0,12, клубника — 0,13, персики — 0,05, яблоки — 0,11; овощи: баклажаны — 0,14, горох — 0,75, зелёный горошек — 0,13, капуста белокачанная — 0,08, картофель — 0,14, лук зелёный и репчатый — 0,09, морковь — 0,08, огурцы — 0,10, перец сладкий — 0,10, помидоры 0,12, редис и редька — 0,15, салат — 0,12, свекла — 0,14, тыква — 0,18, чеснок -- 0,13; мука и

Окончание на стр. 88 - 90

**Продолжение.****Начало на стр. 86 - 87**

продукты: пшеничная, 1 сорт — 0,18, высший сорт — 0,10, ржаная — 0,23, булка сдобная и батон — 0,14, макароны, в.с. - 0,70, сухари — 0,09, хлеб пшеничный зерновой — 0,32, 1 сорт — 0,08, высший сорт — 0,08, ржаной — 0,22; крупы: «Геркулес» - 0,45, гречневая — 0,64, манная — 0,07, овсяная — 0,50, перловая — 0,28, пшённая — 0,37, рисовая — 0,25, ячневая — 0,37; соки: виноградный — 0,04, томатный — 0,10, яблочный — 0,06; другие продукты: изюм — 0,36, какао-порошок — 4,55, орехи грецкие — 0,53, паста томатная — 0,46, фундук — 1,13.

По пищевым путям начиная, медь попадает (всасывается) в кровь, где связывается с сывороточным альбумином (всего — 12-17% от общего количества, альбумины — водорастворимые белки), аминокислотами (в основном, с гистидином, треонином, глутамином — это ещё 10-15%), церулоплазмином (его ещё называют ФЕРРОКСИДАЗОЙ из-за его роли в окислении двухвалентного железа до трёхвалентного состояния), который, в отличие от простого белка — альбумина, является гликопротеином, каждая его молекула (относительная молекулярная масса равна 150000-160000) способна связать 6-7-8 ионов меди. Одни источники полагают, что этот белок связывает 60-65% меди, другие — все 95%, на что указывают исследователи этого белка, построенного из 1046 аминокислотных остатков, см. далее). В таком сочетании (белок-медь) вещество выполняет ферментативную (каталитическую) роль, то есть ускоряет и направляет данную химическую реакцию. Есть данные, что этот комплекс, называемый холоцерулоплазмином (сам белок — апоцерулоплазмин), не проникает через гематоэнцефалический барьер (физиологический барьер между кровеносной системой и центральной нервной системой — ГЭБ, он поддерживает гомеостаз мозга; понятие в научное обращение в 1921 году ввела Лина Штерн [1878-1968] — одна из жертв сталинского террора).

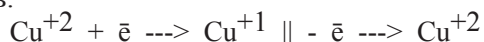
Синтез церулоплазмина осуществляется в клеточных структурах печени, в печень вместе с кровью поступает и «медь» (при помощи транспортного белка металлотионеина). Образуется комплекс, который кровью «разносит» ионы меди по всему организму. Нарушение синтеза церулоплазмина (впервые выделен в 1947 году шведскими биохимиками Холбергом и

Лауреллом) ведёт к болезни Вильсона: при недостатке этого белка (по сути) в печени накапливается избыток ионов меди (поражается ЦНС и внутренние органы). В диете исключаются печень, грибы, орехи... Вообще, надо говорить о болезни Вильсона-Коновалова (годы жизни этого русского учёного 1900-1966): при недостатке фермента, который обеспечивает включение ионов меди в активный центр церулоплазмина (в печени), медь, минуя церулоплазмин, соединяется с аминокислотами,  $[R-CH(NH_2)-COOH]$  — в самом общем виде (порядка 20 аминокислот, из которых строят свои молекулы белки). Реально в водном растворе аминокислоты представляют собой биполярные ионы:  $[R-CH(NH_3^+)-COO^-]$ . Вот с этими ионами аминокислоты и образуют прочные комплексы, которые засоряют чечевидное ядро мозга, клетки печени, селезёнки, сетчатки и роговицы глаза... Эти же функциональные группы в составе ферментов (молекулу простого белка можно представить такой химической записью:

$[-NH-CH(R)-CO-]_n$ , молекулярная масса зависит от числа аминокислотных остатков  $n$ , а характер аминокислотного остатка от радикала  $R$ ) образуют с медью водорастворимые структуры, которые обеспечивают многообразие физиологических процессов, собственно — биохимия.

В связи со сказанным, «медь» обвиняют в развитии болезни Альцгеймера, которую обуславливают образованием бета-амилоидных бляшек. «Козлом отпущения» осторожно или назойливо называют «медь». Вот некоторые заголовки публикаций в Интернете: «Избыток меди может влиять на мозг» (априори — может, как и ионы натрия ( $Na^+$ ), калия ( $K^+$ ) - главные функционеры клетки, ионы тяжёлых металлов...), «Болезнь Альцгеймера может спровоцировать медь» (гипотеза — это хорошо), «Одним из ключевых факторов развития болезни Альцгеймера может быть медь» (то есть — факторов много, скорее всего, а не исключительно медь, уже хорошо). Но... вывод более жёсткий: «подавление выведения и стимуляция синтеза бета-амилоида — убедительно свидетельствует о том, что медь является ключевым игроком в патологии болезни Альцгеймера». Но вот беда: «медь является незаменимым металлом...». Действительно, без меди — в мозге! - невозможен синтез фосфолипидов, необходимых для построения клеточных мембран. Блокируется разрушение миелина (липидно-белковая композиция), который изолирует нервные волокна клеток. Без ионов меди не работают нейромедиаторы...

Для «меди» установлен порог токсичности — 200-250 мг/сутки. За этим пределом медь становится токсичной. По поводу болезни Альцгеймера появилась новая информация. В Бакском институте по изучению старения (г.Новато, штат Калифорния) обнаружили взаимодействие белков ApoE4 и SirT1. Первый белок переносит холестерин и считается основным фактором риска. У 66% процентов больных этот белок присутствует, но под вопросом остаётся механизм его участия в нейродегенеративном заболевании. Связь этих двух белков такова: присутствие первого белка резко снижает показатели второго. При этом, повышая уровень второго белка, можно предотвратить отложение бета-амилоидов, но концентрация последнего растёт при увеличении количества ApoE4. Связь этих белков с ионами меди не обсуждается, вероятно, не актуально. Каков механизм участия ионов меди в составе комплексов с органическими веществами? На этот вопрос ответить сложно — во всех смыслах. Возможен такой ход мыслей: радиус иона меди — 0,072 нм (небольшой), предвнешняя оболочка не завершена, и даже при не очень большом заряде ядра (+29) ион способен присоединить, как минимум, один электрон, то есть частично восстановиться, окисляя какую-то частицу (при жёстких условиях — в одних процессах, или мягких условиях — в других, ионы меди можно восстановить до свободного состояния, но не в биологических системах). Таким образом, получаем схему процессов:



Сначала идёт восстановление ионов меди до одновалентного состояния, а затем — окисление до исходного двухвалентного состояния. Именно это имеет место при функционировании цитохромоксидазы (см. мою статью в № 190, с.93). В этом ферменте — одновременно — наличествуют и железо, и медь. На самом деле, всё очень сложно, главное — мы должны понять: без ионов меди невозможны биохимические процессы, то есть функционирование нашего организма. Без ионов меди невозможен синтез гемоглобина, в основе которого лежит химический элемент железо (см. там же), ионы которого тоже способны взаимопревращаться - окисляться и восстанавливаться:  $\text{Fe}^{+3} \leftrightarrow \text{Fe}^{+2}$ . Природа выбрала именно эти ионы для функционирования в теле и самого тела многих видов животных. У магния (Mg), кальция (Ca), цинка (Zn) - тоже биологически важных элементов — в силу строения атомов и ионов (все — двухвалентные) таких свойств

нет (к счастью). Вот только озадачивает, почему ионы марганца  $\text{Mn}^{+2}$  (№ 25 в ПС — биологически важный микроэлемент) и ионы хрома  $\text{Cr}^{+3}$  (№ 24 в ПС — тоже биогенный микроэлемент), способные изменять свою степень окисления, не могут конкурировать с ионами меди и железа — у них своя (крайне ответственная) ниша и роль.

Уже сегодня известно порядка 30 ферментов (считай — белков), структурированных с ионами меди. Например, медьсодержащий белок головного мозга альбокупреин (один из цереброкупреинов), нейрокупреин (низкомолекулярный белок)...

Пигмент кожи — меланин, - защищающий кожу от агрессивного УФ-излучения, образуется (для экзотики — брутто-формула:  $\text{C}_{77}\text{H}_{98}\text{O}_{33}\text{N}_{14}\text{S}$ ) из аминокислоты тирозин (для иллюстрации вышесказанного, его радикал имеет такую структуру, включающую ароматическое ядро:  $\text{HO}-\text{C}_6\text{H}_4-\text{CH}_2-$ ) под воздействием медьсодержащего фермента тирозиназа (каскад химических реакций, есть ряд неясностей). Таков механизм антираковой защиты...

«Медь» защищает организм от вторжения патогенных микробов. Как? Медьсодержащие соединения крови, сталкиваясь с бактерией, теряют ионы меди, которые внедряются в ферментную систему бактерии, что ведёт к её гибели.

Нет возможности говорить об участии ионов меди в энергетических процессах, в частности, в синтезе АТФ — основной носитель энергии в клетке.

Функции ионов меди ответственны и многообразны, к уже сказанному можно добавить их роль в метаболизме жиров и углеводов, синтезе простагландина (их несколько видов — это физиологически активные вещества...), активизирует работу инсулина (гормон поджелудочной железы), участвует в утилизации витамина С, синтезе адреналина...

При недостатке «меди» развивается анемия (считай, не усваивается железо), нарушается сердечная деятельность, связанная с разрывом кровеносных сосудов, повышается уровень холестерина в крови, триглицеридов (это жиры — липиды), глюкозы (вот тебе и диабет)....

Как избыток, так и недостаток ионов меди серьёзным образом скажется на жизнедеятельности всего организма в целом. Это отдельная тема, поле деятельности для врачей, физиологов, биохимиков. Концентрация меди в

Окончание на стр. 90

**Продолжение.****Начало на стр. 86 - 89**

отдельных органах и тканях, во всём организме, должна быть в норме и контролироваться каждым человеком (по самочувствию, по потребляемым продуктам, по новым проявлениям в состоянии здоровья — тошнота, головокружение, головные боли, проблемы с памятью, понос - ...), проведением количественного анализа в медицинских центрах... Прежде всего, смотреть, что и в каких количествах кушаешь, каких диет придерживаешься. Молочная или мясная — меди будет мало. Если речь идёт о воде, которая обязательно должна содержать медь, то надо иметь в виду, что ионы меди придают воде так называемый металлический вкус, то есть есть возможность тестировать воду на присутствие ионов меди органолептически при её концентрации 2-10 мг/л.

Тут есть ещё один момент: ионы меди — это только один из металлов в организме. Важно, например, чтобы и концентрация цинка и магния были в норме. При их дефиците концентрация ионов меди будет увеличиваться, что чревато последствиями: пострадает печень, мозг, повысится давление, начнутся головные боли и др. неприятности.

Из общего количества поступающей в организм меди усваивается, как утверждается, только около 30%. Часть меди депонируется, прежде всего, в печени, большая часть — выводится из организма. Саморегуляция концентрации ионов меди в органах и тканях — важнейшая особенность организма человека и других животных. Не будет хватать — организм ответит сбоями, будет много — организм тоже возмутится. Что требуется:  $[Cu^{+2}] = const$ . Гомеостаз!

В любом случае должно быть ясно: медь — незаменимый микроэлемент! Сам по себе он организму чужд, ничего сотворить не может (хорошего), но как только он своими двухвалентными ионами оседает белковые молекулы, по своему аминокислотному составу и пространственному строению пригодные для выполнения транспортной или каталитической функции, «медь» становится актуальным и незаменимым участником многочисленных, важнейших, обязательных метаморфоз (метаболизм).

Чего больше бояться — дефицита ионов меди или зашкаливание от нормы? Ещё в 1998 году ВОЗ сформулировала правило: «Риски для здоровья человека

от недостатка меди в организме многократно выше, чем риски от её избытка». А в 2003 году пришла к выводу, что «медь не является причиной расстройства пищеварительного тракта». Даже повреждение мозга и печени при болезни Вильсона-Коновалова (см. выше) ВОЗ не ставит в зависимость от избытка меди — как твёрдо установленного факта.

Изложенное не является исчерпывающим изложением темы или вопроса. Здесь не даются рекомендации медицинского характера. В том числе в отношении БАДов. Тот мир, в котором мы живём, учит с недоверием относиться к такого рода продуктам. Только препарат, изготовленный индустриальным способом, с паспортом о качественном и количественном содержании компонентов смеси, продаваемый в аптеках по рецепту врача, может вызвать доверие. При этом следует помнить, что огромное количество лекарственных препаратов — подделки, попадающие и в аптеки, в том числе опасные для здоровья. Это во-первых. Во-вторых, врач не должен действовать методом «проб и ошибок» (это не указание, а точка зрения, как и прочие подсказки профессионального человека): выписывать препарат по подозрению. Убедившись, что у человека дефицит меди в организме, что-то рекомендовать: что кушать, какой медьсодержащий препарат принимать и как долго.

Автор старался избегать массированного употребления научных, в том числе — медицинских терминов (понятий), но и не мог абстрагировать до такой степени, когда написанное превращается в литературное чтение, как заметка, процитированная в начале статьи... Главное, конечно, отделить истину от лжи. Для этого полезно раскрыть содержание понятия, что устраняет подмену понятий, опираться на научные факты и искать доказательную базу путём анализа источников, критически оценивая каждый из них. В какой мере это удалось — судить читателю.

Основная задача — содержательно отреагировать на опубликованную заметку, как мне представляется, — выполнена (в рамках отведенного печатного пространства).

© Интеллектуальная собственность

Ефима Шмуклера.

All rights reserved.

ЕФИМ ШМУКЛЕР

# GREATER BOSTON HVAC, INC



*Установка и обслуживание  
ВСЕХ ВИДОВ  
кондиционеров и отопления.*

**617-935-3252 617-331-5001**

## ТРЕБУЕТСЯ НЯНЯ

LOOKING FOR AN ENTHUSIASTIC RUSSIAN -SPEAKING BABYSITTER (BASIC ENGLISH IS A MUST) FOR A NEW BORN (FEBRUARY 2014) AND 4 YEAR OLD (DAY CARE-FULL TIME).

DAYS: TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY (1A.M. - 6P.M.)

APPROXIMATELY 15 HOURS A WEEK. SMALL HOUSE HELP WITH COOKING AND CLEANING IS DESIRABLE. A CAR IS A BIG HELP. CLOSE PROXIMITY TO THE AREA (SYMPHONY HALL T-STOP) IS A HUGE PLUS. PLEASE E-MAIL JANE: JMEDVEDOVSKY@GMAIL.COM OR CALL 617-755-7344 (CELL).

*ALL INQUIRIES WOULD BE CONSIDERED.*

# NEW ENGLAND EYE CENTER

Глазной клинике в Бруклайне требуется координатор хирургических операций. (Surgical coordinator)

НЕОБХОДИМО СВОБОДНОЕ ВЛАДЕНИЕ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ И УМЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОМПЬЮТЕРОМ.

*Эта позиция для коммуникабельного человека, который будет планировать для пациента весь путь, от дня встречи с доктором до операционного дня.*

**617-734-1396**

**Monica G.Lucero**

# ST. LAURENT FUNERAL HOME

**Мы вместе с вами глубоко скорбим о вашей утрате и предлагаем свою помощь и поддержку в эту тяжелую минуту.**

Сотрудники похоронного дома **St. Laurent Funeral Home** готовы взять на себя все необходимые хлопоты. Мы оказываем полный комплекс ритуальных услуг, в том числе и для русскоязычного населения.

Обратите внимание на то, что наши цены существенно ниже, чем в других похоронных домах Северного берега Бостона. Мы поможем в оформлении всех необходимых бумаг и в получении от Медикейда компенсации на погребение.



Мы проводим захоронения на любом кладбище Бостона и Северного Берега, в том числе на еврейском кладбище Maple Hill в г. Пибоди.

Похороны состоятся в удобные для вас день и время по вашей религиозной традиции – еврейской, православной или католической. Если вы пожелаете, в прощании по еврейскому обряду примет участие рабай Линнской синагоги Ahabat Sholom.



**Русскоговорящий оператор в любое время суток примет ваш звонок и ответит на все интересующие вас вопросы по телефонам:**

**978-327-8863 \* 781-592-0069**

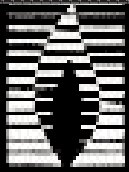
**554 Western Ave., Lynn, MA 01904**

**Website: [www.stlaurentfh.com](http://www.stlaurentfh.com)**

Теперь журнал “КОНТАКТ”  
- в вашем мобильном телефоне и в  
поисковой системе GOOGLE !



**bostonrussia.com**  
**find it fast, find it easy!™**



1892-1997

**STANETSKY**  
**MEMORIAL CHAPELS**

**СТАНЕЦКИЙ**  
**ПОХОРОННОЕ БЮРО**  
**1668 Beacon Street,**  
**Brookline**  
**(617) 232-9300**  
**10 Vinnin Street, Salem**  
**(781) 581-2300**

*Более ста лет мы обслуживаем  
Еврейскую Общину Большого Бостона*

Мы, внуки русских евреев, испытываем особую симпатию к иммигрантам из России. Потеря близких всегда тяжела, тем более в чужой пока стране. В это трудное время вы найдете у нас участие, поддержку и помощь.

**МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ В  
СООТВЕТСТВИИ С ЕВРЕЙСКИМИ ТРАДИЦИЯМИ ПО САМЫМ  
НИЗКИМ ЦЕНАМ.**

*Мы разъясняем все, касающиеся Medicaid, правила, берем на себя все заботы, связанные с захоронением, религиозной службой, транспортом и другими организационными вопросами. В случае отсутствия Medicaid - предоставляем финансирование.*

Вы всегда можете рассчитывать на внимание и профессионализм наших сотрудников.



## VNA SENIOR LIVING COMMUNITY

405 ALEWIFE BROOK PARKWAY, SOMERVILLE

### VNA SENIOR LIVING COMMUNITY

ПРИНИМАЕТ ЗАЯВЛЕНИЯ НА ПРОЖИВАНИЕ В НОВЫХ 99 - КОМФОРТАБЕЛЬНЫХ АПАРТАМЕНТАХ ДЛЯ ЛИЦ ПОЖИЛОГО ВОЗРАСТА С НИЗКИМ ДОХОДОМ, КТО НУЖДАЕТСЯ В МЕДИЦИНСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ И ЗАБОТЛИВОМ УХОДЕ.

ПИСАТЬ ПО АДРЕСУ:

**259 LOWELL ST.  
SOMERVILLE, MA 02144**

ЗВОНИТЬ:

**617-776-9800**

**WWW.VNAEM.COM**

**TTY 617 718 2636**



The VNA is an Equal Opportunity  
Housing Provider & Employer





# ПАМЯТНИКИ

- Бесплатные консультации на дому
- 100% гарантия качества
- Заводские цены
- Установка памятника в течении 6 недель
- При необходимости - финансирование



*Мы выражаем глубокую  
благодарность нашим  
клиентам*

*за многочисленные  
рекомендации.*

**Звоните Алле Котляр**

**1-508-229-7778**

Принимаем кредитные карты VISA и Master Card  
[www.amemco.us](http://www.amemco.us)

Агенты в штатах: MA, RI, NY, NJ, CT  
**AMERICAN MEMORIALS**

*Мы живы, пока нас помнят!*



Теперь журнал  
“КОНТАКТ”

- в вашем мобильном  
телефоне и в поисковой  
системе GOOGLE!

# ART IN STONE

## ПАМЯТНИКИ

**Фирма  
ART IN STONE**

это многолетний опыт в бизнесе,  
деликатность и понимание

**Петр Рушанский**

[www.artinstonebrighton.com](http://www.artinstonebrighton.com)  
e-mail: [artinstone2011@yahoo.com](mailto:artinstone2011@yahoo.com)

- Выставочный зал с реальными образцами
- Изготовление и установка
- Надписи на установленных памятниках
- Фото: гранит, керамика
- Низкие цены
- Скидки пенсионерам

North Shore

164 Chestnut Hill Ave., Brighton, MA 02135

Тел.: 617 254-4999 • Факс: 617 254-4998

Cell: 617 271-5118



**Дизайн —  
от классики  
до модерна**

Понедельник-четверг: 10 am – 5 pm  
Пятница: 10 am – 2 pm  
Суббота: only appointments

*Только  
no appointments*

**СКИДКА  
С НОЯБРЯ  
ПО МАРТ 10%**

# RAMI'S

**Вы еще не были в кошерном кафе RAMI'S?**

**Лучшая шаварма - в RAMI'S!**



**Лучший фалафель - в RAMI'S!**



**Лучший хумус - в RAMI'S!**

**Лучший шницель - в RAMI'S!**



**Лучший кебаб - в RAMI'S!**



**Лучшая курица на гриле в RAMI'S!**

**Перестаньте читать о RAMI'S,  
одевайтесь и направляйтесь  
в RAMI'S!**

**324 Harvard St. MA  
617-738-3577  
www.ramisboston.com**

# The **BUTCHERIE**

*Посетите кошерный супермаркет The Butcherie!*

Магазин более 30 лет в бизнесе и по-прежнему лучший!



Вкус традиционных блюд – неповторим

**428 Harvard St., Brookline MA**

**617.731.9888**



## Эстрадно – джазовая студия Театра Песни “КАЛЕЙДОСКОП”



на базе американской студии звукозаписи в центре Бостона.  
(для детей от 7 лет и взрослых) "При Вашем желании выезжаю на дом.

Уроки игры на фортепиано по нотам и подбор по слуху.

Обучение различной технике вокала и игры на фортепиано.

Уроки сольфеджио и гармонии в классике и в джазе.

Практика импровизации голосом и на фортепиано.

Работа с микрофоном и пение в ансамбле.

Отработка артикуляции и дыхания в речи и вокале.

Уроки композиции и аранжировки.

Уроки одновременного пения и игры на рояле.

Запись Вашей музыки и пения на ноты, CD и DVD.

*Участие в концертах, спектаклях, фестивалях и конкурсах.*

Занятия проводит преподаватель «Академии Театра, Музыки и Кино» (С-Петербург) и «Бостонской Консерватории», пианистка, композитор-аранжировщик, педагог по технике вокала и музыкальный режиссёр

**Евгения Хазанова** – [www.YevgeniyaKhazanova.com](http://www.YevgeniyaKhazanova.com)

30 лет педагогической и концертной деятельности в России и Америке.

*Тренинг на материале популярной европейской и американской музыки и классического джаза, на зонгах из мюзиклов и оперетт, песнях и романсах.*

*Бесплатный вводный урок.*

**Запись по телефону: (617) 783-4894, оставьте message,**

**или по e-mail: [JANEC96@YANOO.COM](mailto:JANEC96@YANOO.COM)**

# Leisure Tower

Субсидальный дом Leisure Tower  
представляет студии и односпальные квартиры  
для людей, состоящих на 8-й программе.

Дом находится в минутах ходьбы  
от пляжей, парков, электричек и магазинов.

Дом предоставляет следующие  
услуги:

- Бесплатные электричество и отопление.
- Центральный кондиционер и система отопления.
- Бесплатная парковка.
- Интерком.
- Библиотека.
- Парикмахерская.
- Ландромат.
- Бильярдная и телевизионные комнаты.
- Большой Центр общественных мероприятий.
- Круглосуточное техническое обслуживание.



Для информации обращайтесь:  
10 Farrar Street, Lynn, MA 01902

**781-598-0844**

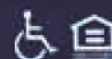
[www.peabodyproperties.com](http://www.peabodyproperties.com)

Leisure Tower is funded through MassHousing with project based Section 8 program. HUD Income limits and MassHousing guidelines, priorities and preferences are in effect. Eligibility is restricted to individuals/families who are elderly and/or disabled/handicapped.



Design done by business reklama

\*Information contained herein is subject to change without notice.



# ТОВАР ПОВЫШЕННОГО СПРОСА



Вряд ли французский ученый и путешественник Шарль-Мари де Кондамин желал такой славы. Математик и геодезист, разработавший метрическую систему и впервые доказавший, что Земля приплюснута к полюсам, остался в памяти как открыватель каучука для европейцев, поневоле давший имя кондому – резиновому противозачаточному изделию.

Юлиус Фромм хорошо разбирался в бизнесе и был чужд историческим реминисценциям. Но его имя также знали во всей Европе. Он родился подданным Российской империи 4 марта 1883 года в местечке Конин (ныне Польша). Родители Барух Фромм и Сара Ригель нарекли сына Израилем, о чем сохранилась запись кириллицей в архивах Познанского воеводства. Через десять лет многодетная семья перебралась в Берлин, который тогда считался одной из самых либеральных столиц Европы. Поселившись в бедном и неблагополучном районе Шойненфиртель, семейство зарабатывало на жизнь розничной табачной торговлей: днем все Фроммы скручивали на дому сигареты, а вечером отец продавал их поштучно в кафе и ночных барах.

Через пять лет Барух Фромм скончался, оставив жену беременной шестым ребенком. Заботу о семействе взял на себя Израиль, который к тому времени сменил свое «экзотическое» библейское имя на привычное для немецкого уха Юлиус. Кустарное изготовление сигарет постепенно сходило на нет из-за внедрения машинного производства, и молодому человеку пришла в голову счастливая идея изготавливать презервативы.

В течение двух лет Юлиус, не окончивший школу,

занимался на вечерних курсах по химии, а в 1914 году основал компанию из одного человека с громким названием «Fromms Act». Компания резиновых изделий, согласно берлинской адресной книге, имела официальный почтовый адрес, у нее был счет в банке и даже престижный для того времени собственный номер телефона: «Кенигштадт 431».

Еврейский иммигрант пришел в бизнес в самое правильное время. Разразившаяся Первая мировая война выявила целый ряд проблем на «сексуальном фронте». Мораль падала, венерические заболевания устрашающе множились. Прежде консервативные власти вынуждены были снять ограничения на производство и распространение «гигиенических средств». Юлиус Фромм поначалу должен был конкурировать с множеством подобных компаний со звучными именами: «Рамзес», «Микадо», «Виола», «Дядя Сэм». Фромм революционизировал производство презервативов: вместо того, чтобы наматывать, как прежде, слои сырой резины на заготовку с последующей вулканизацией, стеклянные цилиндры Фромма окунались в резину, разжиженную бензолом. В результате презервативы получались тонкими и бесшовными. Фромм «задавил» конкурентов качеством продукции: он использовал лучший цейлонский каучук и устраивал тройную проверку кондомов на прочность. Каждое его изделие имело собственный инспекционный номер.

Товары Фромма в ярких полосатых коробочках бойко расходились через сеть аптек и мелких лавок, парикмахерские и парфюмерные магазины. Юлиус Фромм расширил производство, нанял квалифицированный персонал и начал производить, помимо основного продукта, резиновые перчатки, детские соски и прочие необходимые в быту изделия. Но в немецком гражданстве в 1914 году предпринимателю отказали – в старой Пруссии он все еще считался неблагонадежным «русским евреем».

Общественное мнение в Германии оставалось достаточно консервативным по отношению к контрацепции. С церковных кафедр звучали проклятия по адресу резиновых «индульгенций на прелюбодеяние», неприличное слово «кондом» в устной речи заменялось эвфемизмами вроде «французский плащ» или «ночной носок», покупатели в аптеке стеснительно передавали аптекарю записку с просьбой выдать им «Fromms Act» в скрывающей упаковке.

Новые возможности для Юлиуса открылись с падением кайзеровского режима и установлением Веймарской республики. Немцы, почувствовав свободу нравов, находили забвение в новомодных танцполах, кафешантанах, ночных полуподпольных клубах с манящими названиями «Куртизанки», «Сад любви», «Ночь в гареме». И везде в подобных заведениях стояли автоматы (техническая новинка!), продающие «Fromms Act». К 1920 году новая фабрика Юлиуса Фромма производила 150 тысяч «бесшовных резиновых изделий» в месяц.

Центральное полицейское бюро Германии строго следило за содержанием рекламы. Даже в специальных аптечных журналах разрешалось говорить о «гигиенических товарах» только в контексте предохранения от нежелательных болезней, но запрещалось упоминать плотские удовольствия или контрацепцию. Впрочем, изделия Фромма благодаря своему качеству не только завоевали немецкий рынок, но стали именем нарицательным. В популярных берлинских кабаре презервативы были объектом множества шуток или фривольных песенок вроде «Я как Фромм – натянута до предела».

Герр Фромм, отец троих детей, смог в 1920 году добиться немецкого гражданства. Семья обзавелась персональным автомобилем и переехала в квартиру из десяти комнат в престижный район западного Берлина. Сегодня это одна из немногих частей немецкой столицы, не тронутая последней войной: кварталы четырех-пятиэтажных особняков модного стиля ар нуво, ряды лип, буржуазный комфорт и респектабельность. А вскоре семейство вступило во владение великолепной виллой на Роландштрассе.

Юлиус Фромм гордился своей новой фабрикой: четырехэтажное просторное здание из стекла и бетона, возведенное в 1930 году в берлинском районе Кепеник, было оборудовано по последнему слову техники. Но у Фромма была мечта. Его компания, изделия которой распространялись по всей Европе, от лондонского Сити до румынских Черновиз, заказала модной архитектурной фирме проект офисного здания в самом центре Берлина – семиэтажную конструктивистскую башню из стекла и стали. Проект поступил на рассмотрение в городское бюро планирования в год, когда нацисты пришли к власти...

Фромм поначалу не придавал большого значения победе Гитлера на выборах. Национал-социалисты, выставлявшие себя защитниками семейных ценностей, подвергали нападкам «отвратительный

бизнес, состряпанный евреями». Но у Фромма была крепкая деловая репутация, он платил налоги, давал работу многим, широко занимался благотворительностью. В кругу семьи Юлиус Фромм говорил: «Гитлеры приходят и уходят». В те годы его больше занимал скандал в собственном семействе: старший сын Макс вместо занятий «серьезным делом» решил стать актером. Против воли отца он поступил в студию знаменитого Макса Рейнхарда, выступал в комических ролях в кабаре, женился на французской актрисе и перебрался в Париж. Последнее, скорее всего, спасло ему жизнь, ибо нацисты не любили сатиру на свои порядки.

Юлиус Фромм пытался приспособиться к новому режиму. В рабочих помещениях на фабрике, согласно новой политике государства, должны были вывешивать флаги со свастикой и портреты фюрера. Два главных менеджера на производстве стали членами национал-социалистической партии. Пытаясь избежать бойкота еврейских товаров, Фромм изменил рекламу: «Качественный германский продукт, созданный немецкими рабочими». Но главный упор был сделан не на кондомы, а на детские соски – нацисты проповедовали высокую рождаемость.

Месяц за месяцем давление на бизнес возрастало. В газетах публиковались письма читателей, возмущенных «засильем» еврейской рекламы. Некто Блаузигель открыл «чисто арийскую» линию кондомов, рассчитывая выбить Фромма с рынка. Наконец, берлинское управление полиции приняло постановление: «Нет никакого смысла продлевать Фромму германское гражданство. Его бизнес процветал в те годы, когда немцы, верные долгу, отдавали свои жизни за родину на фронте... Закон о международных евреях от 14 июля 1933 года должен быть применен и к нему». С немецкой пунктуальностью берлинский чиновник добавил, что Фромм может подать апелляцию.

И он пытался бороться. Фромм указывал в апелляции, что Германия давно стала его новой родиной, что фабрика резиновых изделий – один из главных налогоплательщиков берлинского округа Зелендорф, что условия труда рабочих отвечают высочайшим стандартам, что фирма перевела в немецкие благотворительные фонды десятки тысяч марок... В ответ Юлиусу Фромму выдали новые документы с его возвращенным «подлинным» именем Израиль. Прозрение приходило постепенно, но, наконец,

Окончание на стр. 102 - 103

**Продолжение.****Начало на стр. 100 - 101**

Фромм принял болезненное решение. Через своего адвоката он договорился с одним из немецких банков о продаже «Fromms Act» за миллион рейхсмарок с последующим переводом денег за границу. Цена была, по меньшей мере, в пять раз ниже реальной стоимости компании. Но ко времени сделки нацисты издали новый закон: отныне продажа еврейской собственности могла проводиться только с разрешения министерства экономики Третьего Рейха. Долгие месяцы Израиль-Юлиус Фромм ждал решения своего вопроса. На прибыльную ультрасовременную



фабрику нашлось немало «арийских» покупателей, включая экономического советника Гитлера Вильгельма Кеплера, но министерство экономики запрещало все сделки. Смысл происшедшего раскрылся в июле 1938 года. Фромма неожиданно вызвали телефонным звонком в министерство, где ассессор Зигерт сообщил, что акт продажи должен состояться немедленно, как только придет нотариус.

Покупательницей оказалась баронесса Элизабет Эпенштайн фон Маутернбург, сумма сделки составляла всего 200 тысяч швейцарских франков (примерно 116 тысяч рейхсмарок). Деньги переводились на банковский счет в Цюрихе. Фромму милостиво разрешали продать кое-что из личного имущества и без лишних проволочек вручили выездные документы.

Баронесса Эпенштайн была крестной матерью Германа Геринга. Нацист номер два в руководстве Рейха прибрал к рукам немецкую экономику и

владел двадцатью восемью различными титулами – от президента рейхстага до главного лесничего Германии. В отличие от полууголовного большинства фашистской верхушки, Геринг мог похвастаться происхождением. Он был сыном кадрового прусского офицера и дипломата, личного друга Бисмарка. Семья водила тесную дружбу с аристократической семьей Эпенштайнов и даже проживала в одном из их замков близ Нюрнберга. Ходили слухи, что Герман был на самом деле сыном барона Эпенштайна, чья многолетняя связь с их матерью, Франциской Геринг (урожденной Тифенбрун), ни для кого не была секретом.

В качестве ответного шага за покупку компании Фромма баронесса подарила Герингу замок, а также огромное поместье в Австрии, ранее конфискованное у еврейской семьи. Фабрика «арийских» резиновых изделий фрау Эпенштайн была более чем успешной – немцы развлекались в покоренном Париже и спрос на изделия Фромма вырос как никогда. Даже в самые тяжелые годы войны Геринг заботился о том, чтобы производство его крестной не испытывало недостатка в дефицитном каучуке, а к самому зданию фабрики пристроили бараки, где поселили угнанных в Германию иностранных рабочих.

По сравнению с большинством немецких евреев, семейству Фроммов повезло. Их ограбили, но позволили эмигрировать. С бухгалтерской точностью фашистский Рейх прибирал к рукам имущество бывших немецких граждан. После уплаты всех налогов и налогов на налоги, а также дополнительных налогов на иммигрантов, налогов на евреев, отчислений в пользу германских железных дорог и на военные займы Рейха, имущество Фроммов подверглось аукционной распродаже. Из ведомостей известно, что фрау Эльза Борк, жена полковника генерального штаба вермахта, приобрела за две с половиной тысячи марок спальную мебель Фроммов. В аукционной борьбе за старинные напольные часы выиграл некто Отто Зандер. Покупатели были из разных социальных слоев: успешные чиновники Рейха и простые домохозяйки с немецкой основательностью и бережным отношением к добру приобретали предметы по душе – рояль и журнальный столик, скатерти и кофейный сервиз. В конце аукциона разошлись корзиночки, наполненные мелкими домашними безделушками.

По подсчетам историков, не менее пятисот подобных аукционов прошло только в Берлине, и не менее восьмидесяти тысяч жителей немецкой столицы обзавелись имуществом своих бывших соседей.



Немцы более крупного калибра занимались освоением «неарийского» бизнеса. По мере «очищения от евреев» добропорядочные граждане Германии вселялись на освободившуюся жилплощадь. Одно время на вилле Фромма на Роландштрассе жил полковник Вольф Хагеманн, герой Рейха, награжденный железным крестом с дубовыми листьями. Затем виллу превратили в «Юденхаус» («Еврейский дом») – сюда свозили «уплотняемых» евреев, которые жили здесь в страшной скученности. Бывшая вилла Фромма стала их промежуточным пунктом на пути в Терезиенштадт или Освенцим.

Фроммы поселились в Лондоне. Оставшихся сбережений хватало на то, чтобы снимать жилье и сносно существовать. Но здесь их никто не ждал. Немецких евреев в Англии скорее терпели, нежели сочувствовали. Даже премьер-министр Н. Чемберлен в письме сестре признавался: «Евреи – неприятные люди». Власти создавали многочисленные препоны для иностранных беженцев, пытавшихся найти работу и стать полноценными гражданами британского королевства.

Когда Гитлер напал на Польшу и Великобритания объявила войну Германии, немецких иммигрантов начали интернировать как «потенциальных шпионов». Сын Юлиуса Фромма Эдгар, достигший призывного возраста и мечтавший сражаться в английской армии против нацистов, был отправлен в лагерь близ Ливерпуля, а затем посажен на корабль, идущий в Австралию. Британский транспорт чудом разминулся с немецкой торпедой на гребне высокой волны (предыдущий корабль был потоплен), но это было полбеды. Плавающая тюрьма, обнесенная по бортам колючей проволокой, оказалась сущим адом: корабль был рассчитан на 800 пассажиров, но вместил 2542 арестованных, которые содержались в ужасных условиях. Часть из них были немецкие и австрийские фашисты, но полную власть над заключенными взяли уголовники, которые, пользуясь попустительством охраны, грабили и издевались над евреями и «политическими». Морской переход занял почти два месяца, затем был год лагеря в австралийской пустыне.

Старший сын Юлиуса Фромма Макс с нападением Гитлера на Францию записался в Иностраннный легион. Повоевать не удалось – Париж пал, и войска спешно эвакуировались в Марокко. Макс не желал служить профашистскому режиму Петэна и принял смертельно опасное решение нелегально вернуться во Францию, где примкнул к движению сопротивления.

В 1944 году он был арестован и отправлен в лагерь близ Марселя, откуда совершил дерзкий побег. В это время его младший брат, Эдгар Фромм, добившийся права служить в британской армии, высаживался на побережье Нормандии.

Юлиус Фромм скончался 12 мая 1945 года – говорили, что его сердце не выдержало переживаний, связанных с победным окончанием войны и ожиданием скорого возвращения домой. Его племянница, Руфь Фромм, потерявшая в Освенциме отца и брата, работала переводчицей на Нюрнбергском процессе и лично видела Геринга на скамье подсудимых.

Потомки семейства Фроммов живут сегодня в Берлине, Париже, Лондоне, Мюнхене и Нью-Йорке. Сыновья «короля презервативов» поначалу надеялись добиться справедливости и вернуть собственность отца, ставшего жертвой нацизма. Однако советская военная администрация и коммунистические власти Восточного Берлина поспешили объявить Фромма «антинародным капиталистом-эксплуататором, симпатизировавшим нацистам». Его фабрика в Кепенике в феврале 1949 года стала «народной собственностью».

После долгих и безуспешных судебных тяжб наследники Фромма продали права на торговую марку западногерманской фирме МАРА, которая до сих пор производит популярные изделия под названием «Fromms FF» в городке Цевен, который находится между Бременом и Гамбургом. В главном же, можно сказать, Юлиус Фромм оказался прав: нацисты сгинули, презервативы остались.

ЛЕОНИД СПИВАК

#### Иллюстрации:

1. Юлиус Фромм:
2. Легендарное изделие Фромма:

**В продаже третье,  
самое полное издание популярной книги  
Леонида Спивака «Истории города Бостона».  
Новое подарочное издание можно приобрести  
в магазине «Книжный мир» по адресу:  
77 Harvard Street, Brookline, MA.**

**Тел. 617-739-5768.**

**PEGASUS TRUCKING & MOVING, INC**

Наши цены  
вне конкуренции!

*Если Вы переезжаете, Вам в этом поможет Pegasus Trucking & Moving, Inc.*  
Любые перевозки любого груза, доставка и сборка мебели на дому - быстро, аккуратно и надежно. Предоставляем помещение для временного хранения мебели.

Имеются лицензия и страховка.

Тел. 1-781-344-5500

Факс: 1-781-344-5559

\* Объявляем набор рабочих по перевозке и сборке мебели, умеющих водить трак. \*

# 16 ЛЕТ В БИЗНЕСЕ

**МЫ ЦЕНИМ ВАШЕ ВРЕМЯ И ДЕНЬГИ**

*Dreamstar Moving Co.*

- Residential
- Local
- Licensed & Insured



- Commercial
- Long Distance
- Free Estimates

- Если вы переезжаете в новый дом или квартиру
- Если вам нужно перевезти груз в любой город Восточного побережья

*Быстро, аккуратно и недорого*

**617 828-4384**

*Говорим по-русски*

**ГАРАНТИРУЕМ НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС И ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ**

**NEW!!! Мы вывозим строительный и бытовой мусор, а также ненужную мебель**



30 Tower Rd., Newton, MA  
**617 986-8510**

**Икра черная,  
 икра красная. Икра ...  
 Такие цены на икру,  
 только у нас!**

## BELL AIR MOVING, INC.

617 968-6633

TOLL FREE: 1-877 475-5315

*Перевозка мебели и других грузов  
 в любую точку Восточного побережья*

**NEW!** Ваши близкие готовятся к переезду?  
 Сделайте им самый практичный подарок!  
 Gift Certificate на переезд (любая сумма OK).

Полная страховка

**ЗАКАЗ ПО ТЕЛ. 1-877 475-5315**



Перевозка антикварной  
 мебели. Аккуратно,  
 быстро, недорого

Help Wanted: Нужны водители и рабочие.  
 Знание английского языка желательно

150 MILTON STREET, DEDHAM, MA

Tel. 781 461-0170

АРМЕН ГАЛАЯН

e-mail: [lucinesinc@aol.com](mailto:lucinesinc@aol.com)

MASS REG. #1659

MASS Appraisal Lisence # 013808



ПРОДАЕМ МАШИНЫ ПО ЦЕНАМ АУКЦИОНОВ!

**PICTURE MEANS 1000 WORDS!!!**

GO TO OUR WEB SITE [WWW.JOHNSAUTOBODY.INFO](http://WWW.JOHNSAUTOBODY.INFO)

- Все виды кузовных работ
- Полный ремонт после аварии
- Машины в рент в случае аварии
- Производим любой вид механических работ
- Вытяжка рам по заводским стандартам
- Компьютерная система подбора краски



Удобно расположены  
 для жителей Boston,  
 Stoughton,  
 Sharon,  
 Canton,  
 Norwood,  
 Needham,  
 Newton  
 & Brookline.

Теперь журнал “КОНТАКТ” -  
в вашем мобильном телефоне  
и в поисковой системе GOOGLE!

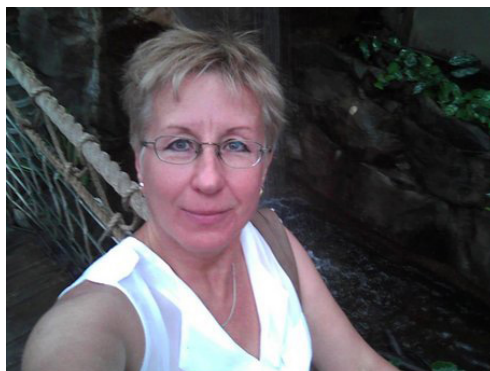


### УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ !

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО  
КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

В салон требуется мастер мужской и женской прически.  
Необходимо иметь свою клиентуру.  
Chair for RENT!!! 617-734-7801



Опытный преподаватель дает уроки  
английского языка всех уровней.

*Сопровождаю в качестве  
переводчика на деловые встречи*

Звонить Наталье: 617-926-0507

**КОНТАКТ** *Contact*  
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНЫЙ ЖУРНАЛ

**PUBLISHER**  
Russian Independent Broadcasting  
of Boston, Corp.  
компания основана в 1995 году  
По вопросам размещения рекламы  
обращайтесь:  
P.O. Box 1606  
Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)  
E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)  
Tel. 617-277-1254  
Fax: 240. 368. 6224  
Art director:  
Sergey Nikiforov  
[contact@contactboston.com](mailto:contact@contactboston.com)  
Перепечатка материалов  
“Контакт – Contact” разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

® “Контакт – Contact”

Адреса и телефоны  
рекламируемых в  
Контакте бизнесов  
вы можете найти  
в разделе “Директория”  
на страницах 126–127

ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

# I G O R S A L O N

## **Профессиональный сервис! Доступные цены!**

В парикмахерских делают прически - в **"IGOR SALON"** создают имидж. Мужчины, побывавшие в этом салоне, вызывают доверие, а женщины - восхищение. Если Вы уважаете себя, Вам имеет смысл прийти именно в **"IGOR SALON"**! Здесь общаются на русском и на английском. Здесь угостят Вас чашечкой вкусного кофе. Здесь Вы понравитесь самому себе.



**440 Harvard Street, Brookline**

**Tel.: (617) 734-7801**

**с 9.30 AM до 8.00 PM, в субботу с 9 AM до 6 PM.**

**работаем в воскресенье с 12 AM до 5 PM**

## **GARAGE FOR RENT**

**Big garage for rent, good for ambulance or transportation company.**

**GREAT LOCATION CONVINIENT TO BRIGHTON CENTER.**

*Steps to St. Elizabeth's Hospital. 320 Washington str. tel: 617-828-8388*

## **OFFICE FOR RENT.**

*Rent includes utilities (electricity, heat, and air conditioning) and parking space for \$650 per month. Our building is located about one mile from the Mass. Pike Cambridge/Allston exit and Storrow Drive. The building is just steps from restaurants, stores, multiple bus lines, and 1/2 mile from the Harvard St. B-line (of the Green Line) "T" stop.*

**tel: 617-828-8388**

ISBN 9785895332344



9 785895 332344



# Уильям Буллит: Одиночество дипломата



**Леонид Спивак** — автор многочисленных публикаций о русско-американских культурных связях XVIII—XX вв., а также книг «Иуда», «Дорога в Плимут», посвященных малоизученным страницам американской истории.

*Об Уильяме Буллите написано на удивление мало. Журналист и дипломат, писатель и аналитик, советник двух президентов и друг Скотта Фицджеральда и Михаила Булгакова — в его биографии немало сюжетных поворотов. Буллит едва ли не единственный советор Фрейда, спасший своего учителя от неминуемой гибели. Он был первым послом США в Советской России. Нацисты называли его среди главных виновников Второй мировой войны. Буллит стал мэром Парижа в самые трудные и трагические для этого города дни.*



**Леонид Спивак**

**Леонид Спивак**  
Уильям Буллит:  
Одиночество дипломата

ДЕКОМ

**Уильям Буллит:  
Одиночество  
дипломата**



*Уильям Буллит*


ДЕКОМ

# Журнал "КОНТАКТ"

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

617-277-1254

A man in a dark suit stands on a dirt path that splits into two directions. The sun is low on the horizon, creating a bright, golden glow. A large, light-colored rock sits on the path, with text written on it. The background is a vast, open landscape with green grass and a blue sky with scattered clouds.

ЖУРНАЛ "КОНТАКТ"  
- ВАШ ВЕРНЫЙ ПУТЬ  
К УСПЕХУ!

# У ВАС ПРОБЛЕМЫ С ВЫПЛАТАМИ ЗА ДОМ?

*Вы не видите выхода?*

Не отчаивайтесь –

**мы вам поможем избежать Foreclosure or Bankruptcy**

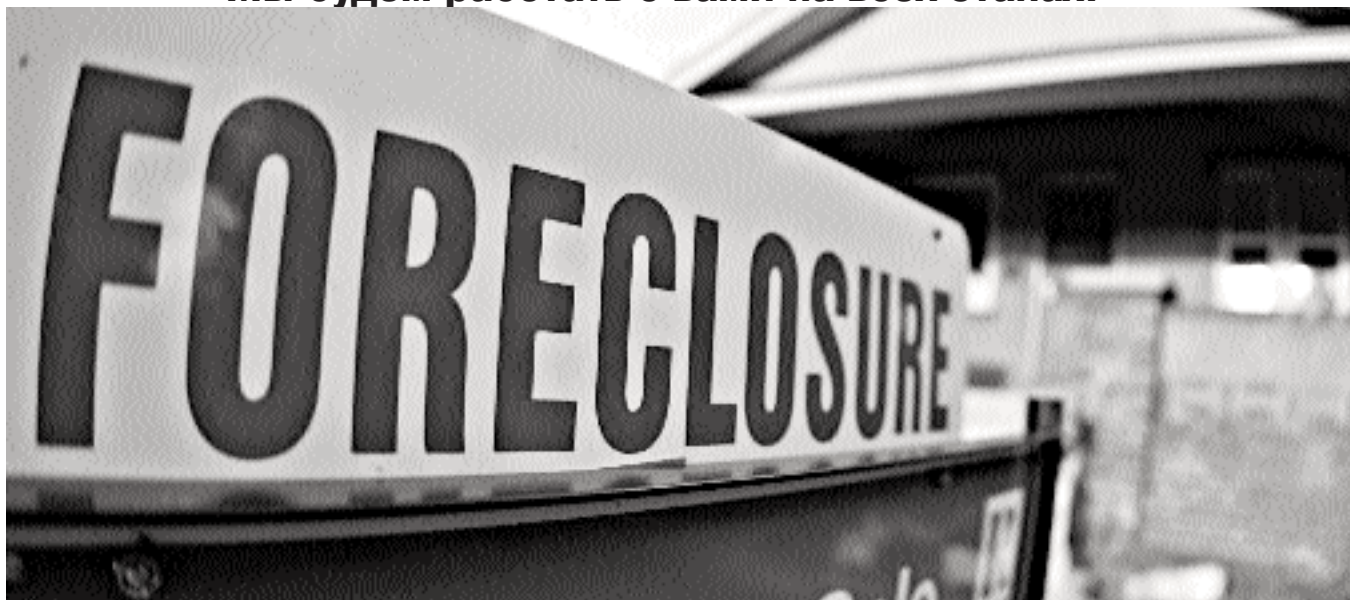
**Мы специализируемся на Short Sales**

**и работаем с вашим банком.**

**Даже если у вас недостаточно Equity, мы можем купить ваш дом.**

**Мы поможем восстановить вашу кредитную историю.**

**Мы будем работать с вами на всех этапах.**



**Не ждите – звоните сегодня!**

**617-797-9905 (по-русски)**

**857-829-4505 (по-английски)**



# BROOKLINE LIQUOR MART

ПРИГЛАШАЕТ ВАС КАЖДУЮ СУББОТУ  
НА ТЕСТИРОВАНИЕ ЛУЧШИХ ВИН!



**ПРИХОДИТЕ  
НЕ ПОЖАЛЕЕТЕ!!!**



**1354 COMMONWEALTH AVE. ALLSTON, MA 02134  
617-734-7700 [www.BLMwine.com](http://www.BLMwine.com)**

# БЫЛ ТАКОЙ НАРОД

*Штрихи статистики и печали*

**ГРИГОРИЙ НИКИФОРОВИЧ**

*Об авторе | Григорий Валерьянович Никифорович — биофизик, кандидат физико-математических и доктор биологических наук. Главный научный сотрудник компании MolLife Design LLC. Работал в научных институтах и университетах Минска, Риги и Тусона (США, Аризона). Профессор Университета Вашингтона в Сент-Луисе (США, Миссури). Автор ряда научных и научно-популярных книг, в том числе “Открытие Горенштейна” (М.: Время, 2013), а также детективного романа, изданного под псевдонимом Ник Грегори. Имеет более 150 публикаций в российской и зарубежной научной и литературной прессе. Автор “Знамени” с 2011 года, см. статью “Иудео-христианство писателя Фридриха Горенштейна” (2011, № 9). Живет в Сент-Луисе, США.*

В молодости веришь в изречение “Истина рождается в споре”. Повзрослев, замечаешь другое: для участников типичного спора свое мнение куда дороже истины. А ближе к старости оказывается, что уже не совсем понятно, отчего предмет спора вызывал когда-то такую бурную полемику. Есть, однако, вопросы, не затухающие долгие годы, хотя первоначальная дискуссия, вроде бы, давно сошла на нет и оппоненты окончательно убедились, что правы они, а не их противники. Но проблема не исчерпана: рано или поздно новые поколения обнаруживают ее, и все начинается сначала. И чем эмоциональнее ведется обсуждение, тем легче предсказать итог нового диспута: скорее всего, стороны разойдутся еще более укрепившимися в своих взглядах.

Один из таких вопросов — о роли российских (впоследствии советских) евреев в большевистской революции и, шире, в поддержании жизнедеятельности советской власти от ее стремительных побед в 1917—1920 годах до бесславного заката в 1990-х. Последний всплеск дискуссии на эту тему был вызван завершением издания двухтомной книги Александра Солженицына “Двести лет вместе”, второй том которой только этому вопросу и посвящен. Солженицын, несгибаемый русский националист, изложил следующую концепцию: евреи за двести лет проживания в России так и не прониклись русской судьбой и не болели за нее. Вместо этого они активно участвовали в русской революции, примкнули к большевикам (и даже возглавили их) и тем самым нанесли непоправимый вред русскому народу. Сейчас они должны покаяться за былые грехи — но этого долга не выполняют. По выходе книга вызвала водопад откликов, как негодующих, так и сочувственных. Естественно, никто никого не убедил, и со временем тема отодвинулась на задний план. И понятно почему: сегодня в России нет ни советских евреев, ни настоящих большевиков. Однако сам вопрос, как выясняется, остался. Подспудный жар прорвался через десять лет в кратком, но страстном тексте Захара Прилепина “Письмо товарищу Сталину”, помещенном в июле 2012 года на сайте “Свободная пресса”<sup>1</sup>. Захар Прилепин — сравнительно молодой писатель (он родился в 1975 году), и писатель неплохой, со своим

отчетливым голосом и стилем. Его проза отличается предельной откровенностью. Он — тоже русский националист, но в отношении евреев, стыдливо названных в письме “либеральная общественность”, взгляд Прилепина противоположен солженицынскому. Советские евреи, полагает писатель, не созидатели, а главные разрушители построенного большевиками Советского Союза; они изловчились присвоить народные богатства, накопленные великим Сталиным, а теперь еще и смеют охавать его, спасшего их семья от гибели ценой неисчислимых жертв русского народа.

Стал бы Солженицын возражать Прилепину — неизвестно. Но он наверняка посоветовал бы молодому коллеге поглубже разобраться в историческом явлении — сосуществовании, а временами и симбиозе большевистской власти и евреев, — которому сам он счел нужным посвятить целую книгу. Явление это и вправду сложное: во всяком случае, оно дало основания двум русским националистам — притом не фанатичным, а размышляющим — прийти к весьма различным выводам относительно советских евреев. И хоть исчерпывающая история советских евреев — народа, существовавшего когда-то в двадцатом веке, — еще не написана, некоторые ее черты можно попытаться наметить уже сейчас. Не для спора, конечно — для самого себя.

Начало, собственно, уже положено: первыми в бумажной и сетевой печати во множестве появились статьи и воспоминания о самых заметных советских евреях — партийных и государственных деятелях, выдающихся ученых и инженерах, гениальных поэтах и музыкантах, безжалостных комиссарах и энкавэдэшниках. Это понятно: эмоциональный рассказ о личной судьбе всегда более интересен читателю, чем попытка рационально разобраться в истории народа в целом — совокупности миллионов людей. Ведь для такой попытки приходится анализировать не столько яркие человеческие характеры, сколько сухие статистические данные — цифры, а не слова или поступки. А самыми полными статистическими сведениями, охватывающими всех евреев, проживавших в России/СССР, являются данные переписей населения. В Российской империи первая всеобщая перепись была организована в

1897 году; в Советском Союзе до войны переписи проводились в 1926, 1937 и 1939 годах, причем перепись 1937 года была признана вредительской, организаторы ее уничтожены, а результаты не опубликованы<sup>2</sup>. Зато результаты трех других переписей доступны, причем многие из них — непосредственно в Интернете<sup>3</sup>. В переломном для российской истории 1917 году всеобщей переписи не проводилось, но кое-где были переписи городские или региональные<sup>4</sup>; известны также некоторые оценочные цифры того времени.

По этим данным, количество евреев в границах страны, соответствующих году переписи (в 1897 — без Царства Польского) изменялось так: 1897 год — 3895 тысяч; 1920-й — 2750 тысяч (по оценке<sup>5</sup>); 1926-й — 2600 тысяч; и 1939-й — 3029 тысяч. Послевоенные переписи в двадцатом веке проводились более регулярно: в 1959, 1970, 1979 и 1989 годах. Они показали, что после Холокоста количество евреев в СССР неуклонно уменьшалось, с 2268 тысяч в 1959 году до 1378 тысяч в 1989 году.

Но еще задолго до Холокоста переписи зафиксировали резкую разницу — более чем миллион человек — между общим количеством евреев в России в 1897 году и в 1920 году. Куда девались эти люди?

Ответ известен по “Тевье-молочнику” и “Мальчику Мотлу” — в большинстве своем ушли в эмиграцию. Число евреев-эмигрантов с 1897 по 1914 год, пока германская война не закрыла границы, оценивается по-разному. По сведениям Еврейского статистического общества за 1917 год, с 1897 года из России уехало 938 тысяч<sup>6</sup>, то есть 24% еврейского населения, зафиксированного переписью 1897 года, — **каждый четвертый**. По данным, приводимым в Электронной еврейской энциклопедии, с 1881 по 1914 год еврейская эмиграция из Российской империи (вместе с Царством Польским) составила 1980 тысяч человек; подавляющее большинство эмигрантов — около 80% — направилось в США<sup>7</sup>.

Это был настоящий Исход: уже в десятилетие с 1900 по 1910 год процент естественного прироста еврейского населения стал меньше процента эмигрировавших, 18% и 19% соответственно. Далее, в 1911—1914 годах, процесс приобрел лавинообразный характер — прирост составил 16%, а потери за счет эмиграции — 21%<sup>7</sup>. При таких темпах, не случись Первой мировой войны и революции, евреев в России могло не остаться уже к середине тридцатых годов; правда, Конгресс США, спохватившись, принял в 1924 году законы, существенно ограничивающие иммиграцию<sup>8</sup>.

Американская иммиграционная статистика обнаружила, что евреи, приехавшие из России, были людьми крайне бедными: лишь 4—6% имели при себе не менее 35 долларов<sup>9</sup>. Эта сумма составляла сбережения всей жизни, эквивалент 650 долларов в 2008 году — прожиточный минимум на неделю-две. Пришлось немедленно наниматься на работу, притом большей частью — на фабрику: в России только 38% будущих эмигрантов работали в промышленности, а в США — уже 63%<sup>9</sup>. Навыки еврейской торговли в черте оседлости

негодились: из пересекших океан ранее торговало 32%, теперь — только 0,9%<sup>9</sup>.

Миллион эмигрантов — число, вполне представительное с точки зрения статистики: нет сомнений, что таким же было экономическое положение и социальный состав тех евреев, кто остался в России после 1914 года. Однако разница между первой волной, ушедшей в эмиграцию, и остальными все же существовала — на уровне психологии. Бросить налаженную жизнь, которой жили деды и прадеды, и пуститься в погоню за журавлем в небе могли только люди отважные, умеющие видеть перспективу за пределами родного штетла (местечка). “В Америке люди не живут, в Америке люди спасаются”, — писал скептик Шолом-Алейхем; но и он в 1914 году окончательно приземлился в нелюбимом им Нью-Йорке. И, как ни было трудно, евреи из России прижились за океаном — до 1914 года назад возвратились только 7% уехавших<sup>6</sup>. Через десятки лет, когда началась вторая и последняя волна еврейского Исхода — уже из Советского Союза, — история повторилась: снова первыми отправлялись в неизвестность наиболее активные, толковые и дальновидные.

В рамках модели русско-еврейских отношений, построенной Солженицыным, исход евреев из Империи не должен был происходить. По его представлению, евреи, оказавшись в России в конце XVIII века после разделов Польши, хотя и испытывали определенные специфические притеснения, но не более тяжелые, чем, скажем, русские крепостные крестьяне. Да, еврейские погромы 1880-х и 1903—1905 годов — позор для России, но, во-первых, правительство делало что могло — если не для их предупреждения и пресечения, то хотя бы для наказания виновных; во-вторых, они были естественной реакцией на провокационное для русских участие евреев в революционном движении; и, в-третьих, происходили они не в чисто русской центральной России, а на окраинах — на Украине, в Молдавии, в Царстве Польском. Благодарным евреям следовало бы стать российскими патриотами, а не покидать Россию.

Конечно, “Двести лет вместе” — не историческое исследование, как, вероятно, искренне считал сам Солженицын, а книга писателя-публициста. Тем более удивительно, что писатель — знаток человеческой психологии — не заметил главного фактора, определяющего отношение евреев к Российской империи и выраженного в русской пословице “Насильно мил не будешь”. Евреи оказались в России не добровольно — они были добычей, бесплатным и не очень-то желательным приложением к захваченным Империей польским землям. Трудно всерьез полагать, что целый народ, со своим языком, своей религией, своим жизненным укладом, с правом самоуправления, попав волею судьбы под господство другого народа — русского, — должен был автоматически проявить патриотизм к Империи новых хозяев. Антиисторичность такого предположения просто-таки очевидна: вряд ли евреи

Окончание на стр. 114 - 115

## Продолжение.

## Начало на стр. 112 - 113

в Польше (куда, кстати говоря, они пришли когда-то сами, по приглашению польских королей) относились к русским с большей симпатией, чем поляки, каждое новое поколение которых восставало против угнетателей с 1794 по 1863 год. Евреи не бунтовали; но без малого сто лет, прошедших от последнего раздела Польши в 1795 году до первых погромов 1881 года, — слишком короткий исторический срок для адаптации в незнакомой и недружелюбной среде. Для сравнения: даже значительно позже, притом в гораздо более терпимом и демократическом государстве, понадобилось два века, вплоть до 1965 года, чтобы американские негры — еще одна этническая группа, оказавшаяся в чужой стране не по своему желанию, — начали ощущать себя полноправными гражданами США.

Уместно и другое сопоставление. В свое царствование Екатерина Вторая не только успешно отхватила для России огромный кусок Польши вместе с евреями — уже через полгода после восшествия на престол в 1762 году она издала манифест, приглашающий в Россию на поселение иностранных подданных, главным образом немцев<sup>10</sup>. За последующее столетие сотни тысяч немцев откликнулись на этот призыв, подтвержденный ее внуком Александром в 1804 году<sup>11</sup>, образовав, как и евреи, новое для России сообщество, отделенное от русских языком и религией. Но немцы пришли в Империю добровольно — и за те же сто лет укоренились в России настолько, что превратились чуть ли не в самых верных слуг престола и отечества.

Поэтому напрасно писатель Солженицын сетовал на настороженное отношение евреев к новому для них русскому окружению. Первые сто из двухсот лет “вместе” евреи как целое оставались чуждыми России — и с исторической точки зрения это было совершенно естественно. Погромы начала двадцатого века окончательно убедили их, что и Россия чужда евреям. Вывод был ясен — ехать надо.

В начале двадцатого века из евреев, оставшихся в России, выделилась еще одна группа. Это была элита — те, кто преодолел барьеры процентной нормы и прочих ограничений и поступил в российские университеты и гимназии. Их было не так уж мало: по данным Министерства народного просвещения, в 1911 году в казенных высших учебных заведениях обучалось около 4,6 тысячи евреев (примерно 9% от всего числа студентов), а в гимназиях и реальных училищах — 17,5 тысячи (тоже около 9%)<sup>12</sup>. Накануне введения процентной нормы, в 1886 году, процент учащихся евреев был еще выше. На государственную службу, за редчайшими исключениями, евреев не брали, и получившие образование становились “лицами свободных профессий” — адвокатами, врачами, писателями, журналистами, художниками, аптекарями, музыкантами — одним словом, интеллигенцией. Согласно переписи 1897 года, лиц свободных профессий среди евреев было около 265 тысяч<sup>13</sup>; далее их становилось еще больше — настолько, что

Александр Куприн, в 1907 году написавший рассказ “Гамбринус”, пронизанный любовью и жалостью к судьбе еврейского музыканта Сашки, ворчал в частном письме 1909 года: “...каждый еврей рождается на свет божий с предначертанной миссией быть русским писателем”<sup>14</sup>. Некоторые крестились — кто искренне, а кто лишь для того, чтобы получить “пропуск в европейскую культуру”, по выражению выкреста Гейне. Другие, как известный критик и искусствовед Аким Вольнский (Хаим Лейбович Флексер), формально не принимали крещения, но считали себя христианами в душе<sup>15</sup>, что, впрочем, не помогало: в том же письме Куприн раздраженно писал: “...душа Шолома Аша и Вольнского и душа гайсинского меламеда мне более чужда, чем душа башикура, финна или даже японца”. Но, так или иначе, многие образованные евреи, сознавая себя частью еврейского народа, становились все же людьми русской, а не еврейской культуры, и они хотели считать Россию настоящей родиной, а не просто землей, где им случилось родиться.

Александр Иванович Куприн был неправ, не делая различия между Шоломом Ашем, Вольнским и еле понимающим по-русски гайсинским меламедом. Идиистский писатель Шолом Аш эмигрировал в США уже с первой волной еврейского Исхода, в том же 1909 году. Русский литератор Аким Вольнский, теоретик модернизма и декадентства, застрял в Петрограде, не попав в первую волну русской эмиграции после Гражданской войны, когда Россию, по данным Лиги наций, покинуло около 1,4 миллиона человек<sup>16</sup>. В этот поток влилась и основная масса русской интеллигенции еврейского происхождения: только в Германии в 1925 году среди 253 тысяч подданных бывшей Российской империи насчитывалось 63,5 тысячи евреев, примерно четверть<sup>17</sup>. Наиболее благополучная и образованная еврейская элита, бежавшая от новой большевистской власти в 1918—1921 годах, разделила судьбу бедной и необразованной, но наиболее энергичной части российского еврейства, расставшейся с Россией еще до 1917 года.

А остался в России тот самый поминаемый Куприным гайсинский меламед, пассивный и никогда не выезжавший за пределы родного местечка. Он-то и перешел на сторону большевиков, став родоначальником нового народа, советских евреев, — да и то не сразу. Самой крупной еврейской партией, близкой к большевикам, был Бунд — он то блокировался с ними, то противостоял им. В пору наивысшего расцвета в декабре 1917 года в Бунде было 33,7 тысячи членов<sup>18</sup> (в партии большевиков тогда же состояло менее 2 тысяч евреев<sup>19</sup>). Но консервативным — чтобы не сказать косным — еврейским обывателям риторика Бунда была не по вкусу. На выборах в Учредительное собрание за национальные еврейские партии было подано чуть меньше полумиллиона голосов — из них за Бунд проголосовала всего 31 тысяча (еще около 50 тысяч — за другие еврейские партии большевистского толка), а все остальные предпочли сионистов и религиозные партии<sup>20</sup>. Евреи же, голосовавшие за общероссийские партии, выбирали, главным образом, эсеров и меньшевиков. И лишь когда большевики разогнали

Учредительное собрание и доказали — железом, кровью и, главное, широкой поддержкой, которую они поначалу нашли в русском народе, — что они и есть настоящая власть в России, евреи из местечек двинулись на службу к “красному фараону”.

Некоторые из них сделали это по соображениям более высокого порядка: надеялись соединить заветы иудаизма с идеалами всемирной революции. Разбирая вещи умирающего сына житомирского рабби, красноармейца Брацлавского, автор “Конармии” видел, как *“на полях коммунистических листовок теснились кривые строки древнееврейских стихов”*. Некоторые — таких было подавляющее большинство — просто увидели возможность прокормить себя и свою семью, заполнив вакансии в государственном аппарате, оставшиеся после вычищенных, арестованных, а то и расстрелянных чиновников. Но были и одержимые властолюбием и жадной мести за ужас погромов — именно они оставили позорный след в памяти русского народа. Крупнейший русский писатель второй половины двадцатого века Фридрих Горенштейн с горечью писал об этой категории своих соплеменников:

*“Такова печальная логика жизни. За общую беду, за общие унижения и страдания компенсацию в первую очередь требуют и в первую очередь получают худшие. Худшие из потерпевших своими действиями и своей моралью дают возможность свергнутым преследователям и палачам оправдаться и снова вернуться к прежним замыслам. Так местечковые сапожники с маузерами опошили муки погромов и унижения черты оседлости”*.

Разумеется, революционные потрясения выносили на поверхность человеческие отбросы любой национальности — но, по особенностям российского восприятия, современники в первую очередь замечали среди них евреев. Максим Горький, искренний юдофил, еще в 1917 году предупреждал, прочитав одобрительную газетную заметку о насмешках матросов над беспомощной царицей, подписанную еврейским именем<sup>21</sup>:

*“Я считаю нужным, — по условиям времени, — указать, что нигде не требуется столько такта и морального чутья, как в отношении русского к еврею и еврея к явлениям русской жизни. <...> Не надо забывать этого, если живешь среди людей, которые могут хохотать над больным и несчастным человеком”*.

Марина Цветаева, жена полуеврея Сергея Эфрона, воюющего с красными в Добровольческой армии, оставила портрет реквизиционного отряда, орудовавшего в Тамбовской губернии 1918 года<sup>22</sup>:

*“Опричники: еврей со слитком золота на шее, еврей — семьянин (“если есть Бог, он мне не мешает, если нет — тоже не мешает”), “грузин” с Триумфальной площади, в красной черкеске, за гривенник зарежет мать”*.

Михаил Булгаков, сын профессора духовной академии, описал в дневнике посещение в 1925 году редакции журнала “Безбожник”<sup>23</sup>:

*“В редакции сидит неимоверная сволочь, входят, приходят; маленькая сцена, какие-то занавесы, декорации. На столе,*

*на сцене, лежит какая-то священная книга, возможно, Библия, над ней склонились какие-то две головы. “Как в синагоге” — сказал М., выходя со мной”*.

Наблюдения то печальные, то злые — но точные. И все же тем, кто настаивает на всеобщем покаянии евреев перед русским народом за относительное благополучие в страшное послереволюционное время, стоило бы вспомнить, что тогда пришлось пережить мелеамду из города Гайсин.

Городок Гайсин отошел к России при втором разделе Польши в 1793 году и вследствие императорского запрета евреям проживать в “селах и деревнях” быстро превратился в еврейское местечко. По переписи 1897 года в нем жило около 9,3 тысячи человек, из них 4,3 тысячи евреев; к 1917 году евреев было уже примерно семь тысяч — половина населения города<sup>24</sup>. На них-то и обрушился гнев Божий.

В “Думе про Опанаса” Эдуарда Багрицкого, замечательного поэта из тех еврейских идеалистов, которые верили в мировую революцию, бандит Опанас среди прочих своих подвигов вспоминает и совершенные в Гайсине:

Как мы шли в колесном громе,

Так, что небу жарко,

Помнят Гайсин и Житомир,

Балта и Вапнярка.

Действительно, Гайсин запомнил Опанаса очень хорошо. В 1918—1920 годах еврейские погромы проводились в городе регулярно при каждой новой смене власти: с приходом частей Добровольческой или Красной армии, войск петлюровской Директории или гетмана Скоропадского, а главное — при набегах банд Гютюнника, Волицца и других. Под водительством своих атаманов народ, освобожденный революцией, зверствовал особенно усердно. В мае 1919 года в Гайсине бандиты убили 152 евреев<sup>25</sup>; по другим данным — 390<sup>26</sup>; один автор говорит даже о 1200 жертвах<sup>27</sup>. Число раненых, искалеченных и изнасилованных — по словам С.И. Гусева-Оренбургского, *“Банды врывались иногда специально для насилия над женщинами”*<sup>26</sup> — точно неизвестно, но их, конечно, насчитывалось не меньше, чем убитых: тоже по крайней мере несколько сотен. Для сравнительно небольшой еврейской общины Гайсина это было катастрофой; но Гражданская война стала предвестием Холокоста и для всего еврейства бывшей Российской империи, сосредоточенного на землях Украины, южной России и Белоруссии.

В книге историка О.В. Будницкого “Российские евреи между красными и белыми” эта точка зрения аргументирована весьма обстоятельно. Прежде всего самими масштабами бедствия: в 1918—1921 годах погибло, по различным оценкам, от 50—60 до 200 тысяч евреев и еще около 200 тысяч были ранены и искалечены — больше, чем в погромах Хмельнитчины в XVII веке. И, кроме того, свойством, которое историк называет *“качеством насилия”*: в отличие от спонтанных дореволюционных погромов, в Гражданскую войну евреев грабили, калечили, насиловали и убивали

Окончание на стр. 116 - 117

## Продолжение.

## Начало на стр. 112 - 115

организованные вооруженные формирования, будь то регулярные воинские части или временно возникшие отряды борцов за свободу.

Там, где проходили фронты Гражданской войны, еврейское население было, по существу, объявлено вне закона. При этом вожди антибольшевистских армий — и Петлюра и Деникин — на словах осуждали еврейские погромы. Зато бандиты — Тютюнник, Григорьев, атаман Струк — открыто провозглашали лозунг “бей жидов”; один только батька Махно старался оградить евреев от энтузиазма бойцов своей “повстанческой армии”. Генерал Деникин долго не решался применить власть командующего для ограничения антисемитизма добровольцев: лишь в конце января 1920 года, когда белые войска уже откатывались к Новороссийску, он издал строгий приказ, грозящий погромщикам суровыми мерами “...до смертной казни включительно”<sup>28</sup>.

Численность Красной армии в 1919 году примерно в десять раз превышала размер белых армий; тем не менее на долю красных в том году пришлось намного меньше еврейских погромов — 106, и убитых — 725, чем на долю белых, — 213 погромов и 5235 погибших. Но больше всего горя принесли евреям войска Директории — петлюровцы, воины армии независимой Украины. На их счету было 439 погромов и почти 17 тысяч убитых — больше, чем на счету различных банд, состоявших тоже в основном из украинцев: 307 погромов и 4615 убитых<sup>29</sup>. Сходные данные, но взятые из независимых источников, приводит и Солженицын: общее число погромов — до 900, из них 40% произведенных петлюровцами, 25% — “батьками” и атаманами, 17% — деникинцами и лишь 8,5% — красными<sup>30</sup>.

Эта печальная статистика убедительно свидетельствует, что решительно боролись с погромщиками в своих войсках только большевики. Так, вся целиком 6-я кавалерийская дивизия Первой конной армии, запятившая себя в польском походе 1920 года насилием над евреями, была разоружена под наведенными на выстроившиеся полки орудийными стволами; около четырехсот человек отдали под трибунал и многих из них расстреляли<sup>31</sup>. Приговорен к расстрелу был и сам начдив-6 Апанасенко — потом, правда, приговор заменили понижением в должности и удалением из Первой конной. Впоследствии И.Р. Апанасенко стал генералом армии и командующим Дальневосточным фронтом, сменившим расстрелянного маршала Блюхера; он погиб в 1943 году под Белгородом на посту заместителя командующего Воронежским фронтом<sup>32</sup>.

В Гражданскую войну российское еврейство — косная и мало связанная с общероссийскими интересами масса — испытало на себе репетицию Катастрофы, предстоящей всему европейскому еврейству. Методы палачей тогда были еще кустарными: зарубить, изнасиловать, отрезать нос и уши, выколоть глаза, зарыть живыми в землю, положить связанными на рельсы и пустить паровоз — но 1919 год уже

отчетливо предвосхитил грядущий Холокост, который в Гайсине, например, оставил в живых лишь 20 евреев<sup>24</sup>. Этот год окончательно обозначил и раньше существовавшую пропасть между евреями городов и местечек с одной стороны и русскими и украинцами в селах и деревнях — с другой. Евреи навсегда запомнили, кто убивал их родных и близких, и городские жители отвернулись от трагедии — гибели миллионов крестьян в Голодоморе начала тридцатых годов, вызванном коллективизацией. А потом кровавые качели вновь качнулись в обратную сторону: с приходом гитлеровцев русские и украинцы — за редкими, но тем более благородными исключениями — не стали спасать соседей-евреев от неминуемой гибели.

Трагический опыт погромов Гражданской войны подтвердил еще дореволюционные страхи мирных обывателей еврейских местечек: население страны, где им выпало жить, вновь весьма определенно выразило свое отношение к ним насилием, грабежом и убийствами. Однако продолжить массовый еврейский исход из России в США и Европу, начатый до революции, было уже невозможно: Уголовный кодекс РСФСР, принятый в июне 1922 года, приравнял не санкционированный властями выезд из страны к преступлению<sup>33</sup> (хотя эмиграция в Палестину какое-то время все еще разрешалась<sup>34</sup>). С другой стороны, большевистские власти на деле показали, что они — единственные — реально хотят и могут защитить евреев. Идеология большевиков — интернационализм, братство пролетариев всех национальностей — тоже была созвучна надеждам бедняков-евреев на их равенство с остальными россиянами. Мало того, те местечковые сапожники, которые взылись за маузеры, могли ожидать, что они будут более равными, чем другие: как-никак, среди высших руководителей новой России значились Янкель Свердлов и Лейба Троцкий.

Именно обилие еврейских фамилий на самых верхах советской власти в первые годы после революции и послужило — и продолжает служить — основой обвинения евреев в том, что это они навязали России руководимых ими большевиков. Вина легко “доказывается” десятками полемистов, годами мусолящих количество евреев в Политбюро ЦК партии, в самом ЦК, в Совнарком, в высшем руководстве ЧК—ГПУ—НКВД и других органах пролетарской диктатуры, с помощью одного и того же стандартного приема. Каждый может подсчитать, скажем, процент евреев, избранных членами ЦК на съездах большевистской партии в довоенные годы (29% в 1917 году; 21% в 1920-м; 20% в 1923-м; 11% в 1927-м; 15% в 1934-м; 18% в 1939-м<sup>35</sup>). Далее логика такова: раз евреев в главном штабе партии было непропорционально много, то, следовательно, российское еврейство *в целом* — зловерное и коварное племя — сознательно вырастило в своей среде самых главных заправил, которые при первом же удобном случае возглавили большевиков и захватили власть в беззащитной России.

Между тем в математической статистике существует следующее основное положение: *достоверность выводов о*

генеральной совокупности зависит от размеров рассмотренной выборки. На обычном языке это означает, например, следующее: если из десятка ваших знакомых восемь оказались республиканцами и только двое — демократы, утверждать, что восемьдесят процентов избирателей США проголосуют за республиканцев, было бы очень рискованно. Оценивать политические симпатии миллионов по выборке из десяти или даже ста человек — все равно что взять данные с потолка: ваша оценка будет крайне недостоверной и мало отличной от случайной. Но даже если опрошена тысяча человек, притом не только из вашего окружения, а и из других слоев общества, то и такой прогноз будет не слишком надежным. По-настоящему достоверную оценку мнения всей совокупности избирателей можно получить лишь опросив десятки тысяч из миллионов, пришедших на голосование (для этого и проводятся экзит-полы) — но к тому времени она обычно нужна только телеканалам, чтобы успеть предсказать результаты выборов за несколько часов до окончательного подсчета голосов.

Если же влияние размера выборки не учитывать — или недопонимать, — то легко оказаться в незавидном положении одного из героев повести Владимира Войновича “Шапка” писателя Василия Трешкина:

*“Над ним жил Рахлин, под ним Фишкин, слева литературовед Аксельрод, справа профессор Блок. Напрягая усталый мозг, Васька много раз считал, думал и не мог понять, как же это получается, что евреев в Советском Союзе (так говорил ему его друг Черпаков) по отношению ко всему населению не то шесть, не то семь десятых процента, а здесь, в писательском доме, он, русский, один обложен сразу четвертью евреями, если считать только тех, кто вплотную к нему расположен. Получалось, что в этом кооперативном доме и, очевидно, во всем Союзе писателей евреев никак не меньше, чем восемьдесят процентов”.*

По правилам математической статистики рассуждения Трешкина — полная чушь, такая же, как и выводы “исследователей”, оперирующих пропорциями евреев в ЦК. Дело в том, что общее количество членов ЦК было в те годы очень небольшим: 21 человек в 1917 году; 19 в 1920-м; 40 в 1923-м; 71 в 1927-м, 1934-м и 1939-м годах<sup>35</sup>. По столь маленьким выборкам совершенно невозможно достоверно определить, какая группа населения в целом захватила власть в России — евреи, или брюнеты, или лысые, или очкарики...

То же справедливо и для других широко обсуждаемых случаев “еврейского засилья”. По выборкам, состоящим всего лишь из десятков или сотен человек, судить о предпочтениях миллионов означает проявлять не просто явную предвзятость, но и полное непонимание принципов статистической обработки данных. Ведь вероятность того, что концентрация чего бы то ни было, наблюдаемая в малой выборке, не случайность, а закономерность, характерная и для всей генеральной совокупности, очень незначительна. Пример: как известно, процент членов ленинградского дачного кооператива “Озеро”, их родственников и друзей в нынешнем российском руководстве непропорционально

велик. Значит ли это, что все питерцы — или, того лучше, все владельцы дачных участков — должны отвечать за теперешнее разграбление природных богатств России? Математика — а вовсе не идеология — определяет бессмысленность таких выводов, потому что с точки зрения статистики их достоверность близка к нулевой. Для статистически значимых оценок, относящихся к совокупностям, состоящим из миллионов, нужны данные, полученные на гораздо более представительных выборках. Впрочем, распространенная ошибка — сводить вопрос о том, кому принадлежит власть, к распределению национальностей среди сотни-другой руководителей большевиков — вызвана не только игнорированием основ математической статистики. Повышенная концентрация людей определенной национальности на самых верхах власти в истории России однажды уже наблюдалась. В девятнадцатом веке большинство высших административных должностей — министров, губернаторов — занимали выходцы из гвардии или армии, люди с генеральскими званиями. А среди них было непомерно много инородцев — немцев.

По сведениям на 15 апреля 1914 года среди 169 полных генералов Российской империи немцев было 48 (28,4 %), среди 371 генерал-лейтенанта — 73 (19,7 %), среди 1034 генерал-майоров — 196 (19%), и это в канун войны с Германией<sup>36</sup>. Страшно сказать: сама царица Александра Федоровна была немкой, а царь Николай Второй — русским только на одну тридцать вторую, да и то при условии, что его прапрадед Павел Первый был рожден Екатериной от графа Салтыкова, а не от законного мужа Петра Третьего. Примерно до 20–25% руководителей российской администрации составляли немцы: из 200 членов Государственного Совета (с 1802 по 1917 год) немцев было 4137. Цифры впечатляющие — однако проецировать их на российских немцев как народ нельзя: выборка слишком мала.

Заметное присутствие немцев при дворе, в армии и в гражданской службе не нравилось многим в образованном слое русского общества: еще в войну 1812 года генерал Ермолов ехидно просил императора в качестве поощрения произвести его “в немцы”. Но ни одному разумному российскому историку и в голову не приходило обвинять царское правительство в покровительстве специфически немецким интересам или, тем более, в антирусской политике, проводимой немцами, стоящими у власти. Беды русского народа, во многом вызванные неразумными, а порой и прямо преступными действиями государственной администрации, — от последствий голодных неурожайных лет до Ходынки и гибели миллионов в японской и германской войнах, — никогда даже не пытались всерьез объяснить “немецким засильем” и требовать публичного покаяния российских немцев.

ПРОДОЛЖЕНИЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ

## **Для вас из Германии:**

*\* одеяла и другие постельные принадлежности из кашемира, шерсти мериносовой овцы и верблюда.*

## **Из Германии и Италии:**

*\* ортопедические подушки.*

## **Из Норвегии:**

*\* тончайшее нижнее мужское, женское и детское белье.*

## **А также:**

*\* различные аксессуары: жилетки, халаты, тапочки, сидения для автомобиля, чехлы для кресел и многое другое.*



**617.943.1010**

**617.943.2765**



*Europe  
Today*

**27** лет  
в бизнесе



**617 782-2523**

380 Washington Street  
Brighton Center, MA 02135

пн-пт с 11.00 до 7.00

сб с 11.00 до 6.00

вс с 12.00 до 5.00

**МЕБЕЛЬ**

Старейший русский магазин в Бостоне

# Central Street Market



**Великолепный ассортимент европейских продуктов:**  
рыбные изделия, икра, колбасы, мясо, сыры,  
выпечка, молочные и кондитерские изделия.

**Обслуживание – профессиональное!**

**Цены – правильные**

**Всегда свежие фрукты и овощи!**



**Принимаем фудстемпы**

**977 Central St., Stoughton, MA**

**781.297.0085**



Discount Telecommunications Services, since 1994



1-617-323-8005, 888-214-2444

Russian-American Telecom / MASTERAGENCY USA, предлагает новые программы международной и междугородной связи по сниженным тарифам. Новые расценки ниже предыдущих по большинству популярных стран и местные - от 1.5 ц/мин. Вот примеры цен, в зависимости от плана и вида набора:

**РОССИЯ** – от 1<sup>5</sup> ц/м, **УКРАИНА** – от 6<sup>2</sup> ц/м, **ИЗРАИЛЬ** - от 1<sup>5</sup> ц/м,  
**МОЛДОВА**- от 7<sup>2</sup> ц/м, **ЛАТВИЯ** - от 2<sup>9</sup> ц/м, **ЛИТВА** - от 4<sup>5</sup> ц/м, **УЗБЕКИСТАН** – от 2<sup>5</sup> ц/м  
**КАЗАХСТАН**- от 1<sup>5</sup> ц/м, **ГРУЗИЯ**- от 3<sup>3</sup> ц/м, **АРМЕНИЯ** - от 6<sup>2</sup> ц/м, **ГЕРМАНИЯ** - от 1<sup>8</sup> ц/м

Вы экономите с нами минимум девятью путями:

- ✂ **Постоянно низкие конкурентоспособные цены - круглосуточно и в любой день !**
- ✂ **Никаких ежемесячных “членских взносов” за сервис, дополнительных плат за соединение, минимумов и т.п. на большинстве планов - Никаких скрытых плат – ТОЧКА !!**
- ✂ **ВСЕ НАШИ ЦЕНЫ - ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ, включающие в себя абсолютно всё - налоги и пр. Т.е., Вы не платите ни одного цента, ни одного процента свыше названной Вам цены !!**
- ✂ **НОВЫЙ НЕОГРАНИЧЕННЫЙ ПЛАН на 50 международных направлений всего за 14- 35 ЦЕНТОВ ЗА ЗВОНОК !!**
- ✂ **Имеются специальные программы для бизнесов, а также с улучшенным качеством связи !**
- ✂ **Точное Округление длительности звонка от 30 до 60 секунд – “как в аптеке” !**
- ✂ **ДА ! Мы даём кредиты за минутные звонки - автоматически !**
- ✂ **ДА ! Мы даём кредиты за подписку новых абонентов! Детали - по телефону.**
- ✂ **Специальная система дополнительных скидок - аж до 20% ! - в зависимости от суммы взноса !**



очень удобный и экономичный сервис для бизнесов, водителей, студентов и родителей !

**ЗВОНИТЕ из США, Канады и из-за рубежа** – наш мобильный сервис следует за вами, где бы Вы ни находились! ЗВОНИТЕ и с городского, и с мобильного, и с рабочего телефонов, и даже с телефона-автомата, гостиницы, аэропорта, от друзей, знакомых, родственников - буквально отовсюду !

НАШ СЕРВИС международного класса работает гораздо УДОБНЕЕ, чем обычные телефонные карточки:

- **Не нужно бежать в магазин, чтобы купить телефонную карточку – позвоните, и мы откроем Вам счёт прямо по телефону! Звонить можно будет СРАЗУ !**
- **Не надо набирать и запоминать PIN каждый раз, когда Вы покупаете обычную телефонную карточку !**
- **На счёт можно добавлять деньги, позвонив нам по телефону, через интернет или даже автоматически, 7/24, из любой точки мира!**
- **Удобные функции быстрого набора, повторного перенабора номера и авто-дозвона во время звонка – экономит время и ручной набор - не натирайте мозоль на пальце!**
- **Заботливое обслуживание профессиональным опытным агентом, персонально ответственным за Ваш сервис!**

**Звоните 1-617-323-8005, 888-214-2444, 10 am–11 pm и начинайте экономить прямо сейчас!**

Для Вашего удобства, мы принимаем **оплату прямо по телефону** или через Интернет :



ИЛИ

Посылайте cash, чеки или money orders по адресу:

c/o MASTER AGENT, 75 BROOK FARM RD, BOSTON, MA 02132-1607 | email: [masteragent@masteragency.com](mailto:masteragent@masteragency.com)





**Михаил Пипко**  
 mike.pipko@verizon.net

## АЙСБЕРГИ ТАЮТ В ГОЛЬФСТРИМЕ

### Глава 12

- Ола, Хозе! – Гарик махнул рукой тучному командиру шлагбаума, выглядывавшему из стеклянной будки. – Комо эста, сеньор?!

Шлагбаум не шевелился. Было видно, как охранник не спеша поправил песочного цвета фуражку и пригладил щёточку усов.

- Чего-то не торопится Пиночет, - Лёша потрогал пальцами свой склеившийся в гребешок хохолок.

- Нормально всё, привыкай – тут в Майми вообще никто никуда не торопится. Причёску не сломай, в сторону смотри... не улыбаясь... можешь две минуты серьёзно посидеть? Сделай морду, как будто ты из Сургута.

Алексей отвернулся. Мимо по выложенной кирпичиками дорожке, до которой не доставало полосатое бревно шлагбаума, поднимались к небоскрёбам Трампа две блондинки - моложавая мама с дочкой:

- Мама, мама, – по-русски без акцента канючила девочка, толкая перед собой фирменную коляску «Барби», - мы уже здесь три дня, а ещё не видели ни одного крокодильчика, ты же обещала... мама...

- Папа приедет и возьмёт тебя к крокодилам, - устало, не оглядываясь, отвечала женщина.

- А я хочу, чтоб... когда папа приедет, крокодил наше солнышко проглотит.

- Лучше бы уже сегодня... у меня вся спина сгорела. «Надо же, с такими ногами, а как ребёнком занимается!»

- подумал Алексей, невольно залюбовавшись слегка выпиравшими из-под туники формами обгоревшей мамы.

- Ху из ит? – пробасил высунувшийся на полкорпуса из будки Хозе.

- Хозяина привёз, амиго! – Гарик весело постукивал пальцами. – Петров, апартмент 1503.

Привратник скрылся на секунду в своей будке. Потом высунул голову:

- Мистер Петров!

Лёша всё ещё провожал взглядом маму с дочкой, когда получил от Гарика удар локтём в бок.

- А?! Ты чё, охренел? Больно же!

- Бенвенидо, сеньор Петров! Ни – ко- льяй А – ле- ксе – ксе... – всё ещё тужился над невидимой шпаргалкой Хозе, когда шлагбаум взметнулся к синему небу,

освобождая дорогу в рай.

- Ляксеич он, Хозе, Ляксеич! – проорал Гарик и вжал по газам.

- Какой ещё на хрен Петров? – Лёша, корчась, потирал бок. – Блин, там наверняка такой синяк, как я на пляже теперь буду?

- Ну, извини, - Гарик, обогнув изящный бассейн с фонтаном, подрулил к полукруглому фойе. За голубыми стёклами топталось человек пять – все загорелые красавцы в белой униформе. Увидев подкативший кабриолет БМВ, отряд стремглав кинулся на улицу.

- Я с чемоданом сам, наверное, справлюсь, - Алексей нервно поглядывал на приближавшихся и слишком уж радостно улыбавшихся молодцев.

- Рубчик каждому приготовь... да не смотри ты на них, как баран на новые ворота... Ола, ола, гайз! Комо эста! Рум: уно квинта зиро трес... сеньор Петров. Лёха, не спи – замёрнешь, вживайся в образ!

- Какой образ? Гарына, ты можешь по-человечески объяснить, чё мне делать? Только без рук.

- Лёлик, ны ты – тормоз! Николай Алексеевич Петров – вертолётчик из Сургута.

- Я?!!

- Ты – ты! Купил здесь в позапрошлом году квартиру, уплатил восемьсот штук налом. Вот приехал проверить, чего да как. Сделай харю уютгом.

- А... а если документы спросят?

- Так веди себя так, чтоб не спросили! Раздай хлопцам по доллару. Пошути как-нибудь по-сибирски... анекдот расскажи...

- Им?

- Ну, да... Коля в прошлый приезд, как накатит, схватит любого из них и так задушевно: «Рашен джоук... лисен сюда!» А потом медленно–медленно по-русски рассказывает. Вон, они тебя узнали... Коляяя!

Действительно, один из носильщиков радостно подмигивал Алексею и щёлкал себя снизу по подбородку. Надо было как-то реагировать, и Лёша Винокуров отчеканил:

- Эль пуэбло унидо хамас сера венсидо! - и тут же повторил, - Когда народ един, он – непобедим. Но пасаран!

Сотрудник «Трампа Ройяля» как-то съёжился и посеменил вслед за остальными в прохладное чрево небоскрёба.

- Лёлик, это... ещё раз так пошутишь про «хамас сэра венсидо» - никакая легенда не спасёт. Ладно, пошли.

У стойки портье друзьям пришлось тормознуть.

- Гууд афтенун? – окликнула их зятая в синий пиджак красивая хиспаночка. Её ярко-красные губы обнажили жемчуг зубов.

- Буэнос диас, синьорита бонита! - вдруг очнулся Алексей. - Ай эм Петров, 1503. Как у вас тут без меня? Не скучали?

- Буэнос диас, - зарделась синьорита бонита, - ду ю хэв э кей?

- Гарик, что девушка хочет от вертолётчика?

- Йес, ви хэв! Мучо грасиас, - Гарик потянул товарища за рукав и зашипел, - пошли отсюда, сейчас запалишься на ерунде!

Но повелителя тундры уже несло на белых медведей. Пританцовывая, Алексей двинулся к стойке из красного дерева:

- Я кукарача, я кукарача,- распевает таракан,

Я кукурача, я кукурача,- таракан американ...

Девушка округлила глаза и привстала со стула, её чёрный залаченный локон блестел на идеально круглом лбу:

- Ла кукарача, ла кукарача

Йа но пуете каминар... – глубокое контральто побежало волнами по колоннам, поддерживавшим свод трёхэтажного фойе.

Скучавшие до сих пор два валетных парковщика выскочили из своей конуры и захопали в такт песне. Лёша почему-то сложил свои руки, как будто он выплясывал лезгинку, и заскакал вдохновлённый аплодисментами, но тут на Гариково счастье опять зазвенел «Бандитский Петербург».

- Экскюз ми, - запыхавшийся гость достал телефон. Громко выдохнув, он приложил его к уху: - Ало?! Ларёк? Ну, как ты там?... Я-то?... конечно скучаю... Гарик вот привёл... ну, так... вагон-бытовка... удобства? А я ещё не ходил. Тётки тут... конечно попадают... ну, такие... ты ж видела в Орландо – индейцы пима.

Солнце, я те перезвоню, надо идти полотенце получать... да тут так - сурово. Всё, давай до связи. Целую, бай. – Алексей проверил, что телефон наверняка выключен и смущённо улыбнулся. - Май вайф.

- Оу, миссис Петров? Плиз, некст тайм сэй «Ола» фром ми ту йо ловли вайф энд кидз, - консьержка как ни в чём не бывало уселась обратно на стул. От её блестящего

локона отражались солнечные зайчики.

- Гарик, - Лёша повернулся к другу.

- Чего?

- А у меня это... сколько детей?

Гарик выразительно указал глазами на потолок:

- Вот сейчас поднимемся и всех сосчитаем.

В лифте Лёша слегка растерялся:

- А где кнопки?

- Не дрейфь, - Гарик достал из кармана ключ с неказистым брелком в форме плюшки. Как только он приложил брелок к чёрному стеклянному квадратику на стене лифта, так двери тут же закрылись, и у Лёши заложило в ушах. Он открыл рот и сглотнул.

Двери распахнулись, и перед товарищами предстал серый предбанник, в который выходили три глухие двери. На бетонном полу одиноко скучал Лёшин чемоданчик «Самсоните».

- А наверху там чего? – спросил Алексей.

- Туда с твоим ключом не попасть. Можешь только вниз в лобби, к себе и в джим. Там, кстати, хорошо - баня такая, сякая, вид офигенный. Так... вот твоя хата -1503, открывай,- и он протянул Лёше ключ.

Едва Алексей начал шуровать в замке, как дверь справа бесшумно открылась и на пороге появилась та самая мама с обгоревшей спиной. В её руке был полиэтиленовый пакет с мусором. Голубые глаза без страха и с неподдельным интересом разглядывали пришельцев.

- Здравсте, - Лёша выпрямился.

По лицу Гарика проскочила почти неуловимая гримаса ужаса и он бросился закрыть собой тело друга. Но друг сделал шаг в сторону и ласково улыбнулся:

- Дочурка-то крокодильчиков нашла?

- А, Ника-то, - блондинка оглянулась в квартиру, - третий день бредит ими. Ой а откуда вы знаете?! Вы?..

- Алексей, - Винокуров протянул руку, но Гарик её моментально перехватил:

- Коля, чего ты соседке мозги пудришь? Не на задании же!

- А, да... Петров... Николай Алексеевич... вертолётчик из Сургута... а лучше просто, по-соседски - Коля.

- Марина. Из Петербурга. А вот вы какой... Я-то с супругой вашей в её прошлый приезд подружилась, девочки хорошо так играли. А в этот раз вы?..

- Один он! С работы на три дня сорвался. – Гарик быстро открыл дверь петровской квартиры и затащил в неё разомлевшего «соседа».

- Мы с Никой у бассейна будем, выходите! – глухо донеслось из предбанника.



Теперь журнал  
 “КОНТАКТ”  
 - в вашем  
 мобильном телефоне  
 и в поисковой  
 системе GOOGLE!



Massachusetts Capital  
 Mortgage Corp.



Представляет  
 Михаил Пипко



(781) 461 1112 (office)

(508) 479 5752 (Михаил)

75 McNeil Way, Suite # 105, Dedham, MA 02026

MASS Mortgage Broker license NMLS 1460.



**ПОКУПКА, ПРОДАЖА ДОМОВ И КВАРТИР**  
 Brookline, Greater Boston Area, Newton, Cambridge



А также любые консультации  
 по вопросам недвижимости -  
**FREE.**

**Катя РОЗЕНЦВЕЙГ**



617. 930. 8300 cell 617. 676. 3048 business

E-mail: [Katyar@rcn.com](mailto:Katyar@rcn.com)



# MORTGAGES ДЛЯ ВСЕХ!

BOSTON MORTGAGE SOLUTIONS, LLC

## Samuel MELKONIAN

Пожалуйста, звоните: 617-913-0603



- Работаем с плохим кредитом.
- 96.5% - государственная программа финансирования FHA.
- Низкие проценты и огромный выбор программ.
- No points, no closing costs
- Commercial, SBA and 203(K) REHAB loans
- Fantastic Jumbo rates!!!

Новые эмигранты, звоните!

Office:

781-453-2900

Fax:

617-344-8400

E-mail:

Smelkonian@bostonmortgagesolutions.com

Web:

www.bostonmortgagesolutions.com

109 Highland Ave., 2nd Floor  
Needham, MA 02494

NMLC #2403

MLO License #13062



## ВНИМАНИЕ – НОВЫЙ БИЗНЕС!

Обслуживаем большинство городов Metro Boston Area – все более популярные города MetroWest: Ashland, Hopkinton, Framingham, Wayland, Sudbury и др., MetroSouth, а также Newton, Needham, Brookline, Brighton, Belmont, Arlington...

[www.MetroBostonRealtyGroup.com](http://www.MetroBostonRealtyGroup.com)

### Думаете продать свой дом?

Я помогу вам сделать его более привлекательным для покупателя

#### SELLER'S ADVANTAGE\*:

1. Free Home Warranty for 1 year
2. Free Professional Virtual Tour of your home on Internet

\*Ask for Details

### Думаете купить дом?

Я помогу вам сделать эту покупку Risk-Free.

#### BUYER'S ADVANTAGE\*:

1. Free Home Inspection on the home you buy
- or
2. Free Home Warranty for 1 year

### ХОТИТЕ ПРАВИЛЬНО ИНВЕСТИРОВАТЬ?

Мой многолетний опыт успешного брокера, инвестора, лендлорда поможет вам сделать самые выгодные инвестиции. Licensed since 1992, Member of NAR, MAR, GBRFF.

Experienced in 1031 Tax-Free Exchange, Condo Conversion, New Construction

# RIMMA PEVZNER

Realtor / Owner / Multi-million dollar producer

508-612-3727 direct 617-663-4900 office



# СПРАВОЧНОЕ БЮРО БИЗНЕСОВ

ВАМ СРОЧНО НЕОБХОДИМ НОМЕР ТЕЛЕФОНА АДВОКАТА, ВРАЧА,  
СТРАХОВОГО АГЕНТА, БРОКЕРА, ФИНАНСИСТА, МАГАЗИНА, АПТЕКИ и т.д.?

**НЕТ ПРОБЛЕМ – ВОТ ОН, В КОНТАКТЕ!**

НО ЖУРНАЛ ВЕДЬ НЕ ВСЕГДА С ВАМИ, А МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН – ВСЕГДА!  
МЫ УВЕРЕНЫ, ЧТО ВЫ ЗНАЕТЕ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЭТИМ КОДОМ.



## АДВОКАТЫ

Файнберг и Албан	617-560-3231
Алина Зильберберг	617-277-0064
Борис Мильман	617-734-7700
Римма Плиско	781-830-9955
Кристина Рост	617-720-5577
Стелла Шлаен	617-227-2800

## АВТОМОБИЛЬНЫЙ СЕРВИС

Джон Авто	781-461-0170
Феникс Авто	781-251-0808
Бостон Автолиз	617-379-6779

## АПТЕКИ

Аптека № 1	617-206-3233
Центральная аптека	617-566-2008
Flag Pharmacy	781-599-5900
State Street Pharmacy	781-599-0900

## ВРАЧИ

Александр Алексеенко	617-734-1300
Борис Бальсон	617-731-1203
Люба Розен	617-734-6135
Михаил Майский	617-789-3187
Борис Оркин	617-277-0090
Евгений Ванинов	617-562-7133
Зинаида Левин	781-575-1266
Сергей Урман	617-734-1396
София Меленевская	508-653-5989
Ирина Вассерман	617-232-6964
Andre P. Boulogne	617-731-5000
Владимир Барин	617-782-5100

## ДАНТИСТЫ

Brookline Dental Studio	617-566-5400
Brookline Denture Center	617-738-1232
Welcome Dental	781-595-8606
Илья Гинзбург	617-232-3929
Анна Заборовская	781-551-0235
Ирина Дереш	617-734-5516
Маргарита Иошпе	617-860-3640
Николай Казанцев	
(изготовление протезов)	617-519-7446

## КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ОРУЖИЯ 617-203-2039

## ЕВРЕЙСКИЕ ЦЕНТРЫ

Макор	617-779-9977
Shaloh House	617-787-5507
Бет Йешуа	617-308-0438

## МАГАЗИНЫ

Мелодия	617-879-0477
---------	--------------

### Мебельные:

Europe Today	617-782-2523
Euroline Kitchens	617-686-7316 / 617-232-6800

### Ювелирные:

Walters Jewelry	617-277-9495
Jewelry Express works	617-319-6085

### Продуктовые:

База	617-986-8510
Базар	617-739-8450 / 617-787-1511
Central Street Market	781-297-0085
Березка	617-787-2837
Waban Market	617-332-4100
Gastronom	781-592-1447
Foods of Europe	781-599-4779



**МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ/УСЛУГИ НА ДОМУ**

ABP	617-779-8400
Семейная забота	617-943-1495
Suburban Home Health Care	617-232-7659
Rehab at Home	508-673-5500
Elderly Home Care	617-274-8739
At Home Senior Care	617-663-4881
Brookline Health Care Center	617-731-1050

**ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ/ПЕРЕЕЗДЫ**

Pegasus Trucking&Moving	888-417-3478
Dreamstar Moving	617-828-4384
Bell air Moving	617-968-6633

**ПУТЕШЕСТВИЯ**

Bon Voyage Travel	617-731-9393
Academic Travel	617-566-5272
Yes We Travel	617-879-2644
Info Travel	617-566-2197
Romantic Tour	781-320-0102
Free Wind Travel	781-592-5210
Favored Holidays	718-934-4156

**РЕСТОРАНЫ**

Кавказский	617-332-5444
Рамис	617-738-3577

**РЕАБИЛИТАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ**

Royal Braintree	781-848-3678
Hebrew Center	617-363-8425
Brighton House	617-731-0515

**РИТУАЛЬНЫЕ УСЛУГИ**

Stanetsky Memorial Chapels	617-232-9300	781-581-2300
ST. Laurent Funeral Home	978-327-8863	781-592-0069
Art in stone		617-254-4999
American Memorials		508-229-7778

**СТРАХОВЫЕ УСЛУГИ**

Red Rock Insurance Group	781-592-5210
--------------------------	--------------

**САЛОНЫ**

Igor salon	617-734-7801
Spring rain	781-895-0010
Центр красоты	617-277-8844

**ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ/БРОКЕРЫ**

Михаил Пипко	508-479-5752
Сэм Мелконян	617-913-0603

**ЦЕРКОВЬ:**

В Дэдэме	857-204-7016
В Розлиндэйл	617-327-3663

**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!**

**ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

**УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ !**

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО  
 КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Теперь журнал “КОНТАКТ”  
 - в вашем мобильном телефоне и в  
 поисковой системе GOOGLE !**





**FREE ESTIMATE**

**CLASSICAL AND CONTEMPORARY  
CUSTOM KITCHENS  
VANITIES & WALL UNITS  
CABINETS-WOOD  
CAESARSTONE  
LAMINATE**

**617-686-7316**  
1644 BEACON ST., BROOKLINE, MA  
**617-232-6800**  
1819 CENTRAL ST., STOUGHTON, MA

**WWW.EUROLINEBOSTON.COM**

# ROYAL DELICACIES AT PEASANT PRICES

# Bazaar

BEST OF BOSTON  
CITYSEARCH 2008

Юбилей, бар- и батмицвы, дни рождения, свадьбы!



Насладитесь вкусом и ароматом хлеба, выпеченного в наших магазинах по всем исконным традициям пекарного мастерства!!!



Закажите в наших магазинах алкогольные напитки для любого торжества, и мы гарантируем, что вы получите самые низкие цены в Массачусетсе

## BAZAAR SPECIAL:



Водка «Русский стандарт», 750 мл.

Водка «Хортица», 750 мл.

Советское шампанское, 50 мл.

Каждый день специальные скидки  
на многие виды продуктов.

С понедельника по субботу - с 9 утра до 9 вечер

В воскресенье - с 9 утра до 8 вечера

617.739.8450

508.872.7272

617.787.1511

1432 Beacon St. Brookline

855 Worcester Rd. W. Framingham

424 Cambridge St. Allston

[www.bazaarboston.com](http://www.bazaarboston.com)

St. Elizabeth's Medical Center

A STEWARD FAMILY HOSPITAL

Steward

# Health Matters

Brought to You by The Russian American Institute of Medicine at St. Elizabeth's Medical Center



Peter LaCamera, MD  
Pulmonary & Critical Care



Peter LaCamera, MD  
Руководитель департамента  
Пульмонологии

## Пульмонология мирового класса

Мы, сотрудники St. Elizabeth's Medical Center, твердо уверены в естественности вашего права дышать полной грудью. Департамент Пульмонологии предоставляет широкий спектр лечебных и профилактических процедур для наших пациентов. Какими бы ни были ваши проблемы – одышка, астма, бронхит, эмфизема, хронические обструктивные или интерстициальные заболевания легких, - мы готовы приложить все наши усилия для того, чтобы не только облегчить ваше состояние, но и помочь вам в максимально возможной степени жить полноценной жизнью.

Прошедший углубленную врачебную специализацию Massachusetts General Hospital, Dr. Peter LaCamera возглавляет команду признанных специалистов в различных областях пульмонологии, респираторной медицины и интенсивной терапии, высококвалифицированных медицинских сестер, предлагающих своим пациентам высокоточную оперативную диагностику, обеспечивающих лично-ориентированные планы лечебно-профилактических и восстановительных процедур и заботливый уход. При обеспечении доступа ко всему спектру медицинских услуг – от функциональных пульмонологических обследований до самых современных малоинвазивных хирургических операций – работу нашей команды специалистов отличает сочетание высокого качества сложнейших процедур и опора на новейшие технологии мирового уровня – прямо здесь, по соседству с вами и в вашем собственном доме.

Диапазон пульмонологических услуг и процедур, оказываемых в St. Elizabeth's, охватывает такие направления как:

- Хронические обструктивные заболевания легких
- Реаниматология / интенсивная респираторная терапия
- Общая пульмонология
- Интерстициальные заболевания легких
- Инвазивная пульмонология
- Профессиональные заболевания легких
- Плевро-легочные патологии
- Легочная гипертензия
- Респираторная терапия и функциональные обследования легких
- Торакальная онкология
- Реабилитационно-восстановительные пульмонологические процедуры

Это St. Elizabeth's Medical Center. Это Новое здравоохранение.

St. Elizabeth's Medical Center

A STEWARD FAMILY HOSPITAL



736 Cambridge Street, Brighton, MA 02135

Получить дополнительную информацию или назначить встречу с одним из наших высококвалифицированных специалистов вы можете как на нашей интернетной странице [steward.org](http://steward.org), так и позвонив по телефону 617-789-2247

Журнал “КОНТАКТ” - в вашем мобильном телефоне и GOOGLE !

[WWW.CONTACTBOSTON.COM](http://WWW.CONTACTBOSTON.COM)



СЧАСТЛИВОЙ И СВЕТЛОЙ ХАНУКИ!